

Numbami–English Dictionary

Compiled by Joel Bradshaw from the University of Hawai‘i at Mānoa

Dedicated to all who wish to learn, document, and perpetuate the Numbami language

Based on dissertation fieldwork in Siboma Village, Morobe Province, Papua New Guinea, in 1976, hosted by former Jabêm schoolteacher and then village council member Sawanga Aliau and his wife Enike Yapaneti (both now deceased), and their very patient and hospitable family, friends, and relatives

Funded by National Science Foundation grant no. BNS 75-19451 to the University of Hawai‘i Oceanic Comparative Linguistics Project supervised by George W. Grace and Andrew K. Pawley

Fish type identifications based principally on the following printed sources, whose pages are cited in many of the definitions:

GF = *Guide to Fishes*, by E. M. Grant (Queensland: Co-ordinator-General’s Department, 1975)

NG = *The Fishes of New Guinea*, by Ian S.R. Munro (Port Moresby: Dept. of Agriculture, Stock and Fisheries, 1967)

FH = *The Many-Splendored Fishes of Hawai‘i*, by Gar Goodson (Palos Verdes Estates: Marquest Colorguide Books, 1973)

Shell type identifications based on the following work, whose plate numbers are cited next to many of their scientific names:

The Shell: 500 Million Years of Inspired Design, by Hugh & Margarite Stix and R. Tucker Abbott (New York: Harry N. Abrams, 1972)

Other wildlife identifications often based on:

Wildlife of Papua New Guinea, by Eric Lindgren (Port Moresby: R. Brown and Associates, 1975)

- ambi ano** (*ambi, ano₁,) *v+n* bear fruit, come true
- ambi ata** (*ambi, ata₂,) *vr* **1**) hold oneself **2**) copulate *Kiyami tembi ata timi*. The dogs are copulating. [of animals; reciprocal only]
- ambi ate** (*ambi, ate,) *v+n* worry, be anxious
- ambi aula** *v+n* catch one's wind, take a breather
- ambi boda** (*ambi, boda) *v+res* take over, dominate *Bumewe tembi sa boda*. The whites took over the place. *Binga Yabem wembi boda*. The Jabêm language took over.
- ambi daba** (*ambi, daba) *v+n* surface for air
- ambi gi** (*ambi, gi) *v+res* snatch off, break off with the hand *syn: *towa* .
- ambi giliya** (*ambi, giliya) *v+n* receive debt payment
- ambi lalo** (*ambi, lalo₁) *v+n* not know, withhold (information)
- ambi lele** (*ambi, lele) *v+res* turn (st) around, translate (st)
- ambi lungana** (*ambi, lungana) *v+n* steer, guide, lead *E wembi lungana guluwa tatena*. He leads this congregation.
- ambi sa₁** (*ambi, sa₂) *v+res* hold up, help, support *Numa nombi sa woya!* Come help me.
- ambi sa₂** (*ambi, sa₂) *v+res* let up (of rain) *Usana wembi sa wai*. The rain has let up already. *syn: gawa-adala* .
- ambi tamu** (*ambi, tamu₁) *v+res* embrace, clasp, hold together
- ambi tuwangana** (*ambi, tuwangana) *v+n* measure, judge, assess *Nombi tuwangana ai tatena*. Measure this tree.
- ambuli** (*ambi, *uli₂) *v* buy, sell
- daga boda** (*daga, boda) *v+res* keep covered, hide, cover up *Tidaga boda binga/buwa*. They kept their talk/betelnut hidden. *Kambalanga nidaga yawela boda*. The moon will cover up the sun.
- gigi** *vt* hang by the neck *Tigigi ata*. They hanged themselves.
- la** *v* go, get a move on, keep going *Munala! Munala! Go! Go! Yawela ipi koena, ila, ila, ila, isuwa bou*. The sun rises over there and goes and goes and goes and sets on the mountain. *Nambi na(la) nani niye weni*. I was going to take it and go eat it in the bush. *Tiwoti tila tiyatingi aindi wambala timandi su weni tiwesa*. They came down and got their belongings and fled into the bush.
- nggo aula** *cf: aula*.
- a** *adv* **1**) maybe *A goleyawa bamo*. Maybe (it costs) a lot of money. *A kole lua mo toli inawasa inatala tomu*. Maybe two or three men will go chop it down.' **2**) oh
- ababa** *adv* across the width *Tanaiye ababa*. Let's sleep crosswise/across (the mat).
- abaidala** (-andala) *adv* across the width *Tanaiye abaidala*. Let's sleep crosswise.
- abu** *n* grandparent (*sub*) *abu tamona* grandfather (*sub*) *abu ewa* grandmother (sem. domains: kin.)
- abuabu** *n* mud, dirt ***lapa abuabu**
- adala** **-andala** du-adala galala-adala gawa-adala gidogido-adala golopu-adala kitikata-adala kulukulu-

adala paka-adala paku-adala pilili-adala po-adala poko-adala pou-andala puku-adala pupu-adala salala-adala sololo-adala suluku-adala sulupu-adala taka-adala talala-adala tiki-adala wowoi-adala

ae *n* leg, foot (*sub*) *aebou* shin (*sub*) *aedaba* big toe (*sub*) *aeduga* knee (*sub*) *aegidu* back of knee (*sub*) *aegubila* heel (*sub*) *aeakanokano* ankle (*sub*) *aekuku* toe (*sub*) *aemuina* thigh, leg, hip (*sub*) *aenate* calf (*sub*) *aetapatapa* sole of foot (*sub*) *aeyawa* hoof, toenail *ae duli* elephantiasis-ridden leg (sem. domains: 2.1 - Body.) **aetapatapa**

aeduga (fr. var. *aedugu*) (**ae, duga**) *n* knee (sem. domains: 2.1 - Body.) ***so aeduga**

aetapatapa (**ae, tapatapa**) *n* foot, sole (of foot) (sem. domains: 2.1 - Body.)

Aga *name* second-born daughter

aga *cf:* **agawa**. *n* taboo, prohibition *syn:* **yao** .

agawa *cf:* **aga**. *n* sacred place [inhabited by ancestral spirits of totem] (sem. domains: soc.)

ai masoso *n+adj* 1) dry wood 2) firewood

ai pambu (**ai₂**) *n* log, post

ai usi₁ *n* cowrie shell (humpbacked) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

ai usi₂ *n* tree bark

ai usi₃ *n* butterflyfish (spotted, humpbacked) Scatophagidae (NG 667, 669, GF 346) (sem. domains: mar, type fish.)

ai₁ *pron* they, them, 3rd person plural free pronoun (*sub*) *alu(wa)* the two of them (*sub*) *aito* the few of them (*sub*) *aito toli* the three of them **aindi aito₁ aitondi**

ai₂ *n* tree; wood; stick of wood (*sub*) *ai ano* fruit (*sub*) *ai na duga* knot in tree (*sub*) *ai dabola* base of tree, stump (*sub*) *ai iwoya* tree seedling (*sub*) *ai lakalaka* twig, small branch (*sub*) *ai masoso* dry wood, firewood (*sub*) *ai papaka* wood chip/plank/board (*sub*) *ai sanga* fork in tree, forked stick (*sub*) *ai wowola* trunk, stem, middle of tree (*sub*) *ailau* leaf, paper (*sub*) *aipambu* log *tongtong na ai* pestle (the mortar's stick) *ai tiso ane na* stick for pounding taro (sem. domains: bot.) **ai pambu aidudu ailau aiyowana aiyunga**

aidudu *cf:* **dudu**. (**ai₂, dudu**) *n* 1) treetop *Sagola tikopola aidudu*. The cockatoos are sitting in the treetops. 2) top *kapala aidudu* housetop, top of the house *wangga aidudu na* airplane

aigulu *n* parrotfish (half-toothed) Scaridae/Sparisomidae (NG 820-821) (sem. domains: mar, type fish.)

ailau *cf:* **lau₁**; *cf:* **lau₃**. (**ai₂, lau₃**) *n* 1) treeleaf, leaf 2) page 3) sheet of paper 4) paper money

ain *n* iron (tool)

aindi (**ai₁, ndi₁**) *gen pron* their; 3rd person plural genitive pronoun (*sub*) *aluwandi nomba* something concerning the two of them (*sub*) *aitondi nomba* something concerning the few of them (*sub*) *aito toli aindi nomba* something concerning the three of them (*sub*) *ai tiyamama aindi nomba* something concerning all of them

aingge *n* hardwood (dark, used for making handdrums) *Vitex cofassus* (sem. domains: bot, type tree.)

aipambu *n* small-eyed python (juvenile) (fr. var. **mota aipambu**) (sem. domains: zoo, type reptile.)

aita *pron* we, us (inclusive); 1st person plural inclusive free pronoun (*sub*) **atuwa** the two of us (you and me)
(sub) aito the few of us *(sub) aito toli* the three of us **aito₂**

aitandi (**aita, ndi₁**) *gen pron* our; 1st person plural inclusive genitive pronoun (*sub*) **atuwandi wangga** boat belonging to the two of us (including you) (*sub*) **aito tandi wangga** boat belonging to the few of us (including you) (*sub*) **aito toli tandi wangga** boat belonging to the three of us (including you) (*sub*) **aita tiyamama aitandi wangga** boat belonging to all of us

aiti-adala (**-andala**) *onom* go dark *Tipai lam aiti-adala imata wai*. They extinguished the lamps. *ant:* **paka-adala . aiti-paka**

aiti-paka (**aiti-adala, paka-adala**) *onom* blink, flicker, dark then light *Inawi aiti-paka aiti-paka*. It blinks off and on. [dusk then dawn]

aito₁ (**ai₁, toli**) *pron* they few, them few; 3rd person paucal free pronoun **aito aindi kapala** house belonging to the few of them

aito₂ (**aita, toli**) *pron* we few (inclusive), us few (inclusive), 1st person inclusive paucal free pronoun **aito tandi kapala** house belonging to the few of us

aitondi (**ai₁, toli, ndi₁**) *gen pron* their (paucal); 3rd person paucal genitive pronoun **aitondi nomba** something for those few to deal with

aiya *pron* you (singular), 2nd person singular free pronoun

aiyowana (**ai₂, yoyowana**) *n* banyan *Ficus* spp. (sem. domains: bot.)

aiyunga (**ai₂**) *n* tree shade, shady side **kapala aiyunga** shade of the house (sem. domains: nat.)

ala *n* fence **-yota ala** tie/build a fence **uma ala** garden fence (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

alanzanga *n* giant, monster [with long, braided hair] (sem. domains: soc.)

aliali *cf:* **tanggola**. *n* enthusiast **tuwatuwa aliali** avid storyteller (sem. domains: soc.)

alili *n* post, pillar, house pile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Alinga *name* second-born son

Alisa *name* first-born son

alolo *n* **1**) mouth (sem. domains: 2.1 - Body.) **2**) pronunciation; lyrics **Ena alolo anana kote**. His pronunciation is unclear. **E kole alolo luwa**. He's a hypocrite./He's two-faced.

alongana *n* tang, surgeonfish type (small); tang type (*sub*) **alongana wila** small lined tang (*sub*) **alongana kikiya** small dark tang *Acanthuridae* (FH 16-17): *Ctenochaetus striatus*, *Acanthurus lineatus* (NG 918, 924), *Ctenochaetus strigosus* (NG 919), *Acanthurus xanthopterus* (GF 457) (sem. domains: mar, type fish.)

Alu *name* fourth-born son

alu, lu fr. var. of **aluwa**

alundi *n* **1**) sand (sem. domains: nat.) **2**) rice

alunga *n* widower (sem. domains: soc.)

aluwa (fr. var. *alu, lu*) *pron* **1**) they two, them two; 3rd person dual free pronoun **2**) and, both, with *awa lu mama* mother and father *aluwa sese* both the same *kundu alu ane* sago together with taro

aluwandi (**ndi₁**, **aluwa**) *pron* their (dual); 3rd person dual genitive pronoun *aluwandi nomba* something for those two to deal with

aluwangana *n* centipede (sem. domains: zoo.)

amala *n* **1**) tongue (sem. domains: 2.1 - Body.) **2**) clitoris (sem. domains: 2.1 - Body.) **3**) gastropod siphon

amata *n* proper Epinephelidae: *Promicrops lanceolatus* (NG 480, GF 234) (sem. domains: mar, type fish.)

amba *n* great-grandfather (sem. domains: kin.) **ambanewe**

ambale-andala (**-andala**) *onom* irregularly *ant*: ***wetema** .

ambamba *n* handdrum *Tilapa/Tiso ambamba*. They beat handdrums. [handheld drum used for singsings] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ambanewe (**amba**, **-ewe**) *n* great-grandmother (sem. domains: kin.)

ambangganggali *n* turtle eggs (sem. domains: zoo.)

-ambi gi, **-doboni gi**, **-kale gigi**, **-tala gi**, **-teta gi** *cf*: **gi**.

-ambi sa, **-ndisa**, **-nggewe sa**, **-lilisa**, **-poni sa**, **-sipisa**, **-zubu sa**

-ambi sa, **galala-adala**

***ambi** **1**) *vt, vr* hold [Irregular: (Nonfuture) *wambi* '1s-hold', *wombi* '2s-hold', *wembi* '3s-hold', *tambi* '1ip-hold', *mambi* '1xp-hold', *mombi* '2p-hold', *tembi* '3p-hold'; (Future) *nambi*, *nombi*, *nembi*, *tanambi*, *manambi*, *munambi*, *inambi* (persons & numbers in same order)] **2**) *vt* get *Nombi buwa te nima*. Get a betelnut and pass it (to me). **3**) *vt* take *Nombi eli nima ma*. Take it in your hands. *Tanambi aula*. Let's take a breather. **4**) *vi* become full *Ena susu wembi*. Her breasts are swollen. **-ambi ata** **-ambi ate** - **ambuli taenembi taewembi₁ taewembi₂**

ambuke *n* leafy vegetable [red-stemmed, spinachlike, smaller than *linggalingga*] *Amaranthus* (sem. domains: bot, type plant.)

***ambuli** (comp. of ***ambi**, ***uli₂**) *vt* buy, sell, trade *syn*: ***baga** ; *syn*: ***uli₂** .

amonai (**na₂**, **ai₂**) *n* soursop (sem. domains: bot, type tree.)

amu *pron* you (plural), 2nd person plural free pronoun: (*sub*) *amula* the two of you (*sub*) *amuto* the few of you (*sub*) *amuto toli* the three of you *amula tiyamama amundi wangga* boat belonging to all of you **amundi**

amundi (**amu**, **ndi₁**) *gen pron* your (plural), 2nd person plural genitive pronoun (*sub*) *amula mundi wangga* boat belonging to the two of you (*sub*) *amuto mundi wangga* boat belonging to the few of you (*sub*) *amuto tiyamama mundi wangga* boat belonging to all of you

anabobo *n* turtle (freshwater, pit-shelled?) (sem. domains: zoo, type turtle.)

anami *gen pron* your (singular); 2nd person singular genitive pronoun *anami tumbumito/tumbumeweto* your grandsons/granddaughters *anami sika/kapa* your elder/younger sibling of the same sex *anami awamama* your parents (mother and father) *anami nima/ae* your hand/leg *anami bani* your food *anami tina wawana* your tea (hot water) *anami wangga* your canoe/vehicle

anami natumewe/natunewe irreg. infl. of **natuNewe** daughter

anana *adj* clear, empty *Sa iu anana*. It's cleared up. *Ena alolo anana kote*. His pronunciation is unclear. *Ena binga ka anana*. His speech was fairly clear. *Wanga awa anana; iya mou*. The inside of the canoe is empty; no fish.

ananasi *n* pineapple (sem. domains: bot.)

-andala (-adala) *suff* way; ideophonic suffix *Nanggi bolo dendende-andala/tentente-andala*. I'm shivering. *Nanggi bolo gidogido-adala*. I'm trembling. *Yawela ipi gegei ki-andala*. The sun rose strong and scorching. *Wayanggo nomba te kusu-adala*. I saw something pop up. *Yawela paka-adala*. The sun appeared. *Sa paka-adala*. The place lit up. *Sa iwewe pilili-adala*. Lightning flashed. *Towi iyotomu pou-andala*. The sugarcane snapped apart. *Inumu telinga suluku-adala*. He slurped the drinking coconut. *Wausi talapu-adala*. I slipped. **abaidala aiti-adala ambale-andala bai-andala beandalama bululu-adala dendende-andala gumuni-andala ki-andala kui-andala menaindala pa-andala pi-andala sai-andala si-andala suwundala**

andalowa (**awa**₁) *n* path, road, way *Ena andalowa mou*. There's no way to do it. ***pandalowa**

ane *n* taro (*sub*) *ane angumba* type of dark taro good for taro paste (*sub*) *ane mosiyawe* type of dark taro good for taro paste (*sub*) *ane yanggi* type of dark taro good for taro paste *ane duli* young root of taro *ane lau* taro leaf *ane galu* taro paste **anelau** ***tala ane**

anelau (**ane, lau**₃) *n* green tree python *Condropython viridis* (sem. domains: zoo, type reptile.)

***ani** *vt* eat *Tanani bani*. Let's eat/have a meal. [Irregular: (Nonfuture) wani '1s-eat', woni '2s-eat', weni '3s-eat', tani '1ip-eat', mani '1xp-eat', moni '2p-eat', teni '3p-eat'; (Future) nani, noni, neni, tanani, manani, munani, inani (persons & numbers in same order)] **yaweni**

ano₁ *n* fruit, meat, essence *wuwu ano* betel pepper fruit (catkin) *niwila ano* fruit of coconut palm *kundu ano* sago starch *tai ano* jellyfish *Iki ano kote; katila makambase*. There's no meat, just (head)bones. (sem. domains: body, bot.) **tai ano**

ano₂ *adj* **1**) right *nima ano* right hand *nima ano sesemi* hand right one = six *Ano Kole* Righthand Man (mythical hero, brother of Kaze Kole) *ant: kaze* . (sem. domains: body, loc.) **2**) true *bingano* talk true = truth *lawano* ancestors **anoma matano nano**

anoma (**ano**₂, **-ma**) *adv* truly, very *bamo anoma* very big/much/many *maya anoma* very bad *wiya anoma* very good *Nuweke anoma!* Leave it alone! (I really mean it!)

angga *n* yolk *ketu angga* egg yolk (sem. domains: 2.1 - Body.)

anggase *n* war dance (sem. domains: soc, type dance.)

asasa *n* praise; worth; boasting (*sub*) *kolapa asasa* young adult man *Tipai asasa*. They bragged/boasted. *Tinggo anami asasa*. They praised you. (sem. domains: soc.)

Ase fr. var. of **Ase Mou**

ase *n* jaw; chin (sem. domains: 2.1 - Body.)

Ase Mou (fr. var. **Ase**) (**Ase, mou**) *name* **1**) seventh-born son **2**) sixth-born daughter

asokapa (**asowa, kapa₂**) *n* spouse (junior) [spouse of one's younger same-sex sibling] (sem. domains: type affine.)

asosika (**asowa, sika**) *n* spouse (senior) [spouse of one's elder same-sex sibling] (sem. domains: type affine.)

asowa *n* spouse (sem. domains: type affine.) **asokapa asosika**

asuna *n* women married to brothers (sem. domains: type affine.)

ata₁ *aux* later *Wo ata nima*. War is coming. *Lawa wanginda na ata inalapa*. The people with the pounders will later pound (the sago). [preverbal particle indicating an impending or intended event]

ata₂ *pron* self; reflexive; reciprocal *Nakalinga ata*. I'll shave. *Natota ata*. I'll stretch (myself) out. *Umomonga ata*. You fooled yourself. *Wandemengi ata*. I forgot (my own thought). *Alu tiso ata*. They stabbed each other. *Alu tilapa ata*. They fought (beat each other). *Aluwa taeweweta de ata*. Those two are angry at each other. *Ilu manango binga de ata*. We'll talk to each other. *Tilongoni binga ata kote*. They can't hear each other. *Tapai nimanima ata*. Let's each help ourselves./Let's each do our own work. [(particle occupying object pronoun position)] **atindi nata *yota ata**

atawa *n* thatch; roof *-tumbu atawa* remove spines from sago blades *-sali atawa* sew sago blades onto thatch ribs *-teta atawa* bind roof sections together [made of sago leaf] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ate *n* liver *-ambi ate* worry, anticipate trouble *aenate* calf of leg (sem. domains: 2.1 - Body.)

atiati *n* thicket *ngela atiati* bamboo thicket (sem. domains: bot.)

atila *cf: katila. n* head (counter for pigs and sago palms) *Matala kundu atila luwa*. We felled two sago palms. *Bola atila toli tikipa wai*. Three head of pig they've slaughtered already. (sem. domains: 2.1 - Body.)

atindi *cf: -tamu; cf: nata. (ata₂, ndi₁) adj* selves *aita atindi* we (inclusive) ourselves *i atindi* we (exclusive) ourselves *amu atindi* you yourselves *ai atindi* they themselves *Numbami atindi* the Numbami themselves

atu₁ fr. var. of **atuwa** *lidu*

atu₂ *n* sorcery [to foster illness, hatred, insanity, etc.] (sem. domains: soc.)

atuwa (**aita, luwa₁**) *pron* we two, us two (inclusive); 1st person dual inclusive free pronoun *atu tandi wangga* canoe for the two of us (you and me) (fr. var. **atu₁**) **atuwandi**

atuwandi (**atuwa, ndi₁**) *gen pron* our two (inclusive); 1st person dual inclusive genitive pronoun (*sub*) *atuwandi wangga* boat belonging to the two of us (including you)

aula *cf: -nggo aula. n* wind, breeze (*sub*) *aula bamo* strong wind (*sub*) *aula siliba* breeze, light wind (*sub*) *aula-wa-kalasa* storm wind, wind-and-foam (*sub*) *aula diwa* sea breeze, northwest wind (from Lae) (*sub*) (*aula*) *tonzanga* sea breeze, southeast wind (from Samarai) (*sub*) *aula undaundana* bush wind, cold shore breeze from mountain (*sub*) *aula niwo* whitecaps (on the sea) (sem. domains: nat.)
***nggo aula *tangi aula** howl

aula-wa-kalasa *cf: kakalasa.* *n* storm wind (that whips up the sea) (sem. domains: nat.)

ausama *n* **1**) warclub, wooden sword (*sub*) *ausama tuba* war club (*sub*) *ausama lewa* wooden sword (sem. domains: 6.6.5 - Art.) **2**) floor support beams (main lateral supports)

awa₁ *n* **1**) cavity, pit *tini awa* inside of tin *ulangawa* (< *ulanga awa*) clay pit; island name *syn: ketu₁* ; *syn: lalo₂* . **2**) leeward side *gutu awa* leeward side of island (sem. domains: loc.) **andalowa dagalawa gagowa galawa nisinowa putawa Ulangawa watawa**

awa₂ *cf: awou; cf: tina₂.* *n* **1**) mother **2**) aunt, mother's sister, father's brother's wife *awa bamo* mother's elder sister/father's elder brother's wife *awa kae* mother's younger sister/father's younger brother's wife (sem. domains: kin.)

awa₃ *n* mouth *awagingo* saliva *-manggi awa* yawn (sem. domains: 2.1 - Body.) **awaguweguwe awakatalu awakisa inowa *manggi awa tainowa tanganowa tinowa**

awagingo fr. var. of **gingo** saliva

awaguweguwe (**awa₃**) *n+n* vapor, tobacco (smoke) (*sub*) *awaguweguwe wawana* steam (hot vapor) (sem. domains: nat.)

awakatalu (**awa₃**, **katalu**) *n+adj* leftovers *bani awakatalu* leftover food *kulakula awakatalu* work left to do; food

awakisa (**awa₃**, **kisa**) *n+n* rim, hem

Awayagi *name* Awayagi [island and village; one of the two original Numbami village sites]

awila kiki *n* cowrie shell [large, spotted; used for arm bands] Cypraeidae (32, 26, 37 [3], 55, 57) (sem. domains: mar, type mollusk.)

awila₁ *n* fish hook *awila iya na* fish hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

awila₂ *n* lime (for betelnut) *awila buwa na* betelnut lime (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

awimasu *cf: sowaina.* *n* wallaby type (sem. domains: zoo.)

awosa *n* necklace *awosa kiyami niwo* dog tooth necklace [of dog's teeth or shell beads] (sem. domains: zoo, art.)

awou *cf: awa₂, excl* expression of surprise and mild dismay

Aya *name* third-born daughter

azili *n, adj* **1**) fear **2**) afraid *azili tina* very timid person

***baba tiwi** (**tiwi**,) *v+n* wear breechcloth

bada₁ *n* market fair *Lababia ndi bada* the Lababia people's pig market *syn: sam* . (sem. domains: soc.)

***bada₂** *vt* share, distribute *Ena baloga inabada de ai*. Its shell, they'll distribute to them.

***badami** *v* wait, await *Nibadami inggo inayatingi kundu ano*. He'll wait until they bring the sago starch.

***baga** *vt* trade, buy, sell *Sai niki ena buwa de woya nabaga?* Who'll give some betelnut for me to buy? [archaic, supplanted by -ambuli, -uli] *syn: *uli₂* ; *syn: *ambuli* .

bagani *n* fan palm (with unseparated, fanlike fronds) (sem. domains: bot, type palm.)

bagelau *cf: bageyala.* (**lau₃**) *n* wing (sem. domains: body, zoo.)

bageyala *cf:* **bagelau**. *n* shoulder (sem. domains: 2.1 - Body.)

bai-andala *cf:* ***solonga**. (-**andala**) *onom* overcast *Sa bai-andala*. It's overcast. *syn:* ; *syn:* ***lapa talunga**, ***solonga** .

baidume *cf:* **iyusi**. *n* emperor fish type (variegated or reticulated) *syn:* . Lethrinidae: Lethrinella variegata (Valenciennes) (NG 597); Lethrinus reticulatus Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.)

bakaya *n* imprint, footprint, track *kole na bakaya* man's footprint *wati na bakaya* rock's imprint (sem. domains: nat.)

bala *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.)

balala *n* 1) umbrella, rain cape *syn:* **yagomi**₁ . 2) sailfish sail

balalaya *cf:* **matalalaya**. *adj, adv* appear, awake -*pi balalaya* sprout, grow -*ma balalaya* arrive *Nanggi mata balalaya*. I awoke, opened my eyes. *Kole te koe nao mou, ima balalaya*. A man over there disappeared and appeared. *ant:* **naomou** ; *ant:* **sulupu-adala** . **matabalalaya**

bale *n* 1) gunwale 2) tree used for making gunwales (sem. domains: 6.6.5 - Art, type tree.)

baloga₁ *n* nautilus shell Nautilus pompilius (sem. domains: mar.)

baloga₂ *n* mantle, crust *Ena baloga inabada de ai*. Its shell, they'll distribute to them. [cooked skin of scorched sago block]

baluga *n* dance type [traditional, with handdrums, slow and mournful] (sem. domains: soc, type dance.)

bambasinga *n* conch shell (blood-mouth) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

bamo *adj* big, elder, large, much *Alu Bamo* Big Alu, the elder Alu *awa bamo* mother's elder sister *mama bamo* father's elder brother *goleyawa bamo* much money *syn:* **bobonga** ; *ant:* **kae** ; *ant:* **ditako** ; *ant:* **dite** .

bamzogola *n* bristle worm, polychaete (sem. domains: mar.)

banekau *cf:* **zinzitaila**. *n* horsefly (sem. domains: zoo, type insect.)

bani₁ *n* staple food *bani tanani na* food we eat (not [homophonous] fishbait) *Kundu alu ane, e bani matana*. Sago and taro, they were the original staples. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bani₂ *n* fish bait *bani iya na* fish bait (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bateli *n* battery

batete *n* white potato Solanum tuberosum

bawi *n* snapper type (rosy) Lutjanidae: L. lutjanus Bloch (NG 539) (sem. domains: mar, type fish.)

bawila *n* snapper type (dark barred) Lutjanidae: L. rivulatus Cuvier & Valenciennes (GF 285) L. lunulatus Mungo Park (NG 530) (sem. domains: mar, type fish.)

baya *n* branch coral [used to make betel lime] (sem. domains: mar, type coral.)

bayumala *adj* quiet, secluded *syn:* **geyambola** .

beandalama (-**andala**, -**ma**) *adv* covertly; secretly *Kole wena ipi kapala beandalama*. The thief sneaked into the house. *Nuyawe sanga te beandalama*. Secretly break a branch (to mark the trail).

bebesuwa *cf:* **boboka**. (**luwa**₁) *adv* both, all two together (fr. var. *bebesuwama*)

bebesuwama fr. var. of **bebesuwa** both

bebetoli cf: **kole betoli**. (**toli**) *adv* all three together (fr. var. **bebetolima**)

bebetolima fr. var. of **bebetoli** all.three

bela *n* parrotfish type (red speckled) Scaridae: *Cetoscarus pulchellus* Ruppell (NG 843) (sem. domains: mar, type fish.)

bele *n* plate (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

belet *n* bread (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

beleya *adv, adj, pred* done, finished, no more, used up *Kulakula beleya wai*. The work is finished. *Nanggi buwa beleya*. I ran out of betelnut. *Mayaki beleya, tako; maponi yawi*. We finish paring it; okay, we build the fire. *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga*. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot. *Beleya wai wa manggewe bele kele, mawasa su tina*. We finish that and we carry the dirty dishes down to the river. *Mayuma tina beleya, wa tako; mama*. We finish bathing and, okay, we come back. *Mawesa bani iwesa beleya*. We divide out the food till it's finished. ***pai beleya**

bembenama (-**ma**) *adv* at first

beni *n* shield (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

besule *n* gudgeon (freshwater fish) Eleotridae: *Carassiops compressus* (Krefft) (GF 553, NG 974), *Mogurnda australis* (Krefft) (GF 555, NG 987) (sem. domains: mar, type fish.)

bewa *n* mud plaster on skin (sem. domains: nat.)

bibi₁ *n* rectum *undi bibi* red sheath over banana blossoms *tainowa bibi* (anus) rectum (sem. domains: 2.1 - Body.) **undi bibi**

***bibi**₂ *vt* carry on back *Nubibi kakapi*. Carry the baby on your back.

bilibili *adv, adj* flaming *Yawi inawi bilibili*. The fire is burning with big flames. *Pastol ilapa motawi suwa ngalaudabung i woti ima ikana yawi bilibili ma*. The pastor preached about the Holy Spirit coming down like a tongue of fire.

biliyadede *n* spleen (sem. domains: 2.1 - Body.)

bilowa *n* squirrelfish (*sub*) *bilowa kalinga* smaller, deepwater, longjawed squirrelfish (NG 224, 239) (*sub*) *bilowa matabamo* big-eye squirrelfish (NG 229) (*sub*) *bilowa taleyana* larger, long-jawed squirrelfish (NG 228, 231, 232) (*sub*) *bilowa wokaya* short-jawed squirrelfish (NG 238) Holocentridae (NG 221-239) (sem. domains: mar, type fish.)

bimbini *n* pandanus type with edible fruit [long and red, used for men's body oil] (sem. domains: bot, type palm.)

binae *n* kingfisher type (small) (sem. domains: zoo, type bird.)

binona *n* calm (at sea) *binona bamo* dead calm (sem. domains: nat.)

binga *n* speech, word, language, news *binga sesemi* wantok, speaker of same language *binga ano* truth *bingaula* conversation *binga bumewe* Tok Pisin (= language of the whites) (sem. domains: soc.)

bingano bingaula

binga gazagaza *cf*: **gazagaza**.

bingano (**binga, ano₂**) *n+adj* truth

bingaula (**binga, aula**) *n+n* conversation *Tananggo bingaula eli binga Numbami ma*. Let's have a conversation in the Numbami language. *syn*: **binggalum** . (sem. domains: soc.)

binggalum *n* conversation *syn*: **bingaula** . (sem. domains: soc.)

bingguli *n+n* riddle, parable

bingsu *n* missionary (foreign) (sem. domains: soc.)

bisuwe *n* beans (sem. domains: bot.)

biya *n* trochus shell (*sub*) *biya suna* larger trochus shells [used for women's arm bands] Trochus spp. Trochidae (sem. domains: mar, type mollusk.) **Biyaganutu**

biyaga *n* knife (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Biyaganutu (**biya, na₂, gutu**) *name* Biyanagutu [name of island off Numbami coastline]

biyuni *n* fragrant plant [used as ornament] (sem. domains: bot, type plant.)

bobo *n* pork belly, tuna belly (as separable entities) *Bola bobo kalamata eta bamo. Tiki su dega ikopisa iu kae*. Raw pork belly is big. They put it on the smokeshef and it shrinks up small. (sem. domains: 2.1 - Body.) **bobodaba**

bobobonga (**bobonga**)

bobodaba (**bobo, daba**) *n* chest, upper torso (man's) (sem. domains: 2.1 - Body.)

boboka *cf*: **bebesuwa**. *n* twins (sem. domains: soc.)

boboli *cf*: **kiyami niwo**. *n* tuskfish; parrotfish type (*sub*) *boboli kiyami niwo* blue tuskfish Labridae: Choerodon spp., Choerodon cephalotes (GF 408-409) Choerodon cephalotes (GF 410-411) Choerodon venustus (GF 406-407) (sem. domains: mar, type fish.)

bobonga *adj* large *syn*: **bamo** ; *ant*: **kateyako** . **bobobonga**

bobowila *n* snapper type (dusky-striped) Lutjanidae: L. chrysotaenia (NG 537) (sem. domains: mar, type fish.)

boda *result* closed, blocked, covered over *Nuso boda*. Put the cap on (the bottle). *Nulapa boda*. Put the lid on (the jar). *Wawisi kipa boda*. I bandaged the wound. *Iyomoni boda ena goleyawa*. He buried his money in the ground. *Tidaga boda binga/buwa*. They kept their talk/betelnut hidden. *Kambalanga nidaga yawela boda*. The moon will cover up the sun. *Ai tiliwi boda Zepen*. They surrounded the Japanese. *Nanggi dabanata iki boda*. My mind is blocked/I have a mental block. *Bumewe tembi sa boda*. The whites took over the place. *Binga Yabem wembi boda*. The Jabêm language took over. *so **boda**

bodabodama **bodama** plain

bodadawa *vt* dislike *Woya taiya inggo nani buwa. E bodadawa inggo neni*. I like to chew betelnut. He doesn't like to chew (it). *syn*: **boya** .

bodama *adj, adv* plain, free(ly), worthless(ly), empty-handed(ly), to no avail, for no reason *Tanumu tina bodama*. Let's drink plain water. *Indo bodabodama*. He's sitting doing nothing. *E kole goiya kote*,

kole bodama. He's not a bigman, just a plain man. *Iwesa iu sawa na? Mou, iwesa bodama*. What did he go for? No, he went for no particular reason. (bodabodama)

boga cf: **nawa, wali, dewali**. *n* **1**) white hair **2**) netbag (plain, large, used for food) (sem. domains: art, body.)

bogala *n* **1**) sweetlips type (banded) Plectorhynchidae: Plectorhyncus cuvieri (Bleeker) (NG 582) Plectorhyncus goldmanni (Bleeker) (NG 581, GF 301) (sem. domains: mar, type fish.) **2**)

bogala tina *n* sweetlips type (netted) Plectorhyncus flavimaculatus Ehrenberg (GF 306-307)

bogimolo *n* shark type (black-tip) Carcharhinus spallanzani (Le Sueur) (GF 52-53) (sem. domains: mar, type shark.)

bokiyo *n* wrasse type (black-eyed, thick-lip) Coridae: Hemigymnus melapterus (Bloch) (GF 430-431, NG 799) (sem. domains: mar, type fish.)

bola *n* **1**) pig; large mammal (*sub*) *bola teteu na* domesticated (village) pig (*sub*) *bola weni na* wild (forest) pig (*sub*) *bola namangguni* domesticated pig (*sub*) *bola buma* wild pig (*sub*) *bola yambolana* feral pig (*sub*) *bola olowata* runaway (feral) pig (*sub*) *bola amala* pig tongue (*sub*) *bola tuwatuwa* pig bone/spine (sem. domains: zoo.) **2**) red meat, venison

bola amala *n* **1**) pig tongue **2**) halibut, flounder, sole Pleuronectiformes (GF 121-127, NG 199-220) (sem. domains: mar, type fish.)

bola tuwatuwa (tuwatuwa₂) *n* **1**) pig bone (sem. domains: body, zoo.) **2**) branch coral (sem. domains: mar, type coral.)

bolo *n* body, skin, health *lawa bolo kikiya/usouso* black/white people *Woya bolowiti*. I feel sick/I'm in pain. *Anami bolo iu wiya wai?* Have you become healthy again? **bolowiti bolowiya**

bolo -lapa *n+v* become accustomed *Nanggi bolo ilapa wai kote*. I'm not accustomed (to it) yet. *Aluwandi bolo ilapa ata kote*. They are not accustomed to each other yet.

bolomana *n* bullroarer, bullroarer ritual (*sub*) *Four groups in order of precedence: (sub) bolomana wosa* 1st group (*sub*) *bolomana bamo* 2nd group (*sub*) *bolomana yagowi/yeliya* 3rd group (*sub*) *bolomana asoli* 4th group [ritual used to enforce community sanctions] (sem. domains: soc, art.)

bolomana matano

bolomana matano (bolomana, matano) *n* croton plant (sem. domains: bot, type plant.)

bolongawila *n* coralfish (with dorsal protrusions) Heniochus spp. *H. varius/acuminatus/permutatus* (NG 673-675) (sem. domains: mar, type fish.)

bolowiti (bolo, witi₁) *n+adj* hurting, in pain, sickly *Woya bolowiti*. I feel sick/I'm in pain. (sem. domains: 2.1 - Body.)

bolowiya (bolo, wiya) *n+adj* healthy *Woya bolowiya*. I feel healthy. (sem. domains: 2.1 - Body.)

bom *n* dust, dust cloud (sem. domains: nat.)

bombowanga *n* ridgepole *alili bombowanga* ridgepole supports/pillars

bonama *n* ironwood (used for canoe paddles) *Intsia bijuga* (sem. domains: bot, type tree.)

bonga₁ *n* mullet (with large scales) Mugilidae: *Liza vaigiensis* (Quoy & Gaimard) (GF 148-149, NG 276) (sem. domains: mar, type fish.)

bonga₂ *adj* blistered *Walala iyakala nanggi nima bonga*. The handle blistered my hand.

bose *n* turban shell (blotched or spotted) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

boſi *n* dinghy (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bota *n* scorpionfish (freshwater) Scorpaenidae: Recorded in West New Guinea (NG p. 531). *Notesthes robusta/robustus* (Gunther) (GF 566-567) (sem. domains: mar, type fish.)

bou *n* 1) land (vs. sea), hill, mountain, shallow water (*sub*) *bou giligili* mountain edge (*sub*) *boubounama* by land, overland *Mami bou kote; mami koe kaumba anoma*. We didn't stay in the shallows; we were out there in the very deep water. 2) dorsal fin (*sub*) *iya na bou* fish's dorsal fin 3) shin (*sub*) *aebou* shin

bou yoyowana fr. var. of **yoyowana** ridge

boubounama (der. of **bou**, **-ma**) *adv* overland, by land

boya *vt* dislike *Woya boya yabokole*. I don't like tobacco. *Kole Zepen e boya kopi*. The Japanese man disliked coffee. *syn: bodadawa ; ant: taiya . boyaboyama*

boyaboyama (**boya**, **-ma**) *adv* slowly, reluctantly

boyala *n* axe (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bozoka *result* pierced, punctured *Inaso tanganowa bozoka*. They'll pierce the ear. *so **bozoka**

bubuluma *cf: yolou. n* clouds (thick, white), cumulus clouds (sem. domains: nat.)

***bubuni** *vt* shell (corn), remove kernels (from corn, pandanus)

bubusu₁ *cf: *bubusu*₂. *n* point, peak, cape, beak, prow *Gubimi/Zalazala Bubusu* Cape Gubimi/Zalazala *biyaga na bubusu* point of the knife *bou bubusu* peak of the mountain *gutu bubusu* point of the island *mani bubusu* bird beak, prow of canoe *bubusu watu* short temper (sem. domains: nat.)

***bubusu**₂ *cf: bubusu*₁. *vi* get angry, lose one's temper

-bubusu *syn: *lapa dabata .*

budulu *cf: busulu. adj* pot-bellied *tae budulu* pot belly

bui *n* beech tree (favored for canoes) (*sub*) *bui dabola* beech trunk/stump (sem. domains: bot, type tree.) **bui dabola**

bui dabola (**bui**, **dabola**)₂ *n* 1) beech tree stump 2) saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)

bula *n* cowrie shell (large, white) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

bulala *n* crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (*sub*) *bulala tai na* (ocean) lobster (*sub*) *bulala tina na* (freshwater) crayfish (*sub*) *bulala wati* rock lobster (*sub*) *bulala yamunda* small, white (freshwater) prawn (*sub*) *bulala yagodola* large, dark (freshwater) prawn (*sub*) *bulala kabu* western (freshwater) crayfish Crustacea (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.)

bulembule *n* cowrie shell (small cowries in general) Cypraeidae (37 [1-2, 4-23]) (sem. domains: mar, type mollusk.)

bulenda *n* money cowrie Cypraeidae: *Cypraea moneta* (31 [6-10], 54) (sem. domains: mar, type mollusk.)

buli *n* sago palm type (without thorns; with reddish leaf stalk) (sem. domains: bot, type palm.)

buloli *n* yell, shout ***so buloli**

bululu-adala (-**andala**) *onom* glub, blub, sinking

bululuma *n, adj* sweet, sweetener

buma *adj* wild, undomesticated *bola buma* wild pig *kowila buma* wild yam

bumewe *n* white person, foreigner, European *bumewe ndi nomba* something that concerns (only) white people
walabenga tamotamonga na fish poison vine *walabenga bumewe na* explosives (for stunning fish)
ant: tamotamonga 2 . (sem. domains: soc.)

buna *n* parrotfish type (barred) Scaridae: *Scarus sexvittatus* (GF 437), *Callyodon oviceps* (NG 837), *C. niger/aeruginosus/fasciatus* (NG 838-840) (sem. domains: mar, type fish.)

buna tumi (**buna, tumi**) *n* parrotfish type (dark, barred) Scaridae: *S. niger/aeruginosus/fasciatus* (NG 838-840)

buna-wa-kalawa *cf: kalawa.* *n* parrotfishes (in general) Scaridae (sem. domains: mar, type fish.)

bunala *n* batfish Platacidae: *Platax spp.* (GF 344-345, NG 663-665) (sem. domains: mar, type fish.)

bunama *n, adj* heavy, sad, worrisome, deep (voice) *tae bunama* worry, sadness, grievance *binga bunama* sad news *eledugu bunama* deep (low-pitched) voice *ant: yawowo . taebunama*

bungana *n* hardwood (with roselike fragrance) *Pterocarpus indicus* (sem. domains: bot, type tree.)

bunge *n* roe (of lobsters/crayfish) *buwa bunge* red-meat arecanut (sem. domains: mar.)

buselenga *n* rainbow (fr. var. *yawela buselenga*) (sem. domains: nat.)

busu *n 1* urine, bladder, defecation (*sub*) *busu ano* defecation (*sub*) *busu imbolama* urination *busu masina* blackwater fever *Nuwosa busu na?* Are you going for a piss? (sem. domains: 2.1 - Body.) **2**) ink (of squid, cuttlefish) *iyanusa na busu kikiya* cuttlefish's black ink **busu masina**

busu masina (**busu, masina**) *n* blackwater fever

busulu *cf: budulu.* *n* navel, umbilical cord (sem. domains: 2.1 - Body.)

butumana *n* Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: *L. russelli* (GF 278-279, NG 524), *L. fulviflamma/monostigma* (NG 525-526) (sem. domains: mar, type fish.)

buwa *n 1*) areca palm/nut (*sub*) *buwa bunge* red-meat areca nut (*sub*) *buwa usouso* white-meat areca nut *Areca spp.* (sem. domains: bot.) **2**) betelnut quid

buza₁ *n* bowl coral (sem. domains: mar, type coral.)

buza₂ *n* tang, surgeonfish type (white-tailed) Acanthuridae: *A. achilles* (FH 19), *A. pyroferus/glaucopareius* (NG 925-926), *A. xanthopterus* (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.)

Buzina *name* Kela/Bukawa people from Salamaua (*sub*) *Buzina Bubusu* Salamaua Point; Kela people

buzubuzu *adv* puffing *Yabokole ipi buzubuzu*. Smoke is puffing up.

da *n* spear (for fighting) (sem. domains: 6.6.5 - Art.) **nawatu da**

daba *n 1*) head *aedaba* big toe **2**) hearth, dwelling unit, family unit, origin *lawa daba te* one family *wowai daba* ash head [= fireplace] *tina daba* river head [= headwaters] *kamula daba* overgrown garden site

(sem. domains: body, soc, nat.) **dabanata dabatumi *tala daba**

dabanata (daba, nata) *n* brain (sem. domains: 2.1 - Body.)

dabatumi (daba, tumi) *n* turban, hat, headwear

dabaya *n* fish poison tree [not used for fish poison or anything else] *Barringtonia asiatica* (sem. domains: bot, type tree.)

dabeyala *n* mullet (*sub*) *dabeyala ouwala* greenback mullet (*sub*) *dabeyala bonga* diamond-scaled mullet Mugilidae (NG 277-290, GF 145-147, 151-153) (sem. domains: mar, type fish.)

daboki *n* triggerfish type (lined) Balistidae: *Balistapus undulatus* (Mungo Park) (GF 496, NG 1053). Sufflamen bursa (FH 49) (sem. domains: mar, type fish.)

dabola₁ *n* head, hair on head (*sub*) *dabola uli* head hair (*sub*) *dabola boga* white hair (*sub*) *dabola gubila* back of head (sem. domains: 2.1 - Body.)

dabola₂ *n* **1**) trunk, stump, base (of tree) *ai dabola* tree trunk/stump *niwila dabola* coconut stump *bola na dabola* side slab of pork *Ai ilapa dabola wai*. The trunk is beginning to form. *syn: ngaom* . **2**) basis, reason, cause *Ena dabola kai tenda? What's the reason?/Why?* *syn: .* (sem. domains: nat.)

***dadala** *vi, vr* err, get lost, fail *Wa dadala ata yawi na*. I failed to bring fire.

dadanga *n* outside, open area *Iwoti ima dadanga*. He came down outside. *Aindi binga iye dadanga*. Their speech is out in the open (accessible, comprehensible).

***daga** *cf: dagadaga*. *v* keep **-daga boda**

dagabonga *n* pudding, paste (*sub*) *tupaki dagabonga* wild yam pudding (*sub*) *kundu dagabonga* sago pudding (*sub*) *maniwoka dagabonga* tapioca pudding (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

dagadaga *cf: *daga*. *adv* steadily, continuously *Mani dagadaga*. We kept on eating. *Wando dagadaga*. I just kept sitting there. *Kiyami iyonggo bani dakadaka*. The dog is keeping a steady eye on the food. (fr. var. *dakadaka*)

dagala *n* **1**) mat coral (sem. domains: type coral, mar.) **2**) sago biscuits (flat)

dagalawa (awa₁) *n* enclosure (for bullroarer ceremony) (sem. domains: soc.)

dagole *n* gill rakers?, branchiostegals? (joining gills beneath fish) (sem. domains: mar.)

dakadaka fr. var. of **dagadaga** steadily

dalugu₁ *n* greens, leafy vegetables (sem. domains: bot, type plant.)

dalugu₂ *n* limpet? (sem. domains: mar, type shell.)

damana₁ *n* augur shell Terebridae (11, 15, 100, 101) (sem. domains: mar, type shell.)

damana₂ *n* **1**) Pleiades (said to herald the rainy season) **2**) rainy season, year *usana damana na* monsoon rain (brought by southeast trades) *damana luwa* two seasons, two years (sem. domains: 8.4 - Time.)

damandama fr. var. of **damendame** dew

dambanga *cf: lasa*. *n* headbone, skull without jaw (of pig) (sem. domains: 2.1 - Body.)

damendame *n, adj* dew, fresh *wou ndamendame* brand new, sparkling fresh (fr. var. *damandama*) (sem. domains: nat.)

Damiye *name* fourth-born daughter

damu *n* dry frond used as torch *Tiso damu timi*. They're torchfishing. ***so damu**

dana *n* sprout, shoot (*sub*) *ane dana* taro sprout (*sub*) *buwa dana* areca sprout (*sub*) *niwila dana* coconut sprout (sem. domains: bot.)

dandaluta *cf: kaputuma. adj* rotund, swollen

dandanggolana *n* giant clam (fluted) Tridacnidae: *Tridacna squamosa* Lamarck (118) (sem. domains: mar, type mollusk.)

daninggala₁ *n* leaflets (of palm fronds) -*kale daninggala* separate into leaflets (or young fronds) (sem. domains: bot.)

daninggala₂ *n* bee, wasp (*sub*) *daninggala dunggu* bumblebee (*sub*) *daninggala puta* large wasp (mud-dauber) (*sub*) *daninggala zimuwa* medium-sized bee/wasp (*sub*) *daninggala langgambusa/langgasumba* small bee/wasp (sem. domains: zoo, type insect.)

danga *n* darkened, stained *Ena niwo iki danga*. His teeth are stained.

dangala₁ *cf: dangala₂. adj* green, blue, purple

dangala₂ *cf: dangala₁. n* parrotfish type (violet-lined) Scaridae: *Scarus globiceps* Cuvier & Valenciennes (GF 434) (sem. domains: mar, type fish.)

dawena *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.)

dawidala *cf: -adala. adv* strenuously *Wapai dawidala wami yagamou*. I kept straining away at it until I ran out of breath.

de fr. var. of **denga**

dega₁ *n* shelf, smokerack *Nuki bele su dega*. Put the plate on the shelf.

***dega₂** *vt* shelve, smoke (fish, etc.) *Tadega iya*. We smoke fish.

Dei *name* sixth-born son

denala *n* rabbitfish; spinefoot (*sub*) *denala yoni* barred spinefoot (*sub*) *denala sita* spotted spinefoot (*sub*) *denala tapana* pearl-spotted spinefoot (*sub*) *denala ulawasana* streaked spinefoot (*sub*) *denala (undi) sapu* yellow (ripe banana) spinefoot Siganiidae (GF 446-451, NG 898, 902-903, 905, 907) (sem. domains: mar, type fish.)

denamu *n* day after tomorrow (sem. domains: 8.4 - Time.)

dendelinga *adj* thick

dendende-andala (-andala) *onom* shivering *Nanggi bolo dendende-andala*. I'm shivering. (fr. var. tentente-andala)

denga (fr. var. **de**) *cf: de, *ndengama. prep* to, at, for (dative, benefactive) *Inanggo binga denga lawa katalu manu tiwalanga ata na*. They'll talk to the people who are resting. *Inanggo binga de ata, inanggo "Tako"*. They'll say to each other, "Enough". *Titala wangga denga e*. They carved a canoe for him. *Nasisi de aiya*. I'll carry it for you. *Nombi de woya*. Hold it for me. *Nukalati de e neni*. Prepare it for him to eat. **indengama**

dengge *n* bedbug (sem. domains: zoo, type insect.)

dewali *cf:* **nawa, wali, boga.** *n* netbag (colorful, for display) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

dewe *n* belt type (traditional, decorative) [same material as [kasama]] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

deyama *adv* more, some more *Tapai (kulakula) deyama.* Let's work some more. *Nuzuzula deyama niwesa.*
Pour out some more. (deyamadeyama)

deyamadeyama **deyama** more

didi₁ *n* fat, grease, oil

didi₂ *adj* **1)** fatty, greasy, oily **2)** tasty, delicious, funny *didi maya* awfully fat/delicious/funny **nano didi**₁
nano didi₂

dilau (**lau**₃) *n* cordyline, ti plant *Cordyline* spp. *Dracaena* spp. (sem. domains: bot.)

dimbo *n* guitarfish, shovel-nosed ray *Rhinobatiformes* (sem. domains: mar, type ray.)

dimila *n* sap, putty, caulking material *ai dimila* tree sap (sem. domains: 6.6.5 - Art.) ***so dimila**

ditako (**tako**) *adv, quant* a little, just a little, little bit, not much *Aiya mas noni ditako.* You must eat a little.
ant: **bamo** .

dite (**te**₃) *adv, quant* a little, a little bit *ant:* **bamo** .

diwa *n* sea breeze; northwest wind *aula diwa* sea breeze, northwest wind (from Lae) (sem. domains: nat, type wind.)

dobala *adj* worn out, broken down, dilapidated *kapala dobala* broken-down house *wangga dobala* broken-down canoe *pake dobala* worn-out blanket *usi dobala* worn-out clothing

doboni gi** (doboni, gi**) *v+res* slice off, cut off (a length) *Wadoboni aniani gi.* I sliced off pieces of onion.
Nudoboni towi gi. Slice off a length of sugarcane. *Wadoboni binga gi.* I cut off the conversation.
Nadoboni gi gadi. I'll slice off a length of wire/I'll cut the nail in two.

***doboni 1)** *vt* slice, cut into slices *Idoboni aniani.* She sliced the onion. *Idoboni towi.* He sliced the sugarcane. **2)** *vi* begin to dawn *Imisina idoboni.* It just began to dawn./It was the crack of dawn.

dodo *cf:* **duwaduwaka.** *n* games, play ***pai dodo**

***dodomu** *vi* run *Nudodomu nuwosa.* Run (on your way). *E idodomu inenela woya.* She runs faster than me.
Wadodomu wami wasu nanggi kapala. I ran on down to my house.

dodonga *n* plug ***so dodonga**

doga *n* pufferfish, blowfish (*sub*) *doga dandaluta* porcupine fish (NG 1018) (*sub*) *doga matele* large spotted pufferfish (GF 486, NG 1025, 1028, FH 55-56) (*sub*) *doga owasuluta* banded toadfish (GF 528, NG 1037) (fr. var. *iya doga*) *Tetrodontoidei* (NG 1018-1040) (sem. domains: mar, type fish.) ***numu**
doga

dogi₁ fr. var. of **iya dogi**₁ tuna

dogi₂ *n* tuna; albacore (yellowfin or bluefin; largest of tuna) (irreg. infl. *iya dogi*₂) *Thunnidae* (GF 167-169, NG 340-343) (sem. domains: mar, type fish.)

donga *cf:* **nzonganzonga.** *n* boar's tusk *donga-awosa* boar's tusk and dog's teeth (traditional money) (sem. domains: zoo, art.)

du-adala (-adala) *onom* thud (dudu-adala)

dubdub fr. var. of **dubudubu** bit.by.bit

dubeleleki *n* thunder *Dubeleleki itutu*. Thunder peals.

dubudubu *adv* bit by bit; little by little (fr. var. **dubdub**)

dudu *cf*: **aidudu**. *n* top, tip *aidudu* (tree)top *bou dudu* mountain top *damu dudu* frond tip *kapala aidudu*
house top **aidudu**

dudu-adala **du-adala** thud

***dudunga** *vi* stoop, bow, bend down *ant*: ***sipisa** .

dudusama *n* fusilier fish Caesioididae (NG 541-545, GF 289) (sem. domains: mar, type fish.)

duga *n* joint, knot (*sub*) *aeduga* knee (*sub*) *nimaduga* elbow (*sub*) *eleduga* neck, throat (*sub*) *niwila*
duga coconut joint (leaf scar) (*sub*) *ai na duga* knot in tree (fr. var. **dugu**) **eleduga**

dugu fr. var. of **duga** joint

duli *n* corm, bulb (of plant) *ane duli* young taro *ae duli* elephantiasis-ridden leg (sem. domains: bot.)

dumakai *cf*: **dume**. *n* back (*sub*) *dumakai tuwatuwa* backbone (sem. domains: 2.1 - Body.)

dumbai *cf*: **dume**. *n* dull edge (of knife) *syn*: **gubila** . (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

dume *cf*: **dumakai**; *cf*: **dumbai**. *n* back side, windward side, outside *Tindo kapala dume*. They're behind/
outside the house. *Tiwesa gutu dume*. They went to the windward side of the island. (sem. domains:
loc.)

duna *n* greens, leafy vegetable type (sem. domains: bot, type plant.)

dupa *adj* hardworking, diligent *kole dupa* a hardworking man

duwaduwaka *cf*: **dodo**. *n* games

duwaduwala *n* bird type (sem. domains: zoo, type bird.)

duwala *n* bowl; wooden bowl (from Siassi or Tami islands) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

e *pron* he, she, him, her, it, 3rd person singular free pronoun *Nuyonggo e*. Look at him/her. *E bani tema*. It's a
kind of food. [rarely refers to nonhumans] **ena**

e- *pref* female *ekapa* young woman *ekakapi* small girl *embamoto* old woman *embamoko* poor old woman
(expression of sympathy) *ant*: **ko-1** . **ekapa ekapa-kolapa**

eana *dem pron* this, these; that, those (*sub*) *eanato* that (known to you, associated with you) (*sub*) *eanakoe*
that (not associated with you or me) *Eana nindengama woya kote*. This/that won't be enough for me.
Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo. And the Australians who were at Salamaua, those
guys, they took off. [always anaphoric]

egangaingai *cf*: **sowaina**. *n* wallaby type [savannah dweller] (sem. domains: zoo.)

ekapa (**e-**, **kapa**₂) *n* girl, young woman (*sub*) *ekapa wowe* young, unmarried woman (*sub*) *ekapa kakapi*
small girls *ant*: **kolapa** . (fr. var. **ewekapa**₂) (sem. domains: soc.)

ekapa-kolapa , [ekap-kolapa] (**e-**, **ko-1**, **kapa**₂) *n* girls and boys, youths

elameke *adv* immediately, just now, right away

ele *adv* **1**) then, thereby, therefrom **2**) possibly, probably, apparently *Ele ulumala mo nomba*. It must be a nature spirit or something. (fr. var. **eli, ili**) **eli ... ma**

ele, ili fr. var. of **eli** from, **eli ... ma** with

eleduga (duga) *n* neck, throat, voice (*sub*) *eledugu yawowo* high-pitched voice (*sub*) *eledugu bunama* low-pitched voice *Nanggi eleduga imamasa*. My throat is dry. *Ena eleduga iki boda*. His throat is blocked (= he mumbled). (fr. var. *eledugu*) (sem. domains: 2.1 - Body.)

eledugu fr. var. of **eleduga** neck

eli *prep* from (location) *Tima eli Lae*. They came from Lae. (fr. var. *ele, ili*)

eli ... ma (ele, -ma) *prep* with (instrument), from (ingredient) *Nungguni wangga ele kali ma*. Punt the canoe with the puntpole. *Nakuwa ata eli tauli ma*. I'll cover myself up with a towel. *Isasaki buwa pale eli tongtong ma*. He crushes up betelnut in a mortar. *Tikalati eli gola na yawa ma*. They make it from shellfish shells. (fr. var. *ele, ili*)

eli, ili fr. var. of **ele 2** possibly

elikopta *n* **1**) helicopter **2**) dragonfly, damselfly (sem. domains: art, zoo.)

eloma *n* amethystine python *Liasis amethystinis* (sem. domains: zoo, type python.)

embala *cf: sembila.* *n* mat (for sleeping) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

embamoko *excl* dear woman (expression of sympathy)

embamoto *n* old woman (very old) (sem. domains: soc.)

emewa *n* **1**) crow, crop (of fowl) **2**) tree type (with fruit resembling chicken's crow)

ena (e, na₂) *gen pron* his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun *ena tumbunato/tumbuneweto* his grandsons/granddaughters *ena sika/kapa* his elder/younger sibling of the same sex *ena awamama* her parents (mother and father) *ena nima/ae* his hand/leg *ena bani* her food *ena tina wawana* her tea (hot water) *ena wangga* his canoe/vehicle *Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa*. Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.

ena natunewe irreg. infl. of **natuNewe** daughter

eta *cf: etate, etato, etokoe, koena, koe, tatena, tatona.* *pron* then, thus, so *Eta mayaki manu inggo mananisi na*. Then we pare [the food] which we plan to cook. (fr. var. **ta₂**) **eta ... na**

eta ... na *cf: etate. (eta, na₁)* *pron* that, which, relativizer *nomba eta kundu na* the thing known as sago *Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na*. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. *Ikana, lawa ta tindo titabinga Salamaua, tipai kulakula na imungga*. So those people [previously mentioned] who were staying near Salamaua, they did this [cargo] work first. (irreg. infl. *ta ... (na), etate ... na, etato ... na*)

etana ena nomba irreg. infl. of **-tamu** self

etate *cf: eta, etato, etokoe, koena, koe, tatena, tatona; cf: eta ... na. dem pred* this, these; here *Etate!*
Here it is!/This is it! *Ano etate; kaze etate.* This is the right and this is the left. [1st person demonstrative]

etato *cf: eta, etate, etokoe, koena, koe, tatena, tatona. dem pred* that, those, there *Etato!* There it is!
That's it!/Exactly!/You can say that again! *Biyaga etate; boyala etato.* This (by me) is a knife and that (by you) is an axe. [2st person demonstrative]

etokoe *cf: eta, etate, etato, koena, koe, tatena, tatona. dem pred* that, those (over there); over there
Etokoe! There it is over there!/That (over there) is it. *Ewesika ndi kapala kae etato! Tamota ndi kapala kae etokoe!* That (by you) is the women's toilet! The men's toilet is way over there! [3rd person demonstrative]

ewa₁ *cf: -ewe, ewa₂. adj* female *abu ewa* grandmother *natu ewa* girl child *bola ewa* sow *ant: tamona* .
(sem. domains: soc.)

ewa₂ *cf: ewa₁, -ewe. n* woman (as individual) *ewa to asowa* married woman *Ewa sai?* Which woman? *ant: kole₁* . (sem. domains: soc.) **ewekapa₁ ewesika**

-ewe *cf: ewa₁, ewa₂. n* female [on kin terms only] **sikaNewe tamotewe**

ewekapa₁ (ewa₂, kapa₂) n young woman, female youth (sem. domains: soc.)

ewesika (ewa₂, sika) n women (collectively) (*sub*) *ewesika mamatala* young adult women [adult married women in general] (sem. domains: soc.)

ewesika-wa-tamota (ewesika, wa, tamota₃) n+n women and men, every adult (sem. domains: soc.)

gabagaba adj various, miscellaneous *nomba gabagaba* miscellaneous things, et cetera

gabali n wild taro (sem. domains: bot, type taro.)

gabila n pandanus type [root used as rib for sewing thatch to] (sem. domains: bot, type palm.)

gabuta n crutch, cane, walking stick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

gadi sagali cf: sagali.

gadi wena (gadi₁, wena) n telephone (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

gadi₁ cf: *gazi. n 1 spear (*sub*) *gadi anotoli* three-pronged spear (*sub*) *gadi sagali* many-pronged spear (*sub*) *gadi sangasanga* two-pronged spear (*sub*) *gadi somolo* one-pronged spear *gadi na kalinga* bamboo spear pole (to be made into spear) *gadi na walala* bamboo spear handle (attached to spear) (sem. domains: 6.6.5 - Art, type spear.) **2** nail **3** wire **gadi wena**

gadi₂ n branch; hand (of coconuts, areca nuts) *niwila gadi* hand of coconuts *buwa gadi* hand of areca nuts

***gadi₃ vt** lift, suspend (by arm, handle) *Nugadi kokae nipi kapala.* Lift the little boy up onto the house. *Tigadi waingga.* They tied the ropes supporting the canoe platform.

Gae name third-born son

gagabula n carbuncle, boil (sem. domains: 2.1 - Body.)

***gagala vi** perk up, pay attention *Kiyami na tanganowa igagala inggo nilongoni.* The dog's ears perked up to listen.

gagi n sugar glider *Petaurus breviceps* (sem. domains: zoo.)

gagowa *cf:* **putawa, watawa.** (**awa**₁) *n* **1**) hole, tunnel **2**) urethra (sem. domains: body, nat.) **tinowa**
gagowa

gaiboli *n* echidna (long-beaked) (sem. domains: zoo.)

gala₁ *n* joke, trick, deception *Unggo gala.* You're joking. ***nggo gala**

gala₂ *cf:* **mananggala.** *n* ringworm, scabies (**galagala**₂) (sem. domains: 2.1 - Body.)

galabobo *adj* white, discolored *bola ae galabobo* white pigfeet [white and scaly from ringworm?] (sem. domains: 2.1 - Body.)

galagala₁ *cf:* **galawa.** *n* canoe platform (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

galagala₂ **gala**₂ ringworm

galala-adala (-**adala**) *onom* disrupt (ocean) surface; finish abruptly (of rain) *Iyawama galala-adala ilela.*

Small fish are breaking the surface. *Usana (ilapa) galala-adala.* The rain let up. *syn:* **gawa-adala** .

galau *n* mildew, mold (sem. domains: nat.)

galawa *cf:* **galagala**₁. (**awa**₁) *n* flatland, level ground (sem. domains: nat.)

galelengi *n* diamondfish *Monodactylus* spp. *Monodactylus argenteus* Linnaeus (GF 342, NG 655) (sem. domains: mar, type fish.)

galigaliki galiki plenty

galiki *adj* plenty; many [more commonly |kilili|] *syn:* **kilili** ; *syn:* . (galigaliki)

galu *cf:* **ketu**₂. *n* **1**) roe (of fish) **2**) paste (of taro) (sem. domains: mar, art.) **matagalu**

galuwe *cf:* **kopu.** *n* testicles (sem. domains: 2.1 - Body.)

gama *n* hardyhead fish *Atherinidae* (GF 143, NG 291-303) (sem. domains: mar, type fish.)

gamola *n* basket (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ganzungganzu *n* crustacean type: ghost crab; spanner crab; mantis shrimp *Ocypode ceratophthalmus* (Pallas) (GF 593); *Ranina ranina* (Linnaeus) (GF 582); *Squilla granti* Stephenson (GF 592) (sem. domains: mar, type crustacean.)

gasi-adala *onom* shaking

gaugau gawagawa up.top

gaugauka fr. var. of **gawagawaka** crow

gaula *n* ash **yawi gaula**

gauma *cf:* **gawagawa.** *n* top, lid *Nakuwa gauma.* I'll put the lid on.

gawa-adala (-**adala**) *onom* finish, let up *Usana ilapa gawa-adala wai.* The rain let up. *syn:* **-ambi sa**₂ ; *syn:* **galala-adala** .

gawagawa *cf:* **gauma**; *cf:* **gawagawaka.** *n* up above, top (of) *Nukololo lam nipi gawagawa.* Hang the lamp up above. *Ta-indo gawagawa.* There it is up there. *Wawalasa bou gawagawa.* I stood on the mountain top. (gaugau) (sem. domains: loc.)

gawagawaka *cf:* **gawagawa.** *n* crow (fr. var. **gaugauka**) (sem. domains: zoo, type bird.)

gawala *adj* terrible, bad *syn*: **maya** .

gaweta *n* monitor lizard type, emerald monitor (sem. domains: zoo, type reptile.)

gaya *n* tomorrow, the next day (sem. domains: 8.4 - Time.)

gazagaza *cf*: **binga gazagaza**. *adj* loud, noisy

***gazi** *cf*: **gadi**₁. *v* pierce, thread

gebalo *cf*: **katimana**. *n* cucumber (sem. domains: bot, type vegetable.)

gedageda *n* rafters (fr. var. **getageta**) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

gedo *n* image, shadow, spirit, mask *puta gedo* map *yawela gedo* hour, noon, time of day, timepiece *kolegedo*
photograph **gegedo**

gedo -wesa *n+v* be surprised, startled *Nanggi gedo iwesa*. I was startled. *Ena gedo niwesa*. She'll be surprised.

gegedo (gedo) *n* reflection, mirror

gegedu *n* basket hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

gegei **1)** *n* strength *syn*: **uliwala** . **2)** *adj* strong, hard

gegeyama *n* play, games *-pai gegeyama* play (games)

gele-adala *cf*: ***kelele gi**. *onom* marked off, reserved

gelenggau *n* tree frog (sem. domains: zoo, type frog.)

gemu *n* totem (*sub*) *Numbami* totems include: (*sub*) **gingi** pandanus fruit (*sub*) **kundu ano** sago starch
(*sub*) **manimbom** flying fox (*sub*) **mangoza** hornbill (*sub*) **sagola** cockatoo (*sub*) **samana**
outrigger (sem. domains: soc.)

gesi ... go *cf*: **gesinama, go**. *ques* since when (question in disbelief) *Gesi upi niwila go?* Since when have you climbed a coconut? *Gesi ukipa bola go?* Since when have you slaughtered a pig?

gesinama *cf*: **gesi ... go, go**. (**-ma**) *ques* **1)** when *Gesinama ima?* When did it come? (sem. domains: 8.4 - Time.) **2)** when (future) *Gesina(ma)go nima?* When will it come? (sem. domains: 8.4 - Time.)

getageta fr. var. of **gedageda** rafters

getina *adj, adv* expert(ly) *kole getina* expert *Aiya sawe getina*. You know it well.

gewa *n* (come) between, (go) between *-pai gewa* commit adultery *-ki gewa* mediate (sem. domains: soc.) ***pai gewa**

geyageya *adj* colorful, tattooed, diverse *nano geyageya* tattooed face, highlander *binga geyageya* diverse opinions **nano geyageya**

geyambola *adj* quiet *syn*: **bayumala** .

geyambolama (geyambola, -ma) *adv* quietly

geyamgeyam *n* stubbornness, persistence *-pai geyamgeyam* persist ***pai geyamgeyam**

gi *cf*: **-ambi gi, -doboni gi, -kale gigi, -tala gi, -teta gi**. *result* off, in two *Wadoboni binga gi*. I cut off the conversation. *Wandemengi ata gi*. I completely forgot. ***doboni gi** ***kelele gi** ***palisi gi** ***tala gi**

***teta gi *usa gi**

gibiau dabu *n+adj* Christmas (Eve)

gibu *n* 1) lip (*sub*) *gibu wau* upper lip (*sub*) *gibu owe* lower lip *gibu yemba* mustache (sem. domains: 2.1 - Body.) 2) beak (of bird) *mani na gibu* bird's beak (sem. domains: body, zoo.) **gibugibu**

gibugibu (gibu) *n* sweetlips fish Plectorhynchidae: *Pseudopristipoma nigra* Cuvier (GF 302, NG 576); *Plectorhynchus schotaf* Forskal (GF 303, NG 578, 575-584) (sem. domains: mar, type fish.)

gidogido-adala (-adala) *onom* trembling *Nanggi bolo gidogido-adala*. I'm trembling.

gidu *n* nape of neck *aegidu* back of knee *nimagidu* wrist *tina gidu* rivermouth (sem. domains: 2.1 - Body.)

gila *n* ray (in general) (*sub*) *gila kundulau* cowtail ray (*sub*) *gila mani* spotted eagle ray (*sub*) *gila paisanga* manta ray (*sub*) *gila puta* stingray (*sub*) *gila siliwo* rat-tailed ray (*sub*) *gila to niwo* devil ray (*sub*) *gila wati* long-tailed ray (*sub*) *gila wawa(li)lau* brown stingray, blue-spotted fantail ray Myliobatiformes (sem. domains: mar.)

gilami *n* slitgong (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

gilangana *n* smoothhead unicorn tang *Callicanthus lituratus* (Bloch & Schneider); (NG 909) *Cyphomycter* spp. (NG 910, 911) (sem. domains: mar, type fish.)

giligili *n* edge *bou giligili* mountain edge *tai giligili* seashore (sem. domains: loc.) **tai giligili**

giliya *n* debt *-ki giliya* repay debt *-lapa giliya* repay debt *-ambi giliya* receive payment of debt (sem. domains: soc.)

gilu *cf: yawa*₁. *n* protrusions (from husk) *kundu gilul* sago bark protrusions *towi gilul* sugarcane husk protrusions *yanggo gilul* cornstalk protrusions (sem. domains: bot.)

giniginita *n* dawdling *-pai giniginita* dawdle ***pai giniginita**

gininggini *adj* needle-leaved *ailau gininggini* (pine) needles

gingi *n* pandanus fruit [totem] (sem. domains: bot, type palm.)

gingini *n* vase shells (*sub*) *ginggini tamona* long vase shells (*sub*) *ginggini ewa* short vase shells *Vasidae* (79) (sem. domains: mar, type mollusk.)

gingini wati na *n* vase shell type (lit. rock vaseshell) *Drupa* spp. (sem. domains: mar, type mollusk.)

gingo *n* saliva saliva (fr. var. *awagingo*) (sem. domains: 2.1 - Body.)

gisigisi (gisu) *n* fine thread *syn: kanimbo* .

gisu *n* fringes; tentacles *buwa gisu* small strands on hand of areca nuts *kauti gisu* fringes on clothes *iyanusana gisu* squid tentacles *kulita na gisu* octopus tentacles (sem. domains: mar.) **gisigisi**

gitimana *n* star (sem. domains: nat.)

go *cf: gesinama, gesi ... go. conj encl* after; since *Tikiu-adala go, tawasa*. After dark let's go. *Ata maneyamago, tawasa*. After a while, let's go. *Ata nawasa Hawaii go, napai kulakula mainama*. After I return to Hawaii, I'll do different kinds of work. *Gesi ukipa bola go?* Since when have you slaughtered a pig? *Gesi upi niwila go?* Since when have you climbed a coconut? **maneyama go muinago**

gobe *n* rat; mouse (sem. domains: zoo.)

gobu *n* offshoot, sucker [from banana or bamboo, but not from taro, palm, or seed-bearing trees] (sem. domains: bot.)

goda *n* men married to sisters (sem. domains: soc.)

godanga *adj* great, eminent, prominent *kole godanga* great man *kole goiya* bigman

gode *cf: lu. n* cross-cousin (sem. domains: kin.)

godeNewe *cf: luNewe. n* cross-cousin (female) *nanggi godenggewe* my female cross-cousin *anami godemewe* your female cross-cousin *ena godenewe* his/her female cross-cousin (sem. domains: kin.)

godogodo *n* bubble *Tina iso godogodo yaweni*. The water is boiling on the fire.

gogobu *n* yam (domesticated) *Dioscorea esculenta?* (sem. domains: bot.)

***gogola** *vt, vr* watch over; take care of *Awamama tigogola e wiya anoma*. Mother and father took care of him/her very well. *Inagogola ata inggo inaponi yawi kote*. They were to be careful not to build fires.' *syn: *sagawi*.

gogoli *n* twine, string (for netbags) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***gogoni** *vi* rejoice, be happy *Wagogoni iu aluwa-ndi*. I'm happy for (or because of) the two of them.

gogowa *n* sago chute [made from sago leafstalks for washing sago pulp] (sem. domains: bot.)

gola *n* seashell, mollusk [in general] (sem. domains: mar, type mollusk.) **goleyawa**

golegoleya *adj* coconut bundle [group of four coconuts fastened together]

goleme₁ *n* oar *-lapa goleme* to row (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

goleme₂ *n* gingerstalk, torch ginger *Kolapa tiso da goleme*. The boys throw gingerstalk spears. (sem. domains: bot, type plant.)

goleyawa (**gola, yawa₁**) *n* **1**) seashell (sem. domains: mar, body.) **2**) money, price, pay (sem. domains: soc.)

goliya *prep* until, as far as *Manggewe ai mawasa goliya Lababia*. We carried them as far as Lababia. *Mubadami woya goliya maningola*. Wait for me until midnight. *Nanggi tuwatuwa goliya na*. My story goes until here (ends here).

golo *n* pit stake (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

golobu *n* toad; marine toad (sem. domains: zoo.)

***gololonga** *vi* come loose; be loosely fastened

golonga₁ *n* **1**) adornment, decoration, foliage *Aluwa ndi wambala wa golonga, nomba sesemi*. Their content and foliage are the same. (said of thorny and thornless sago palms) (sem. domains: soc, bot, nat.) **2**) high water, flood water ***so golonga**

***golonga₂** *vt, vr* adorn, decorate, dress up *Magolonga ata inggo manalapa woya*. We dressed up for the dance.

golopiyana *n* gecko (sem. domains: zoo.)

golopu-adala (**-adala**) *onom* slipping through (floor or canoe slats) *syn: solokama*.

goluwe *n* clam type (elongated) (*sub*) *goluwe tina* smaller, thicker-shelled clam Lucinidae: *Pencillus penis* (130) (sem. domains: mar, type mollusk.)

gonatata *n* scab, earwax (flaky) (sem. domains: 2.1 - Body.)

gonzegonze *adj* grotesque, protruding (like face of crocodile or octopus)

gose *adj* deep *tina gose* deep (part of the) river *Alu tinggewe e tila ka tina gose manu tiyokosa da iye na.*
They two took him to a deep part of the river where they had stood up spears. *Tina te ikana kapulawa gose ma.* The water was like a deep pond.

gotamuna *n* shark type: carpet shark, cat shark, wobbegong, blind shark (*sub*) *gotamuna tina* blind shark Orectolobidae (GF 32-39) (sem. domains: mar, type shark.)

goto *cf: suwagoto.* *n* new leaves, young leaves *wowai goto* young mango leaves (sem. domains: bot.)

gowe *n* conifer type *Araucaria hunsternii* (sem. domains: bot, type tree.)

gozi *n* crane, stork (sem. domains: zoo.)

gubanga *n* hermit crab (sem. domains: mar, type crustacean.)

gubata *n* tree type (slender, pliable, used for smokeracks) (sem. domains: bot, type tree.)

gubila *n* heel; back of head; dull edge (of blade) *aegubila* heel *syn: dumbai* . (sem. domains: 2.1 - Body.)

***gugumi** *vt* clench (fist); clasp (in fist)

guleme *n* pigfeet (sem. domains: zoo.)

gulengguleng *n* tree type (used for timber) *Dysoxylum* sp. (sem. domains: bot, type tree.)

gulenggulenga *ant: wowoi-adala* .

gulesanga *n* cockroach (sem. domains: zoo, type insect.)

guluba *n* dregs, remaining portion of liquid

gulubu *n* sky

guluwa *n* community (people of the village as a whole); church congregation *guluwa ndi wangga* boat belonging to the whole village

gumuni-andala (-andala) *onom* chuckling, smiling; titter *Wamomola gumuni-andala*. I chuckled/smiled.

guniaula *n* parrotfish type (long-nosed) Scaridae: *Hipposcarus longiceps* (NG 844) (sem. domains: mar, type fish.)

gunga *n* 1) grass skirt 2) anal fin of fish (sem. domains: art, mar.) ***lapa gunga**

gungamala *n* cerith shell Cerithiidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

gunggu *n* beetle (*sub*) *gunggu tina* large beetle, bumblebee (sem. domains: zoo, type insect.)

gungguni *adj* humped, protruding

gutu *n* island *Awayagi gutu* Awayagi Island *Namowana gutu* Namowana Island (sem. domains: nat.)

i *pron* we, us (exclusive); 1st person plural exclusive free pronoun (*sub*) *ilu(wa)* us two (excluding you) (*sub*) *ito* us few (excluding you) (*sub*) *ito toli* us three (excluding you) (*sub*) *i tiyamama* all of us (excluding you)

i- *v* he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix *Iwesa iyuma tina wai*. He went and bathed already.

iba-wa-wawe *n* in-laws, relatives [spouse's cross-sex siblings and parents' cross-sex siblings] (sem. domains:

kin.)

ibaluwa *n* tree kangaroo (sem. domains: zoo.)

ibikawali *n* rump *bola na ibikawali* the pig's hindquarters, ham (sem. domains: zoo.)

idubu fr. var. of **udubu** below

igabo *n* sweet potato *Ipomea* spp. (sem. domains: bot.)

igat *vt* have *Ai igat goleyawa bamo*. They have a lot of money.

ika *cf: ikana*₁. *prep* like; as *Mapai kulakula ika nanggo*. We do work as I'll describe. *Tikamba te, tinggo ka kutawi*. They call one "kutawi". *E inggo ka "Mou"*. He said "No". *Tinggo kana e nisolonga lumana kote*. They say he won't be going to school. (irreg. infl. ka)

ikana₁ *cf: ika*. *prep, conj* like, as (if) *nomba ikana kauti ma* something like a lavalava *nomba ka wangga ma* something like a canoe *Malasin iso kakalasa ka sopusu ma*. The medicine foams like soap. *Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma*. He's staggering as if he's been drinking beer.

ikana₂ *adv* thus, therefore, so, also; like this/that *Ikana te maki niwila masoso iwiliya*. So we put dry coconuts there instead. *Ika wanggo nanggo tuwatuwa ditako su inami kulakula bani na*. So I want to tell a bit of a story about our food work. *Mapai kulakula uma na ikana, mapai mami beleya*. We do work like that, we do it until we finish. *Woya ikana wambilalo*. Me too, I don't know/I don't know either.

iki *n* raft (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ilama *cf: polesana*. *n* adze of iron *ilama bamo* large adze for hewing *ilama kapa* smaller adze for trimming (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

iliwiya *n* bigeye fish, bullseye fish Priacanthidae (NG 508, 510, GF 311, FH 42) (sem. domains: mar, type fish.)

iluwa *pron* we two, us two (exclusive); 1st person dual exclusive free pronoun

ina- *v* they; 3rd person plural (future) subject prefix *Inambi damu wa walasa inama*. They'll bring torch fronds and rope.

inami *gen pron* our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive pronoun (*sub*) *inami kapala* house belonging to us (excluding you) (*sub*) *i tiyamama inami kapala* house belonging to all of us (excluding you) (*sub*) *ilu mandi kapala* house belonging to the two of us (excluding you) (*sub*) *ilu awa mandi kapala* house belonging to mother and me (excluding you) (*sub*) *ito mandi kapala* house belonging to the few of us (excluding you)

***indani** *vi* measured, be measured out *Tiyokosa iye galagala indani tiwesa tiyonggo indengama*. They stood them on the canoe platform in measured quantities until they saw they had enough.

inde *n* shark ray Rhinobatiformes: *Rhina ancylostomus* Bloch & Schneider (NG frontispiece) (sem. domains: mar, type ray.)

indengama (**denga, -ma**) *prep* 1) suffice, be enough (for) *Nombi biskit indengama aito toli*. Take biscuits enough for the three of us. 2) until, as far as *Inaiye indengama 12 kilok*. They'll sleep until 12 o'clock.

indengama (inggo) indengama go

indengama (inggo) (indengama, inggo)₂ *v* be able (to) *Ai indengama kote inggo inanggo binga Numbami*. They can't speak the Numbami language.

indengama go (indengama, go) *adv* okay, all right *Indengama go, tawasa*. Okay, let's go. *Indengama go,*

nombi. It's all right, so take some. *syn: tako* .

indiandi *adj* blurry; hazy *Nanggi mata indiandi*. My eyes are blurry. *Sa eta indiandi*. The place looks hazy.

inowa (**awa**₃) *n* vagina, female genitals *inowa gagowa* vagina, (female) urethra (sem. domains: 2.1 - Body.)

inzawa *cf: nusu*. *n* fireplow (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

inggo₁ *cf: *nggo; cf: manu ... na₂, **inggo**₃. *comp* because *Nabadami inggo luwawa isuni*. I'll wait because the tide is coming in. *Wabadami inggo luwawa isuni*. I'm waiting because the tide is coming in. *Ai taeweweta inggo tipai kulakula ta bamo na bodama*. They're angry because they did all that work for nothing.*

inggo₂ *cf: *nggo. comp* to, in order to, so that, that *Inagogola ata inggo inaponi yawi kote*. They were to be careful not to build fires. *Ai itabinga inggo nikula*. The tree is about to topple. *Walongoni inggo kiya nima ninggo binga denga aita*. I heard that the kiap [patrol officer] is going to come talk to us. *Ai indengama kote inggo inanggo binga Numbami*. They can't speak the Numbami language.

inggo₃ *cf: manu ... na₂, **inggo**₁. *comp* if, when (future) *Inggo usana nilapa, nawasa kote*. If it rains, I won't go. *Inggo Totol niwesa, lawa kilili kote--nomba mainama!* If the M.V. Totol goes, there won't just be a lot of people--it'll be something else again! *Inggo nuwosa Lae na, nombuli te de woya*. When you go to Lae, buy one for me. *Manu wawasa Lae na, wambuli te denga aiya*. When I went to Lae, I bought one for you. [with irrealis complement clause]*

isuwa mandanga *n* bandicoot (*sub*) *isuwa bombinbin* larger bandicoot with shorter nose (*sub*) *isuwa ega* smaller bandicoot (sem. domains: zoo.)

itaita *n* ark shell? (sem. domains: mar, type mollusk.)

ite *n* trail, track *bola na ite* trail of a pig (sem. domains: nat.)

ito *pron* we few, us few (exclusive); 1st person paucal exclusive free pronoun

iwa *n* cousin-in-law [spouse's (usually wife's) cross-sex classificatory siblings (usually male)] (sem. domains: kin, type in-law, type affine.)

iwaNewe *n* cousin-in-law (female) *nanggi iwanggewe* my female cousin-in-law; her female cousin-in-law *anami iwamewe* your female cousin-in-law *ena iwanewe* her female cousin-in-law [husband's cross-sex classificatory siblings (female)] (sem. domains: kin, type affine, type in-law.)

iwonggona *n* freshwater eel (*sub*) *iwonggona nganzami* large freshwater eel Anguillidae (NG 124-128) (sem. domains: mar, type fish.)

iwota *n* seine [fishing net used to surround fish] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

iwoya *n* seedling, shoot, sucker *ai iwoya* tree seedling *ane iwoya* taro shoot *towi iwoya* sugarcane sucker (sem. domains: bot.)

iya *n* fish *iya seni* wrapped, cooked fish *iya tini* tinned/canned fish (sem. domains: mar.) **uma iya na**

iya ali *n* parrotfish type (surf, streaked) Scaridae: Callyodon aeruginosus/fasciatus (NG 839-840, GF 432-433) (sem. domains: mar, type fish.)

iya alu *n* garfish type (medium-sized, plain) Hemirhamphidae: Hyporhamphus spp. (NG 174-176) (sem. domains: mar, type fish.)

iya doga fr. var. of **doga** pufferfish

iya dogi₁ *n* tuna type (solid colors) (fr. var. **dogi₁**) Thunnidae: Parathunnus mebachi (Kishinouye) (GF 169); Kishinoella tongol (Bleeker) (GF 167) (sem. domains: mar, type fish.)

iya dogi₂ irreg. infl. of **dogi₂** tuna

iya lasi *n* leatherskin, dart (elongated, with lateral dots) Carangidae (NG 387, 389, 390, GF 179-181) (sem. domains: mar, type fish.)

iya linga *n* mangrove jack; snapper type (dark red) Lutjanidae L. argentimaculatus (NG 520, GF 281) (sem. domains: mar, type fish.)

iya molosa *n* whiting fish Sillaginidae (NG 647-652, GF 332-335) (sem. domains: mar, type fish.)

iya tatalinga *n* anemonefish, clownfish Amphiprionidae (NG 714-720, GF 379-380); Diploprion bifasciatum (GF 210-211) also so-identified. (sem. domains: mar, type fish.)

iya wasawa *n* mackerel (very small) Scombroidei (NG 334) (sem. domains: mar, type fish.)

iya watu *n* cowfish; boxfish (smaller) Ostraciidae (GF 506, FH 56, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.)

iya yawowo *n* threadfin (giant) *syn.*: **uniya** . Polynemidae: Eleutheronema tetradactylum (NG 325, GF 156) (sem. domains: mar, type fish.)

iyaiya *n* sago palm type (thorny and rare) (sem. domains: bot, type palm.)

iyanusa *n* squid; cuttlefish (sem. domains: mar.)

iyawa *n* coral sand (sem. domains: nat.)

iyawama₁ *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.)

iyawama₂ *n* mackerel Scombroidei (sem. domains: zoo, type fish.)

***iye** *vi, vt* **1**) be, exist (of inanimates); be at/in/on **2**) lie inert, sleep (of animates)

iyemu *n* semen (sem. domains: 2.1 - Body.)

iyō *n* amberjack; rainbow runner; yellowtail Carangidae: Elagatis bipinnulatus (NG 394, GF 206); Seriola spp. (NG 396, GF 207-208) (sem. domains: mar, type fish.)

iyusi *cf.* **baidume**. *n* emperor fish (spotted, reticulated) *syn.*: . Lethrinidae: Lethrinella variegata (GF 313); L. fletus/reticulatus (NG 603, GF 318, 321); L. kallopterus/rhodopterus (NG 599, 604) (sem. domains: mar, type fish.)

ka irreg. infl. of **ika** like

ka-andala *cf.* **ki-andala**. *onom* bouncing back, rebounding (off hard surface)

kadaba *n* fish type (small, freshwater) (sem. domains: mar, type fish.)

kadati *n* womb, ovaries (sem. domains: 2.1 - Body.)

kadiya *n* areca type (small, wild, edible nut) (sem. domains: bot, type palm.)

kae *adj* little, small, younger, junior *Alu Kae* Little Alu, the younger Alu *awa kae* mother's younger sister *mama kae* father's younger brother *kapala kae* toilet *kapala nao kae* window *ant.*: **bamo** ; *syn.*: **kateyako** .

kaebe *n* sugar glider (sem. domains: zoo.)

kaikaila (kaila) *adj* inferior, shabby, poor (quality)

kaila *n* inlander, highlander, hillbilly (sem. domains: soc.) **kaikaila**

kaimbombo *cf: kembombo. n* butterfly [and butterfly fish] (sem. domains: zoo, mar.)

kain *n* kind, type *E kole kain mainama*. He's a different kind of man.

kaita *n* fish type (freshwater) (sem. domains: mar, type fish.)

kaitenda (**tenda**) *ques* how, what kind *Ipa(ka) kaitenda?* What happened?/How is it?/Why?/What for? *Lawa ka kaitenda?* What kind of people.

kakalasa *cf: aula-wa-kalasa. n* foam; lung *Malasin iso kakalasa ka sopu ma*. The medicine foams like soap. (sem. domains: body, nat.) ***so kakalasa**

kakalata *n, adj* itchy *Nanggi ae kakalata maya*. My leg is itching bad. (sem. domains: 2.1 - Body.)

kakali *n* obsidian; glass; bottle [formerly used for shaving] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kakapato *cf: kapa₂. (der. of kapa₂, -to) n* junior siblings of same sex (collective) (sem. domains: kin.)

kakapi (**kapi**) *adj* little, minor, young *bani kakapi katalu* some minor staples *kolapa kapi* young boy *ekapa kapi* young girl **kakapiko**

kakapiko (**kakapi**) *n* little children

kakawa *n* chicken, fowl (*sub*) *kakawa ewa* hen (*sub*) *kakawa tamona* rooster (*sub*) *kakawa weni na* bushfowl *kapala kakawa na* chicken house (sem. domains: zoo.)

***kakawi** *v* raise, remove (hat, lid) *Ukakawi dabatumi*. You salute/tip your hat. *Nukakawi gauma*. Take off the lid.

kalamata *adj* raw *ant: *milingi* .

kalambali *n* sanguin clam Garidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

kalasi *n* grass (sem. domains: bot.)

***kalati** *vt, vr* fix, work on, prepare, get ready *Inakalati sa inggo inalalangi kundu na*. They'll prepare a place to scald the sago. *Nukalati ata*. Get yourself ready./Prepare yourself.

kalawa *cf: buna-wa-kalawa. n* parrotfish type (red-lipped or orange-bodied) Scaridae: *S./Xanophon sordidus* (NG 828, GF 435), *Chlorurus strongylocephalus* (NG 845) (sem. domains: mar, type fish.)

Kale *name* first-born daughter

kale lamulamu *n* bay lobster *Thenus* sp., *Thenus orientalis* (Lund) (GF 577) (sem. domains: mar, type crustacean.)

kale yambatuna *n* parrotfish type (hump-headed) Scaridae: *S. rubroviolaceous* (FH 34), *Bolbometopon muraticus*, *Chlorurus microrhinos* (NG 829, 846) (sem. domains: mar, type fish.)

***kale** *v, v+res* separate, rend *Niwila ikale daninggala*. The coconut's fronds are beginning to separate into leaflets. *Ai ikale ena usi--ikale gigi beleya wai*. The tree cut his clothes-it cut them completely to shreds.

kalema *n* canoe rope [binding fore-and-aft platform supports to outrigger boom] (fr. var. *kalema wangga*) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kalema wangga fr. var. of **kalema** lashing

kali₁ *n* car (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kali₂ *n* pole, puntpole *Nombi kali wa nungguni*. Grab the puntpole and punt the canoe.

kalinga₁ *n* bamboo type; bamboo fish spear (sem. domains: bot, art.)

***kalinga₂** *vt, vr* shave *Tikalinga aindi dabola*. They shaved their heads. *Nawasa nakalinga ata*. I'll go shave (myself).

kalo *n* rainbowfish (freshwater, striped) Melanotaeniidae (NG 320) (sem. domains: mar, type fish.)

kalokalowana *n* tree type (used for firewood) (sem. domains: bot, type tree.)

kalopa *adj* unripe, immature (fruit) *niwila kalopa* immature coconut *undi kalopa* unripe banana *tala kalopa* young seed pods used for paint/dye

kalopawa *n* row, line (of houses, people) (sem. domains: soc.)

kaluka *n* crab (generic) (*sub*) *kaluka dagala* mud crab (*Scylla serrata* GF 580-581) (*sub*) *kaluka kabonga na* sand crab (*Portunus sanguinolentus* GF 578-579) (sem. domains: mar, type crustacean.)

kamaliya *cf: kemeliya. adj* crooked

***kamba** *vt* call out, call (by name) *Nanggi awa na lu nakamba sai?* What do I call my mother's brother? *Nomba na, tikamba tinggo sunimbani*. That thing they call "sunimbani".

***kambakamba** (der. of ***kamba**) *vi* call out repeatedly, cry out continuously

kambalanga *n* moon; month *Kambalanga isolonga*. The moon goes inside (= new moon). *-yonggo kambalanga* menstruate (sem. domains: nat, time.) ***yonggo kambalanga**

***kamu** *v* follow; come behind *Nuwosa numungga; woya nakamu*. You go ahead; I'll follow later.

kamula *n* overgrown garden *uma kamula* overgrown garden *kamula wou* newly overgrown area *kamula daba* garden site (sem. domains: nat.)

kamumila *n* barracuda (large, near reefs) Sphyraenidae (NG 270, 272, GF 140-141) (sem. domains: mar, type fish.)

kamuzinga *n* yellow tree python (small-eyed) (sem. domains: zoo, type python.)

kanakana *n* tern (sem. domains: zoo, type bird.)

kananggala *n* parrot (sem. domains: zoo, type bird.)

kandakandami *n* firefly, glowworm (sem. domains: zoo, type insect.)

kandanggala *n* rock (large, or rock outcropping) (sem. domains: nat.)

kandeya *n* basket type (small), coconut frond basket (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kanimbo *n* thread, bait line *syn: gisigisi* . (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kanokano *n* ankle (sem. domains: 2.1 - Body.)

kanuwa *n* sea cucumber, trepang, bêche-de-mer (sem. domains: mar.)

kanzanga fr. var. of **kazanga**

***kanzuwa** *v* spit **kanzuwanga**

kanzuwanga (***kanzuwa**) *n* spittle, saliva (sem. domains: 2.1 - Body.)

kapa₁ *n* afterbirth, placenta (sem. domains: 2.1 - Body.)

kapa₂ *cf:* **kakapato**. *n* junior sibling, parallel cousin (younger, of same sex, usually male) [classificatory sibling: father's younger brother's children of same sex; mother's younger sister's children of same sex] (sem. domains: kin.) **kapowe**

kapai *n* papaya *Carica papaya* (sem. domains: bot.)

kapala *n* house, shed, dwelling (*sub*) (*kapala lumana* men's clubhouse, dormitory (without hearth) (*sub*) *kapala kae* toilet (*sub*) *kapala taya (na)* toilet, shithouse (*sub*) *kapala kakawa na* chicken house (*sub*) *kapala kabala na* copra-drying shed (*sub*) *kapala alili* house posts (*sub*) *kapala tuwatuwa* house frame (*sub*) *kapala nao* door (*sub*) *kapala nao kae* window (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kapi *adj* little **kakapi**

kapinga *n* tongs; scissors; crossbars (*sub*) *kakapinga* crossbars holding sieve in sago washing chute (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***kapingi** *vt* clasp, embrace, clip (hair) *Wakapingi nanggi dabola*. I cut my hair. *Ewa tema ipatila ikapingi woya*. A woman jumped up and embraced me.

kapole *cf:* **tambauna**. *n* stalk *kundu kapole* base of sago frond [used as chute for leaching sago pulp]

kapowe (**kapa₂**, **-ewe**) *n* younger sibling, parallel cousin (younger, of same sex, female) *kapoweto* [classificatory sibling: father's younger brother's daughters (of same sex as possessor); mother's younger sister's daughters (of same sex as possessor)] (sem. domains: kin.)

kapoweto (der. of **kapowe**, **-to**) *n* younger female same-sex siblings (collective) (sem. domains: kin.)

kapulawa *adj* round, circular *tina kapulawa* pond, lake (rounded)

kaputuma *cf:* **dandaluta**. *adj* round, spherical

kasa *n* gills (sem. domains: 2.1 - Body.)

kasakasami (**kasama**) *n* vine type (woven into armbands) (sem. domains: bot, art.)

kasama *n* armband, bracelet (sem. domains: 6.6.5 - Art.) **kasakasami** ***so kasama**

***kasawi** *vt* bale out, dole out *-kasawi landumana* bale out bilgewater *-kasawi tina* bale out freshwater - *kasawi laisi* dole out portions of rice

kaseli *n* tree type (favored for canoes) (sem. domains: bot, type tree.)

kaseliya *n* two-masted canoe (large) *wangga kasali* large, two-masted canoe (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kaso *n* mourning headband (worn by widows) (sem. domains: art, soc.)

kasukasu *n* whale (sem. domains: mar.)

kasunga *n* dregs (of liquids)

kata₁ *cf:* **kundu**. *n* sago leaf rib (used for walling houses) (sem. domains: bot, art.)

***kata₂** *v* **1**) cry out, blurt out; ooze out [laugh?] **2**) call by name *nakata ena ase nisuwa nanggi kolapa* I'll call his name onto my son.

katakatalu (der. of **katalu**) *adj* several, plenty

katalu *adj* some, several der. **katakatalu**

***katanga** *v* quiet down, listen *Sa ikatanga*. The place got quiet. *Nukatanga*. Be quiet (and listen).

kateyako *adj* small, little *ant*: **bobonga** ; *syn*: **kae** .

kati *n* weeds -*uti kati* pull weeds (sem. domains: bot.)

katila *cf*: **atila**. *n* headbones (of fish) *iya na dabola katila* fish's head bones *Iki ano kote; katila makambase*. There's no meat, just (head)bones. (sem. domains: mar, body.)

katimana *cf*: **gebalo**. *n* cucumber (sem. domains: bot, type vegetable.)

katople *n* potato (archaic) (sem. domains: bot.)

kau₁ *n* mullet type (smaller, freshwater, yellow eyes and fins) Mugilidae (NG 275?) (sem. domains: mar, type fish.)

kau₂ *n* mind, intelligence, understanding *Aindi kau wou te tikalati eli plastic ma*. They're of a newer mindset, so they make them out of plastic. *syn*: **lalo₁** .

kaumba *n* deep sea *Mami koe kaumba anoma*. We were way out there in the deep sea. (sem. domains: mar.)

kautala *n* sago grub Rhyncophorus spp. (sem. domains: zoo.)

kauti₁ *n* stomach *bola na kauti* pig's stomach *iya na kauti* fish's stomach *kakawa na kauti* chicken's stomach (sem. domains: 2.1 - Body.)

kauti₂ *cf*: **tiwi**. *n* cloth, loincloth, lavalava, wick *lam na kauti* lamp wick/mantle -*so kauti* wear a lavalava (sem. domains: 6.6.5 - Art.) ***so kauti**

kawa₁ *n* bailer shell, shell ornament (used to tally kills, one per kill) Melo spp. (7, 102) (sem. domains: mar, art.)

kawa₂ *n* white paint/dye (made from seashells) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kawanda *n* mosquito (sem. domains: zoo, type insect.)

kawasusu *cf*: **susu**. *n* armpit (sem. domains: 2.1 - Body.)

***kawewe** *v* turn, change direction *Nukawewe wangga nisolonga molou*. Steer the canoe into the cove.

kawi *adj* roasted (over fire) *Tambosi ane/undi kawi (ma)*. Let's roast taro/banana over the fire.

kayawa *n* fan, wave, gesture

kazanga (fr. var. kanzanga) *n* loins, upper thighs, lap (sem. domains: 2.1 - Body.)

kaze *adj* left *nima kaze* left hand *Kaze Kole* Lefthand Man (mythical hero, brother of Ano Kole) *ant*: **ano₂ 1** .

keintakeinta *onom* limping *Ipa andalowa keintakeinta*. He walked with a limp.

***keka 1** *vi* melt, dissolve *Aisi/bata ikeka wai*. The ice/butter has melted already. **2** *vt* excrete, lay (eggs) *Kakawa ikeka ketu*. The chicken laid an egg. *Nawasa nakeka taya*. I'm going to go take a shit.

***kekesi taya** *cf*: ***kesi**. *v+n* have diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.) **taya kekesinga**

kele *adj* dirty *usi kele* dirty clothes *bele kele* dirty plates

kelekale *adv* meandering, staggering *Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma*. He's staggering as if he's been drinking beer. *Tina iwoti kelekale*. The stream meanders. (fr. var. kelekale-adala)

kelekale-adala fr. var. of **kelekale** meandering

kelekele fr. var. of **kelengkeleng**

***kelele gi** cf: **gele-adala. (gi)** *v+res* reserve, retain, keep for oneself

kelengkeleng (fr. var. kelekele) *n* bell (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***kelepo** *vt* bore out, carve out *Sangawila na nimayawa nikelopo amulamundi mataketu wai*. The eagle's talons will carve your (dual) eyeballs out. (fr. var. *kelopo)

keliyaw *adj* thin, skinny

***kelopo** fr. var. of ***kelepo** bore.out

kema *n* footstrap (for climbing palm trees) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kemba *n* skin discoloration, freckle (sem. domains: 2.1 - Body.)

kembala *n* archerfish (brackish water dweller) *Toxotes* spp. (NG 659, GF 568) (sem. domains: mar, type fish.)

kembombo cf: **kaimbombo.** *n* butterfly fish, coralfish (undifferentiated) Chaetodontidae NG 671-701, GF 348-364, 370-377, FH 8, 14, 22-23) (sem. domains: mar, type fish.)

Kembula *name* Paiewa people (of neighboring village) [speaking non-Austronesian [Guhu-Samane] language and intermarried with Numbami people]

kemeliya cf: **kamaliya.** *adj* crooked, bent, hunchbacked

kenga *n* cry, (characteristic) sound *Sago na kenga kote*. That's not the sound of the M.V. Sago. (sem. domains: nat.)

kengambola *n* wail, keening, mourning cry (sem. domains: soc.)

***kesi** cf: ***kekesi taya.** *vi, vt* leak *Atawa ikesi*. The roof leaked. *Usana ikesi*. The rain leaked through. *Usana ikesi nanggi wambala pale*. The rain leaked, ruining my things.

keso cf: ***so₁.** *adj, adv* awry, wrong *Wanggo binga keso mo?* Did I say something wrong?; go awry', *sapu* *syn:* ***so₁** . (kesokeso)

kesokeso keso awry

ketu₁ cf: **kopu.** *n* inside *kapala ketu* inside the house *kundu ketu* the inside of the sago block *usi ketu* underwear *syn:* **awa₁ 1** . (sem. domains: loc.)

ketu₂ cf: **galu.** *n* egg (*sub*) *ketu angga* egg yolk (*sub*) *ketu niwila* egg white (*sub*) *ketu yawa* egg shell *mataketu* eyeball (sem. domains: 2.1 - Body.) **mataketu**

ki aga** (ki, aga**) *v+n* place a taboo (on st) *Naki aga su buwa tatena*. I'm going to put a taboo on this areca palm

ki bewa** (ki, bewa**) *v+n* put mud on skin

***ki boda** *v+res* cover over; be blocked *Tumi iki sa boda*. Darkness covered the place. *Nanggi dabanata iki boda*. My mind is blocked/I have a mental block.

ki dana** (ki, dana**) *v+n* sprout (sem. domains: bot.)

ki danga** (ki, danga**) *v+n* be stained; be darkened

ki gewa** (ki, gewa**) *v* mediate, make peace

ki giliya** (ki, giliya**) *v+n* repay debt

ki lauwa** (ki, lauwa**) *v+n* place a taboo (on st)

***ki tamu** *v+res* believe *Tiki e tamu kote*. They didn't believe him.

ki tinae** (ki, tinae**) *v+adj* impregnate

***ki** *v* **1**) put, place, set *Nuki pepa niye kisa*. Put the paper aside. *Tanaki niwila nipi sesemi*. Let's put all the coconuts in one place. **2**) give, send *Tiki binga de i*. They sent word to us. *Inaki bani de i*. They'll give us food. **3**) set, appoint *Inaki lawa lomosanga na*. They'll appoint the people to wash the sago.

***ki aga *ki bewa *ki dana *ki danga *ki gewa *ki giliya *ki lauwa *ki tinae**

ki-andala *cf: ka-andala. (-andala) onom* dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) *Yawela ipi gegei ki-andala*. The sun rose strong and scorching. *Yawela ki-andala*. The sun was scorching.

kiduwaga *n* teacher (sem. domains: soc.)

kikiya *adj* black; dark *i ewesika kikiya* us black (non-European) women *wambana kikiya* the dark of night (before dawn) *alongana kikiya* small, dark surgeonfish

kilikala (fr. var. kilikala-adala; fr. var. kilikili-adala) *onom* scampering; scurrying; crackling (on dead foliage); crisp (as dead leaves) *yabokole kilikala* crisp/crackling tobacco *Nulongoni gobe kilikala ko ima kapala*. Listen to the rat over there scurrying into the house. *Gobe idodomu kilikala-adala iwesa*. The rat scampered away.

***kilikili** *v* probe (in ground)

kilili *adj* many *lawu kilili wai* (already) many, very many; very many people *kawanda kilili maya* terribly many mosquitos *goleyawa kilili maya* an awful lot of money *syn: galiki* . (fr. var. kilili wai)

kilili wai fr. var. of **kilili** many

kilipi *n* pencil (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kima *n* sergeant-major fish type (banded) (*sub*) *kima ambuke* green banded sergeant-major (*sub*) *kima popoka* brown banded sergeant-major *Abudefdufidae* (NG 742-743, 745-746, 750, GF 393-394) (sem. domains: mar, type fish.)

kinali *n* message *kole kinali na* messenger *Tiwesa kinali*. They went as messengers. (sem. domains: soc.)
yamboli kinali

kinu-wa-kanu *n+n* esoterica, obscure words (sem. domains: soc.)

kipa *n* sore, wound, injury *ae kipa* leg/foot wound/sore *nima kipa* arm/hand wound/sore *Kipa iyou wai*. The sore has healed. (sem. domains: 2.1 - Body.)

***kipa bola** *v+n* slaughter pig (for social reconciliation) (sem. domains: soc.)

kisa *n* side, rim, hem (*sub*) *awakisa* rim, hem (*sub*) *matakisa* corner of the eye *Nuki kisa*. Move aside. *Nuki pepa niye kisa*. Put the paper aside. *Ileke kikisa*. He got around (= avoided) it. (sem. domains: loc.) **matakisa**

kisuwala *cf: suwala. n* cassowary (*sub*) *kisuwala daulolo* smaller black cassowary (*sub*) *kisuwala manggo* larger brown cassowary (*sub*) *kisuwala tuwatuwa* cassowary bone implements (sem. domains: zoo,

type bird.)

kitikata-adala (-adala) *onom* writhing, fidgeting

kiya *n* patrol officer (sem. domains: soc.)

kiyami *n* dog **matakiyami**

kiyami na tina *n* **1**) dog's mother **2**) pitcher plant (used in love potions) (sem. domains: bot, type plant.)

kiyami niwo *cf*: **boboli**. (comp. of **kiyami, niwo**) *n* **1**) dog tooth (sem. domains: body, zoo.) **2**) blue tuskfish, parrotfish *Choerodon albigena* (De Vis) (sem. domains: type fish.)

kiyaota *n* goatfish (in general) (*sub*) *kiyaota kiyala* bright-saddled goatfish (*Parupeneus cyclostomus*/ *Mulloidichthys auriflamma* NG 632, GF 270, FH 38) (*sub*) *kiyaota luku balema* goatfish type (*sub*) *kiyaota matatiyo* dark-barred goatfish (*Parupeneus bifasciatus/trifasciatus* NG 626, 627, FH 37) (*sub*) *kiyaota nuso golagola* (*na*) bright-striped goatfish (*Upeneus* spp. NG 621-623, FH 38) (*sub*) *kiyaota ombama* white (Samoan) goatfish (*Mulloidichthys samoensis* NG 624, FH 39) (*sub*) *kiyaota wangguma* large dark-spotted goatfish (*Parupeneus macronemus/barberinus/pleurostigma* NG 628, 630, FH 38) (*sub*) *kiyaota wawanggala* (*samana*) bright-spotted goatfish (*Parupeneus luteus/porphyreus* NG 633, FH 37) *Mullidae* (sem. domains: mar, type fish.)

ko-₁ *adj* > *n* male *kokae* boy, child *komaya* bad guy *kombomoto* old man *ant*: **e-** ; *syn*: **kole₁** ; *ant*: ; *ant*: **ta-₁** . **kombamoko**

ko-₂ *dem v pref* **1**) there **2**) there **3**) demonstrative prefix *Ko-into kapala kae*. He's over there in the toilet.

Sawa ko-itangi? What's making that sound? *Gae ko-iwalasa tai giligili*. Gae is standing over there on the edge of the ocean. *Nanggi buwa ko-iyē*. My betelnut is over there./I have betelnut (over there). (sem. domains: loc.)

-ko *pron* Diminutive (indicates sympathy) *kombamoko* poor old man *embamoko* poor old woman *amutoko* you poor guys *aiyako* you poor guy *aiko* those poor guys

kodeya *n* meat, game (fr. var. *kodaya*)

kodo *n* venus clam *Veneridae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

koe *cf*: **eta, etate, etato, etokoe, koena, tatena, tatona**. *adv* there, over there, yonder (sem. domains: loc.)

koeawila *n* shark (in general) (*sub*) (*koeawila samana*) whaler shark (*sub*) (*koeawila niwila tambauna*) hammerhead shark *Lamniformes* (GF 41-55) (sem. domains: mar.)

koena *cf*: **eta, etate, etato, etokoe, koe, tatena, tatona**. *dem adj* that, those (over there); demonstrative (3rd person) *Nuwosa nombi nomba koena*. Go (over there) and get that thing (over there).

koita *n* barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.)

kokae (**kole₁, kae**) *n* little boy, small child (sem. domains: soc.)

kokiyo *n* bushfowl (sem. domains: zoo, type bird.)

***koko** *vt* lift (with both hands) *Makoko ulanga maki su kisa*. We lift the pot to one side. *Munakoko wangga ditako*. Lift up the canoe a little bit.

kokoli₁ *n* **1**) shell scraper, coconut grater (sem. domains: art, mar, type mollusk.) **2**) kneecap (sem. domains: body, nat.)

***kokoli**₂ *vt* scrape off (ash from cooked food, etc.)

kokomu *n* perfume, fragrance *Wanumusu kokomu*. I smell a nice fragrance. (sem. domains: nat.)

kokondema *n* Jew's harp (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kokowa *n* nerite shell (plain) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

kolamundu (**kole**₁) *n* affine; in-law [spouse of one's cross-sex classificatory sibling ([lu, luNewe])] (sem. domains: kin.)

kolankolang *n* sprat, round herring Dussumieriinae (NG 47-50) (sem. domains: mar, type fish.)

kolapa *n* male youth; child (*sub*) *kolapa masina imbola* embryo (*sub*) *kolapa palele* infant (male or female) (*sub*) *kolapa kae* little boy, little child (*sub*) *kolapa kakapi* male small children (*sub*) *kolapa dewala* young, unmarried man (*sub*) *kolapa asasa* young adult man -*nggewe kolapa* bear a child - *wasusu kolapa* drop a litter (pup/piglet) -*ningi kolapa* abort/abandon a child *ant: ekapa* . (sem. domains: soc.)

kole betoli *cf: bebetoli*. *n+adj* Orion's Belt (sem. domains: nat.)

kole goiya *n+adj* bigman (sem. domains: soc.)

kole kinali na *n+gen* messenger (sem. domains: soc.)

kole lauwa na *n+gen* warrior, soldier (sem. domains: soc.)

kole₁ *n* man; person (as individuals only) *kole to asowa* married man *kole goiya* bigman, prominent man *kole bodama* ordinary man, worthless man *kole alolo luwa* hypocrite, two-faced person *kole kuma na* transgressor, guilty party *kole betoli* Orion's Belt (three men) *Kole sai?* Which man?/Which person? *ant: ewa₂ ; *syn: ko*-₁ . (sem. domains: soc.) **kokae kolamundu kolegedo***

***kole**₂ (*kolekole) *cf: *kolonga*. *v* turn, turn around, turn over *Nukole wati*. Turn over the rock.

kolegedo (**kole**₁, **gedo**) *n+n* camera; photograph -*ambi kolegedo* take photographs -*uya kolegedo* develop photographs (sem. domains: soc.)

***kolekole** ***kole**₂

koli *n* beach coral, crushed coral (sem. domains: mar, type coral.)

***kololo** *v* hang *Nanggi tauli ikololo ai*. My towel is hanging from a tree. *Tiki semasema ikololo tanganowa*. They hang earrings from their ears. *Wakololo nanggi tauli iye lain*. I hung my towel on the line.

***kolonga** *cf: *kole₂. *v* shake (back and forth, side to side) *Nukolonga wangga kote*. Don't rock the boat. *Wambi niwila wakolonga*. I took the coconut and shook it. *Kiyami ikolonga ata*. The dog shook itself.*

komba *n* moray eel, reef eel (*sub*) *komba asaga* black spotted leopard moray (G. flavimarginatus NG 142) (*sub*) *komba wandanga lau* black blotched moray (G. favagineus GF 99) (*sub*) *komba zabuwana* brown mottled moray (fatty) (G. undulatus NG 145, GF 100) [traditional monster in legends] Muraenidae: Gymnothorax spp. (GF 99-100, NG 133-145) (sem. domains: mar, type fish.)

kombali *n* 1) nook 2) nook (used as toilet) (sem. domains: loc.)

kombamoko *cf: kombamoto*. (**ko**-₁) *excl* dear fellow (expression of sympathy)

kombamoto *cf: kombamoko*. *n* elderly man (sem. domains: soc.)

kombiyo *n* sand bass (small) Latidae: *Psammoperca waigiensis* (GF 221) (sem. domains: mar, type fish.)

kombola *n* fishing net (light, stationary) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***kona** *vt* feed *Takona bola/kakawa/kiyami*. Let's feed the pigs/dogs/chickens.

konggangga *adj* naked

***kopi ata** *cf*: ***kopisa**. *vr* huddle; curl up *Kiyami ikopi ata*. The dog curled up.

***kopisa** *cf*: ***kopi ata**. (**sa**₂) *v+res* shrink, shrivel *Yaweni te ikopisa iu kae*. It burned so it shriveled up small.
Bola bobo kalamata eta bamo. Tiki su dega ikopisa iu kae. Raw pork belly is big. They put it on the smokeshef and it shrinks up small.

***kopola** *vi* perch, squat, roost *Sagola tikopola aidudu*. Cockatoos are sitting in the treetops. *Daninggala ikopola su nanggi nima*. A bee is perched on my hand. *Kakawa ikopola puta/ai*. The chicken is squatting on the ground/roosting in the tree. ***kopoli boda**

kopoli boda** (kopola, boda**) *v+res* besiege; surround *Tikopoli Siapan boda iye koe Boana*. They surrounded the Japanese over at Boana.

kopu *cf*: **galuwe**; *cf*: **ketu**₁. *n* scrotum; testicles *kopu galuwe* scrotum and testicles *niwila kopu* embryo in sprouted coconut (fed to pigs) (sem. domains: 2.1 - Body.) ***so kopu**

***kosa** *vt* disembark, step down from *Tikosa wangga/kapala*. They stepped down from the boat/house.

kosi *n* strychnine tree *Strychnos nux-vomica* (sem. domains: bot, type tree.)

kosipama *n* filefish, leatherjacket Aluteridae (NG 1057-1069, GF 489-495, FH 21, 51-52) (sem. domains: mar, type fish.)

***kota** *vt* swim through; wade through; cross (water); ford (stream) *Kole/bola/iya ikota tina*. The man/pig/fish swam/crossed the river.

kote *neg* not *Indengama kote inggo nani bani*. I can't eat any food. *Nomba te kote!* No problem!/Not a problem. *Kole kote; yu mo sawa na?* It's not human; is it a ghost or what?

kotekote *n* blenny (with single long dorsal fin) Blenniidae: *Alticus saliens* (NG 869) (sem. domains: mar, type fish.)

***kowa** *cf*: ***so kowakowa**. *vt* peel; skin *Tikowa usi*. They peeled the skin.

kowila *n* yam (sem. domains: bot.)

kui *n* coconut leftovers (in scraped shell) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kui-andala (-andala) *onom* poking

kuku₁ *n* finger, toe *nimakuku* finger *aeuku* toe (sem. domains: 2.1 - Body.)

***kuku**₂ *vt* **1**) carry.on.head **2**) carry (on head, astride shoulders) *Nukuku ulanga nipi anami dabola*. Carry the pot on your head.

kukui *n* moss, algae (on bottom of canoe) *wangga na kukui* moss of bottom of canoe (sem. domains: bot.)

***kula** *vi* topple, fall over, fall out *Kapala ikula*. The house fell down. *Niwo ikula*. The tooth fell out.

kulakula *n* work; weekday (*sub*) *kulakula bamo* a lot of work (*sub*) *kulakula kundu na* work processing sago (*sub*) *kulakula tinisi bani na* work cooking food (*sub*) *kulakula sesemi* Monday (*sub*) *kulakula ano sesemi* Saturday (*sub*) *kulakula iu luwa koe matana* last Tuesday *-pai kulakula* do

work, work (sem. domains: soc, time.)

kulawi *n* rock cod (*sub*) *kulawi dabola gegei* black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237) (*sub*) *kulawi misina* black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237) (*sub*) *kulawi geyageya* large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245) (*sub*) *kulawi niwila yawa* estuary cod (banded) (E. tauvina NG 488, GF 235) (*sub*) *kulawi tilana* flowery cod (E. fuscoguttatus NG 494, GF 242-243) (*sub*) *kulawi usouso* white-spotted rock cod (E. australis NG 496) (*sub*) *kulawi yabae na* large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245) Epinephelidae (sem. domains: mar, type fish.)

kuliawa *cf*: **yabami**. *n* dolphin. porpoise [those accompanying tuna are called |yabami na tumbunewe| tuna's grandmother'] (sem. domains: mar.)

kulita *n* octopus [traditional monster in legends] (sem. domains: mar.)

kulukulu-adala (-adala) *onom* gurgling *Nanggi tae kulukulu-adala*. My stomach is gurgling. *Tina niye anami tanganowa kulukulu-adala*. Water will gurgle in your ear.

kulumbombo *n* coconut (sem. domains: bot.)

kulumkulumungga kulumungga old

kulumungga (***mungga**) *adj* old, previous, former *teteu kulumungga* long ago; former village (kulumkulumungga)

kulumunggama (-ma, **kulumungga**) *adv* previously, formerly, before, long ago *Lawa Numbami kulumunggama timi Awayagi Gutu*. The Numbami people used to live on Awayagi Island. *Kulumungga (ma) unngo wangga nao wa wangga mui*. You used to say "bow" and "stern" of a canoe. (sem. domains: 8.4 - Time.)

kuma *n* offense; guilty party (in bullroarer ceremony) *kole kuma na* guilty person, transgressor *-pai kuma* transgress ***pai kuma**

kundu *cf*: **kata**₁. *n* sago (in general) (*sub*) *kundu ano* prepared sago starch/sago fruit (*sub*) *kundu dagabonga* sago pudding (*sub*) *kundu dagala* sago biscuits (*sub*) *kundu kapole* sago leafstalk base (used for washing sago pulp) (*sub*) *kundu kata* sago leaf ribs (used for walling houses) (*sub*) *kundu lau* sago frond (*sub*) *kundu sale* sago soup (mixed with coconut milk) [a Numbami totem] *Metroxylon* spp. (sem. domains: bot, type palm.)

kundu ano *n* sago starch or fruit

kundu atila *n* 1) sago spine 2) soldierfish (estuarine, pink, lined) Apogonidae (NG 410, 412, 414, 421-434, GF 214-215) (sem. domains: mar, type fish.)

kundu yoyosinga fr. var. of **yoyosinga** sago loaf

kunumbu *n* dried blood (scab over infected sore) *Masina iu kunumbu; nikata nana*. The blood has dried up; it's going to ooze pus.

***kunga** *vt* drill, bore, peck (with beak) *Kakawa tikunga ata*. The chickens peck each other. *Tambosi ain inggo tanakunga wangga*. Let's heat the iron to bore (holes in) the canoe. **kungakunga**

kungakunga (***kunga**) *n* drill (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

kusu-adala *onom* appear, surface, pop up *Sago ima kusu-adala*. The M.V. Sago appeared. *Wangga te ko-ima*

kusu-adala. A canoe just appeared over there. *Wayanggo nomba te kusu-adala*. I saw something pop up.

***kusunga** *v* add on to

kutawi *n* sago palm type (without thorns) (sem. domains: bot, type palm.)

***kuwa** *cf*: ***wape**. *vt, vr* cover; load atop *Kakawa ikuwa natuto boda*. The hen covered up the chicks.

Nakuwa ata eli tauli ma. I'll cover myself up with a towel. *Tanakuwa wambala su wangga*. Let's load the baggage on the canoe. *Tako, makuwa gauma*. Okay, we put the lid on.

kuwaingkuwaing *n* black cockatoo (sem. domains: zoo, type bird.)

lai *n* **1** ginger (sem. domains: bot, type plant.) **2** sorcery poison, venom (sem. domains: 4 - Social behavior.)

lakalaka *n* branch (small), twig *ai lakalaka* tree twigs (sem. domains: bot.)

laki *n* New Guinea walnut *laki watu* walnut shell Dracontomelon mangiferum (sem. domains: bot, type tree.)

laki watu *n* stripey Lutjanidae: Lutjanus carponotatus (Richardson) (GF 286) (sem. domains: mar, type fish.)

lala *n* spider; spiderweb (sem. domains: zoo, type insect.)

***lalangi** *vt* singe, scorch, scald, sunburn *Tilalangi bola*. They singe the bristles of the pig. *Nulalangi su yawi*.

Scorch it on the fire. *Awila ilalangi nanggi gibu*. The lime burnt my lips.

lalawila *n* afternoon, evening

lalo₁ *n* mind, intelligence, understanding *Ena lalo iwaga bamo*. He has great understanding./He's wise. *Nanggi*

lalo iki boda. I can't think of it./My mind is blocked. *Nanggi lalo iu wiya*. I remember now. [archaic, supplanted by [kau]] *syn*: **kau**₂ .

lalo₂ *n* inside *Iye kapala lalo*. It's inside the house. *syn*: ; *syn*: **awa**₁ **1** . (sem. domains: loc.) **taelalo**

lambo *n* possum, spotted cuscus (sem. domains: zoo, type animal.)

lami *n* eyelash **matalami**

landumana *n* bilgewater

langa₁ *n* talisman; sorcery; death magic (sem. domains: art, soc.)

***langa**₂ *v* unfold, spread out, unfurl (leaves), turn (pages) *Ai ilanga lau*. The plant unfurled its leaves. *Nulanga*

pepa tatona. Unfold that carton. *Ilanga kanzanga*. He spread his legs.

langana tina *syn*: **ndendeyanga** .

langana₁ *n* canoe rollers (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

langana₂ *n* **1** conch shell type (spider conch) (*sub*) *langana tina* large spider conch shell Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.) **2** (46-47)

langgambusa *n* fly (sem. domains: zoo, type insect.)

***lapa abuabu** (**abuabu**) *v+n?* be covered with mud

***lapa bewa** *v+n* daub mud on skin

***lapa boda** *cf*: ***so boda**. *v+res* cover up, close off (a wide opening) *Nulapa boda*. Put the lid on (the jar).

***lapa dabata** *v+n* be angry, be ashamed, sulk *syn*: **-bubusu** .

- ***lapa dabola** *v+n* form a trunk (of trees)
- ***lapa enganga** *v+n?* clear the throat
- ***lapa giliya** *v+n* repay debt
- ***lapa goleme** *v+n* row (a boat) *Nulapa goleme wangga*. Row the boat.
- ***lapa gunga (gunga)** *v+n* be in heat
- ***lapa kayawa** *v+n* fan, wave
- ***lapa lele** *v+res* turn (st) around
- ***lapa mananggala (mananggala)** *v+n* scale, remove scales from *Walapa mananggala iya*. I scaled the fish.
- ***lapa masina** *v+n* rust *Usana ipai nanggi boyala ilapa masina*. The rain made my ax rust.
- ***lapa miti** *v+n* preach *syn: *lapa motawi* .
- ***lapa motawi** *v+n* preach *Pastol ilapa motawi*. The pastor preached a sermon. *syn: *lapa miti* .
- ***lapa palepale** *v+res* beat to a pulp, mash by beating
- ***lapa salau** *v+n?* run aground
- ***lapa sapu** *v+res* stop bearing fruit
- ***lapa talunga** *v+n?* cloud over *Sa ilapa talunga*. The place clouded over. *syn: *solonga, bai-andala* .
- ***lapa tanganowa** *v+n* cut off part (of betelnut/coconut cluster)
- ***lapa wagena** *vt* stunt the growth of, overshadow *Ai bobonga ilapa wagena ane*. The huge tree is overshadowing the taro.
- ***lapa wanginda** *v+n* pound sago; wield sago club
- ***lapa woya wa lauwa** fr. var. of ***lapa woya**
- ***lapa woya** (fr. var. ***lapa woya wa lauwa**) *v+n* dance, sing *Tilapa woya alolo na*. They sang (performed a singsing of the mouth). *Tilapa woya wa lauwa*. They performed a full singsing.
- ***lapa yasawi** *v+n* tattoo *Tinggo inalapa yasawi su aiya*. They want to tattoo you.
- ***lapa** *vt* beat; kill; hit, pound (an area) *Nulapa boda*. Cover it up./Put the lid on. *Malapa bola wata*. We killed four pigs. *Walapa wosa*. I broke it open./I opened it.
- ***lapasa** (fr. var. ***lapasu**) *v+res* roll up (mat), strike (sail) *Nulapasa lau*. Strike (roll up) the sail.
- ***lapasu** fr. var. of ***lapasa**
- lasa** *cf: dambanga. n 1*) bowl (small), half-shell *niwila lasa* coconut half-shell **2**) cranium, braincase *dabola lasa* skull bowl
- latanga** *n* toxic and medicinal plant *Semicarpus* sp? (sem. domains: bot, type plant.)
- ***lau tamu** *v+res* incubate, lie down with *Kakawa ilau ketu tamu*. The hen is incubating her eggs. *Awa iwesa ilau ena kolapa kae tamu*. The mother went and lay down with her child. *syn: *mamali 1* .
- lau₁** *cf: ailau. n* razorfish (stays vertical) *Centriscidae: Centriscus scutatus* Linnaeus (NG 241-242, GF 129) (sem. domains: mar, type fish.)

lau₂ *n* sail (*sub*) *lau na ai* boom of sail (*sub*) *lau niwo* fork on boom to catch mast *-lapasa lau* strike (roll up) the sail *-walungu lau* strike (fold) the sail *-you lau* hoist (pull) the sail [traditionally made of pandanus leaf] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

lau₃ *cf:* **ailau**. *n* **1**) leaf **2**) page, sheet of paper **bagelau dilau** comp. **wawalau**

lauwa *n* fight, battle, war *kole lauwa na* warrior, soldier *-nggo lauwa* forbid *-ki lauwa* place a taboo (on st) *-pai lauwa* fight ***nggo lauwa** ***pai lauwa**

lawa ano *n+adj* ancestors (sem. domains: soc.)

lawa biyaga molosa na *n+gen* officers (with swords) [people of the long knife] (sem. domains: soc.)

lawa da na *n+gen* police [people of the spear] (sem. domains: soc.)

lawa lauwa na *n+gen* warriors, soldiers (sem. domains: soc.)

lawa tiwi na *n+gen* Japanese (sem. domains: soc.)

lawa₁ *n* in-law (male, not of same generation) *nanggi lawanggi* my father-in-law *anami lawami* your father-in-law *ena lawa(nggi)* his/her father-in-law (sem. domains: kin.)

lawa₂ *n* people *lawa Numbami* people of Siboma *lawa Ya* people of Kui *lawa Kembula* people of Paiawa *lawa tiyamama* everybody *lawa teteu na* village people (sem. domains: soc.)

lawaNewe *n* in-law (female, not of same generation) *nanggi lawanggewe* my mother-in-law *anami lawamewe* your mother-in-law *ena lawanewe* his/her mother-in-law (sem. domains: kin.)

lei *n* tall grass, swordgrass *Imperata* sp. (sem. domains: bot, type plant.)

***leke** *v* avoid *Ileke kikisa*. He got around it.

***lela** *vi* break (of surf) *Tai ilela bamo*. Big surf is breaking.

lele *cf:* **-leleu**. *result* around, turned around *-ambi lele* turn (st), translate (st) *-lapa lele* turn (st) around *-yangi lele* swerve around

lelenggana *n* garfish type (larger, with markings) *Hemirhamphidae: Hemirhamphus* spp. (NG 173, GF 113, 115, 116) (sem. domains: mar, type fish.)

-leleu *cf:* **lele**. *vi* return *Balus ilowa ileleu ima*. The airplane flew back here.

lelewa *n* turban shell type (striped or plain) *Turbinidae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

***lembeti** *vt* loosen, set loose *syn:* ***walanga** .

lenda *n* nit, louse egg (sem. domains: bot.)

lendanga *n* steep bank, drop off *tina lendanga* steep bank of stream *tai lendanga* edge of reef, drop off (sem. domains: loc.)

lewa *n* black palm (used for spears, ax handles) (sem. domains: bot, type palm.)

***lilisa (sa₂)** *v+res* get going, get up

liliya walasa *n* **1**) triggerfish type (spotted, blotched) *Balistidae* (sem. domains: mar, type fish.) **2**) (GF 498, 500, NG 1045, 1047)

lindami *n* lime spatula (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

linulinu *n* details (sem. domains: soc.)

linggalingga₁ *n* leafy vegetable (edible, reddish, fast-growing, larger than |ambuke|) *Abelmoschus manihot* (sem. domains: bot, type plant.)

linggalingga₂ *n* damselfish, puller fish (small, plain, blue or green) Chromidae (GF 383, 395; NG 755, 758, 760); Pomacentridae (GF 386, 389; NG 728); Abudedefduf imparipennis (FH 14) (sem. domains: mar, type fish.)

***lisu** *v* **1**) confuse **2**) be confused

***liwi boda** *v+res* surround *Ai tiliwi boda Zepen*. They surrounded the Japanese.

***liwi** *v* rotate, spin, circulate *Nuliwi gegei ma*. Turn it hard. *Nawasa Lae naliwi*. I'm going to go have a look around Lae. *Nanggi matano iliwi*. My head is spinning.

lola ketu *n+n* **1**) ant eggs (sem. domains: type insect.) **2**) rice

lola₁ *n* ant (sem. domains: zoo, type insect.)

***lola₂** *v* jam, fill up; jam into *Lawa inalola teteu, ewesika wa tamota*. People will fill up the village, both women and men. *Teteu nilola*. The village will fill up. *Wangga ilola wati*. The canoe is jammed into the rocks.

lolonga *n* moan ***nggo lolonga**

***lomosa** *v* leach, wash (sago to extract starch from the pulp) *Tilomosa kundu*. The washed the sago pulp.

lomosanga

lomosanga (***lomosa**) *n* leaching, washing (sago to extract starch from the pulp) *lawa lomosanga na* people who leach the sago *kole lomosanga na* man who washes the sago pulp

***longoni** *v* hear, listen; obey, comprehend, understand *Nulongoni!* Listen! *Walongoni inggo kiya nima ninggo binga dena aita*. I heard the kiap[patrol officer] is going to come talk to us. *Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote*. The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. *Ilongoni binga Numbami kote*. He didn't understand the Numbami language.

lou *n* terrace ridge (in hillside garden) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

loulou *n* shake, rattle ***pai loulou**

***lowa** *v* fly *Balus ilowa ileleu ima*. The airplane flew back here.

lu *cf: gode*. *n* brother; cross-sibling (male); parallel cousin (male) *nanggi/anami/ena lu; nanggi lunggito; anami lumito; ena luto* my/your/her brother(s); my (collective) brothers (female speaking); your (collective) brothers (speaking to female); her (collective) brothers [(male) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

luli *n* thorn, needle *kundu luli* sago thorns

lulungamina *n* barracuda (large, in deep water) Sphyraenidae (NG 274, GF 142, FH 16) (sem. domains: mar, type fish.)

luluwa *n* village official (former) (sem. domains: soc.)

luluwila *adj* cold *tina luluwila* cold water *sa luluwila* cold place *bolo luluwila* cold skin/body

lumana *n* **1**) clubhouse, dormitory (without hearth) *Kolapa tindo lumana udubu*. The boys are sitting under the

clubhouse. 2) school (*sub*) *lumana pepa na school (sub) -solonga lumana* enter school (sem. domains: soc.)

luNewe cf: **godeNewe**. *n* sister; cross-sibling (female); parallel cousin (female) *nanggi lunggewe; anami lumewe; ena lunewe* my sister(s) (male speaking); your brother(s) (speaking to female); her brother(s) [(female) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

lungana *n* helm, rudder, steering oar (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

luwa₁ *num* two **bebesuwa luwaluwa luwaluwama**

***luwa₂** *v* vomit, throw up **luwenga**

luwako *quant* several, few *Lawa luwaluwako tima*. Very few people came. (luwaluwako)

luwaluwa (luwa₁) *adv* two at a time *Nunumu malasin luwaluwa*. Take the pills two at a time.

taeluwaluwa

luwaluwako luwako several

luwaluwama (luwa₁, -ma) *adv* a few at a time, severally *Lawa luwaluwama teni bani*. A few people at a time are eating.

luwawa *n* floodtide, high tide *Luwawa isuni*. The tide is coming in. *ant: mamas₁* .

luwenga (*luwa₂) *n* vomit *Kiyami iluwa go, weni ena luwenga*. The dog threw up, then ate its own vomit.

-m- irreg. infl. of **-mi** 2s

ma ... kote *aux* dehortative, negative imperative, prohibitive *E ma nilapa aiya kote*. He won't attack you. *Ma nukole, nuyonggo woya, nuseya woya kote*. Don't turn around and look at me or ask me anything. *Ma nundemengi atuwandi motawi wa nomba manu tapai tami na kote*. Don't forget the way we behaved and the things we used to do.

***ma balalaya** *v* arrive, appear on the scene

***ma** *v* come *Nombi buwa te numa*. Bring me a betelnut. *Nombi buwa te nima*. Pass me a betelnut. *Buwa te nima*. (Let me have) a betelnut please. *Mawoti mama manggewe bani*. We come back down carrying food. *Wo ata nima*. War will come. [(toward speaker)] ***mawosa**

ma- *v* we (exclusive); 1st person plural exclusive nonfuture subject prefix *Mawasa mauya bele*. We go wash the plates.

-ma *adj, n > adv, quant* adverbial marker *Tiwesa boubounama/taitainama*. They went by land/by sea. *Umi wiyama?* Are you doing well? **bembenama gesinama geyambolama kulumunggama luwaluwama mainama₂ manemaneyama mondolama sulupama *wetema wolama wouma woyama yawama yawayawama yawelama**

maimbotana *adj* murky, muddy *Tina maimbotana iwoti*. Murky water is coming down.

mainama₁ cf: **minamaina**. *adj* different, other, odd, strange *E kole mainama*. He's a strange man. *kain mainama* different/odd (kind of)

mainama₂ (-ma) *adv* separately, differently, aside *Maki iye mainama*. We put it aside.

makabase *adv* just, only *Iki ano kote; katila makabase*. There's no meat, just (head)bones.

makiyangkiyang (mani) *n* bird type (sem. domains: zoo, type bird.)

mala *n* tang, surgeonfish type (large dark) Acanthuridae: *A. leucopareius/mata* (NG 922, FH 22); *A. glaucopareius* (NG 926, FH 20); *A. olivaceus/gahm* (NG 927, 929); *A. xanthopterus* (NG 932, GF 457) (sem. domains: mar, type fish.)

malamala *adv* faded, light-hued *misina malamala* pink, faded red

malapiyana *n* coal, hot cinder

maleka *n* fishing net type, scoop net (for river fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

malele *n* gratitude ***tu malele**

***mali** *v, vr* curl, curve, bind, coil *Timali walasa*. They bound the handle. *Bola na unae imali*. The pig's tail curls. *Mota na niwo imali*. The snake's fangs curve. *Mota imali ata*. The snake coiled (itself).

maliga *n* wisdom, omniscience *lawa to maliga* wisemen

mama *cf: tama. n* father, uncle *mama bamo* father's elder brother/mother's elder sister's spouse *mama kae* father's younger brother/mother's younger sister's spouse *nanggi mama na tama* my father's father [term of address and 1st/2nd person reference] (sem. domains: kin.)

mamabolega *n* taro type, inedible wild taro (sem. domains: bot.)

mamalewa *n* stonefish Synanceiidae (NG 1010-1013, GF 257); *Scorpaenopsis gibbosa* (GF 255) (sem. domains: mar, type fish.)

***mamali** *vt* **1)** comfort *syn: *lau tamu* . **2)** suckle *Namamali nanggi kolapa naki niye wai*. I'm going to suckle my child to put him to sleep.

mamambu *n* **1)** catfish, catfish eel Siluroidiformes (sem. domains: mar, type fish.) **2)** (NG 97-123)

mamane *n* seahorse *syn: yuwaya tina* . Sygnathidae: *Hippocampus* spp. (FH 57, GF 133, NG 249-250) (sem. domains: mar, type fish.)

mamasa₁ *n* ebttide, low tide *Mamasa iyata*. The tide is going out. *ant: luwawa* .

***mamasa₂** *v* go dry, dry out *Tai imamasa*. The tide has gone out. *Nanggi eleduga imamasa*. My throat is dry.

mambuluwa *n* monitor lizard type (larger, spotted) (sem. domains: zoo, type reptile.)

mamina *n* tuskfish type (blackspot) Labridae: *Choerodon schoenleinii* (NG 766, GF 412) (sem. domains: mar, type fish.)

mamosi *n* tree type (with edible fruit and leaves) (sem. domains: bot, type tree.)

mamu *n* parrotfish type (blue-barred orange) Scaridae: *Callyodon ghobban* (NG 836) (sem. domains: mar, type fish.)

mana- *v* we (exclusive); 1st person plural exclusive future subject prefix *Manambi manawasa*. We'll take it and go.

mananggala *cf: gala₂. n* scales (sem. domains: zoo.) ***lapa mananggala**

manatala *n* trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (*sub*) *manatala bolokandima* blue/green spotted trevally (*C. melampygus/bucculentus* NG 374, 376) (*sub*) *manatala gisu* pennantfish, diamond trevally (*Alectis ciliaris/indica* NG 364-365, GF 189, FH 69) (*sub*) *manatala gubituwana* long-nosed trevally (*Carangoides chrysophrys* NG 386, GF 200) (*sub*) *manatala imanu* gold-spotted trevally (*Carangoides*

fulvoguttatus NG 379) (*sub*) *manatala iwata* finny scad (Megalaspis cordyla NG 362, GF 186-187)
 (*sub*) *manatala kabongana* black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus niger NG 361, GF 178)
 (*sub*) *manatala katoli* oxeye scad? (Selar boops NG 370) (*sub*) *manatala kundu* lowly trevally (C.
 ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (*sub*) *manatala pokala* juvenile black-banded kingfish (Zonichthys
 nigrofasciata) (*sub*) *manatala taiano* yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepes mate NG
 371) (*sub*) *manatala tapatapa* long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (*sub*)
manatala tola great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (*sub*) *manatala wiliya* golden
 trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (*sub*) *manatala zilizili* turrum
 (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.)

mandanga₁ *n* rattan Daemonorops mollis; Calamus mollis (sem. domains: bot, type palm.)

mandanga₂ *n* stays (holding the mast in place) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

mandawa (***mande, awa₂**) *n* orphan (sem. domains: soc.)

***mande 1**) *v* die; faint; be paralyzed *Kole te te, imande mayomoni*. One man, he died and we buried him. **2)**
vt long for, die for *Timande yabokole*. They're dying for a smoke. **mandawa**

mandi₁ *gen encl* our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive enclitic *ilu mandi kapala* house belonging
 to the two of us (excluding you) *ilu awa mandi kapala* house belonging to mother and me (excluding
 you) *ito mandi kapala* house belonging to the few of us (excluding you)

***mandi₂** *v 1*) fear, be afraid (of) *Kolapa imandi bumewe*. The child is afraid of the whites. *Aiya umandi*.
 You're afraid. **2)** flee (to) *Timandi su weni tiwesa*. They fled into the bush. *Payama imandi su koe*
Namonwana dume iwesa. She fled all the way over to the backside of Namowana.

manemaneyama (-ma) *adv* slowly *Tipai kulakula manemaneyama*. They worked slowly. [deliberately?]

maneyama go (go) *adv* later, after a while

mani *n* bird (generic) (sem. domains: zoo, type bird.) **makiyangkiyang manimbom₁ manimbom₂**

mani zole (mani, zole) *n* nightjar, frogmouth ['termite bird'] (sem. domains: type bird, zoo.)

manimbala *n* braid (sem. domains: 6.6.5 - Art.) ***so manimbala**

manimbom₁ (mani) *n* flying fox, fruit bat [totem] (sem. domains: zoo.)

manimbom₂ (mani) *n* sailfin tang Acanthuridae: Zebrasoma spp. (NG 916-917, GF 453) (sem. domains: mar,
 type fish.)

maninga *n* clear, starry night

maningola *n* midnight (sem. domains: 8.4 - Time.)

maniwala *n* sardine (NG 51-62) (sem. domains: mar, type fish.)

maniwoka *n 1*) manioc, tapioca (*sub*) *maniwoka dagabonga* tapioca pudding (sem. domains: bot.) **2)** ship
 biscuit

manu ... fr. var. of **manu ... na₁** Wh

manu ... na₁ *pron* which, where; Relativizer *daboki manu mimisina bobonga na* the large, red triggerfish
tangili manu to balala the marlin that has a sail *tangili manu kikiya na* the marlin that's black *Tawiti*

bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na. What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly. *Lawa lauwa na manu tima na, payama tima.* The soldiers who had come, they came for good. *Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo.* And the Australians [not previously mentioned] who were at Salamaua, those guys, they took off. *Ulanga manu waki suwa na etate.* Here's the pot I put it in. *Wandomoni nanggi biyaga manu ipeka isolonga tina na.* I'm looking for my knife that fell into the river. *Tembi i lawa manu mama mando imungga na.* They took those of us who had come first. *Wembi poto manu Pita wembi iye teteu Numbami (na).* He brought the photos Peter took in the Numbami village. *Maki bani manu mayaki na su ulanga.* We put the food we've pared into the pot. *Eta mayaki manu inggo mananisi na.* Then we pare [the food] that we plan to cook. *E taewembi su manu lawa to maliga na tinggo denga e na wa eli isu manu iseya ai na.* He thought about what the wise men had said to him and also about what he had asked them. *Sai niwese nomba manu tiyota wangga na.* Who will show [us] what to tie the canoe with? *Nomba luwa manu museya woya na, eana etate.* Those two things you asked me about, here they are. *E kole manu waki anami ilama denga e na.* He's the man I gave your adze to. *Tiki binga de lawa manu aindi wangga itatala na.* They sent word to the people whose boat sank. [never accented] (fr. var. *manu ...*)

manu ... na₂ cf: **inggo₁**, **inggo₃**. *conj* when (realis) *Manu wawasa teteu na, lam na kauti mou te wami kikiyama.* When we went to the village, there were no lamp wicks, so we stayed in the dark. *Manu bembenama ima teteu na, ilongoni binga Numbami kote.* When he first came to the village, he didn't understand the Numbami language. *Manu Jack iwesa Australia na, weni bani mainama.* When Jack went to Australia, he ate different food. *Manu wawasa Lae na, wambuli te denga aiya.* When I went to Lae, I bought one for you. *Inggo nuwosa Lae na, nombuli te de woya.* When you go to Lae, buy one for me.; if, when (irrealis)', *manu ... na*; that, which, relativizer

manu₁ cf: **na₃**. *pron adj* aforementioned, which you already know *Wapisa nanggi biyaga manu.* I found my knife (that I was looking for). *Mawesa bani manu iwete bele manu iwesa beleya, tako; ito tiyamama mani bani manu.* We put that (aforementioned) food onto those (aforementioned) plates until it's finished; okay, we all join each other and eat that(aforementioned) food. [never accented; marks established nontopic referent] (fr. var. *manuna*)

manu₂ *ques* where, which *Nanggi kap manu?* Which is my cup? *Awa manu?* Where is mother? *E manu?* Which one is it? [always accented]

manuna fr. var. of **manu₁** aforesaid

manungala *n* sea perch (banded) Lutjanidae: *L. semicinctus* (NG 527) (sem. domains: mar, type fish.)

mangalana *n* red bass, kelp bream [seasonal ciguatera poison] Lutjanidae: *L. bohar/coatesi* (NG 528, 531, GF 521) (sem. domains: mar, type fish.)

mangasi *n* odor, stench *bola mangasi* pig odor

manggama *n* gravel [placed on graves] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

manggi *n* valley, crevice (sem. domains: nat.) **manggilawa**

***manggi awa** (**awa₃**) *v+n* yawn

***manggi luwa** *v+num* split in two

manggilawa (manggi) *n* reef passage, opening in reef (sem. domains: nat.)

manggimbola *n* white bird [frequents mangroves] (sem. domains: zoo, type bird.)

mangoza *n* hornbill [totem] (sem. domains: zoo, type bird.)

mapa *n* landslide *Mapa itowa*. A landslide broke.

mas *aux* must *Ai mas inandisa su wambana kikiyama*. They have to get up before dawn.

masamba *n* hunger *Masamba ilapa woya*. Hunger strikes me (= I'm hungry).

masese (sese) *conj* but

masimasina (masina) *adj* bloody

masina *cf: misina*₂. *n* blood *E iyawe masina*. He's losing blood. (sem. domains: 2.1 - Body.) **masimasina taya masina**

masisi *n* match, lighter

masoso *adj* dry *ai masoso* dry wood, firewood *niwila masoso* dry coconut, copra *Nanggi bolo masoso*. My skin is dry.

mata₁ *n* eye (literal and figurative) (*sub*) *matagalu* sleepers in eyes (*sub*) *matakisa* corner of the eye (*sub*) *mata pilapilaka* blink of an eye (*sub*) *mata susumbale* sty/swelling in eye *Nanggi mata iyou siningila*. I'm groggy/I see stars. *syn: matano 1*. (sem. domains: 2.1 - Body.) **matabalalaya matadubu matagalu matalalaya matana yawelamata**

mata₂ **1)** *adj* sharp (*sub*) *matamata* very sharp *Polesana iu mata wai?* Is the stone adze sharp yet? **2)** *n* blade, sharp edge (of knife, etc.)

***mata**₃ *vi* get sick, be sick, be incapacitated; die (of fire) *Kiyami imata*. The dog is sick. *Yawi imata wai*. The fire has died.

matabalalaya (mata₁**, balalaya)** *adj* **1)** awake **2)** awake

matabamo *n* gecko (sem. domains: zoo.)

matadubu (mata₁**)** *n* eyebrow (sem. domains: 2.1 - Body.)

matagalu (mata₁**, galu)** *n* sleepers, eye matter

mataketu (mata₁**, ketu**₂**)** *n* eyeball (sem. domains: 2.1 - Body.)

matakisa (mata₁**, kisa)** *n* corner of the eye *Ena matakisa ilapa*. He looked out of the corner of his eye. *Ena matakisa ilapa woya*. He glimpsed me.

matakiyami (mata₁**, kiyami)** *n* trick; deception *Mapai nomba matakiyami*. We played a trick.

matalalaya *cf: balalaya. (mata₁**)** *adj* alive, living*

matalami (mata₁**, lami)** *n* eyelash (sem. domains: 2.1 - Body.)

matamisina (mata₁**, misina**₂**)** *n* conjunctivitis, pink-eye (sem. domains: 2.1 - Body.)

matamou (mata₁**, mou)** *adj* blind

matana (mata₁**)** *adj* earlier, original, in front *kulakula iu lua koe matana* last Tuesday [lit. 'work become two there earlier']

matano (**mata**₁, **ano**₂) *n* 1) eye *Nanggi matano iwayaya*. My eyes are drooping/I'm sleepy. *Nanggi matano iyou sininggila*. I see stars/I'm groggy. [literal] *syn: mata₁ . (sem. domains: 2.1 - Body.) 2) operculum*

matausi (**mata**₁) *n* eyelid (sem. domains: 2.1 - Body.)

matele *n* sweetlips (spotted) Plectorhychidae: *P. chaetodontoides* (NG 577, GF 305); *Spilotichthys pictus* (NG 575, GF 304) (sem. domains: mar, type fish.)

mawosa** (ma**, **wosa**₂) *v+res* burst, break down; break open *Stia imawosa*. The rudder broke down. *Lam na kauti imawosa*. The lamp mantle broke. *Nanggi tos ipeka imawosa*. My flashlight fell and broke.

maya *adj, adv* bad; very *maya gawala* very bad *maya anoma* truly bad *maya kemelie* bad because crooked *kemelie maya* very crooked *maya mata* bad because sharp *mata maya* very sharp *syn: gawala* .

mayaga *n* bushfowl (sem. domains: zoo, type bird.)

***mbalanga** *vt* carry (on shoulder) *Numbalanga ai*. Carry the wood over your shoulder.

mbangambanga *n* helmet shell, bonnet shell Cassidae: *C. tuberosa/tessellata/cornuta* (63) (sem. domains: mar, type mollusk.)

***mbasuma** *v* sneeze *Wambasuma*. I sneezed.

***mbe** *vt* wear (on head, face, or hair) *-mbe dabola* wrap the head, put (st) on the head *Timbe kawa su nawatu*. They put chalk on their foreheads. *Wambe tauli su nanggi dabola*. I put a towel over my head. *Numbe golonga su anami dabola*. Put ornaments in your hair.

-mboi fr. var. of ***mbosi** roast

***mbosi** *vt* roast *Tambosi iya/kundu/undi*. We roast fish/sago/bananas. (fr. var. **-mboi**)

***mbuliya** *v* oil (skin)

***mbuni** *vt* bundle, gather (firewood, etc.) *Ewesika timbuni ai masoso*. The women are gathering firewood.

***mbusu** *v* urinate, defecate (*sub*) *-mbusu anoma* defecate (truly) (*sub*) *-mbusu imbolama* urinate (nothing) *E inggo nimbusu*. He wants to piss.

melo *adj* crazy, foolish *syn: walawala* .

memeya *adj, n* ashamed, bashful, shy *Memeya aiya!* Shame on you! *Woya memeya*. I'm shy/bashful/ashamed. *syn: menaindala* .

memoli *n* heirloom, inheritance

menaindala (**-andala**) *adj* ashamed, bashful *syn: memeya* .

menamena *n* parrotfish type (bright-faced) Scaridae: *Callyodon chlorodon/cyanognathus* (NG 835, 842) (sem. domains: mar, type fish.)

menggola *n* tang, surgeonfish type (bright-colored) Acanthuridae: *A. triostegus/sandvicensis* (NG 920, GF 455, FH 18, 23) (sem. domains: mar, type fish.)

meyango *adj* yellow, orange

***mi** *v* dwell, live, stay, remain, be *Umi wiyama?* Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]

-mi *gen suff* your; 2d person singular possessive suffix *anami tumbuna* your grandson *anami tumbumewe~tumbunewe* your granddaughter *anami natu* your son, your child *anami*

natumewe~natunewe your daughter *anami gode* your cross-cousin *anami godemewe~godenewe*
your female cross-cousin *anami sika* your elder brother (speaking to male) *anami*
sikamewe~sikanewe your elder sister (speaking to female) *anami lu* your (male) cross-sibling/parallel
cousin *anami lumewe~lunewe* your (female) cross-sibling/parallel cousin *anami iwamewe~iwanewe*
your female cousin-in-law [not productive; preserved only on a few kin terms when followed by the
female suffix -ewe] (irreg. infl. -m-)

***milimilingi** *vi* grimace, wince

***milingi** *vi* wilt, wither *Wuwu tatena imilingi*. This pepper leaf is wilted. *ant:* **kalamata** .

miliyami *n* bird type (bright, red-headed) [frequents coconut treetops] (sem. domains: zoo, type bird.)

mimi *n* great-great-grandfather [< Jab. mimi] (sem. domains: kin.)

mimio *n* great-great-grandmother [< Jab. mimio] (sem. domains: kin.)

minamaina *cf:* **mainama**₁. *adj* various, different *Ai tembi ase eta minamaina*. They take a variety of names.
syn: **tokaingtokaing** .

mindanga *n* thatch rib (onto which leaves are sewn)

minzalawa *n* sea urchin (long-spined) *Diadema setosa* (sem. domains: mar.)

misimisi *n* sandflea (sem. domains: zoo.)

misina₁ *n* **1**) dawn **2**) day after tomorrow (sem. domains: 8.4 - Time.)

misina₂ *cf:* **masina**. *adj* red (*sub*) *misina malamala* pink **matamisina**

miti *n* sermon -*lapa miti* preach [< Jab. mêtê] *syn:* **motawi** .

mo₁ *conj* or *kole lua mo toli* two or three men

mo₂ *ques* question particle (for yes/no questions) *Aiya nundisa numa mo?* Are you going to get up and come
(along)?

mokambunga₁ *n* etched rock, tapa pounding rock (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

mokambunga₂ *n* snot, nasal mucus *Mokambunga ibozoka nanggi nisinowa*. Mucus is blocking my nose.
(sem. domains: 2.1 - Body.)

mokeya *cf:* **mou**. *n* nothing, none

molou *n* cove, inlet (sem. domains: nat.)

***momola** *v* laugh, laugh at *Aiya umomola sawa?* What are you laughing at? *Imomola ata*. He laughed at
himself. *Aiya umomola iu sawa na?* What are you laughing for? *Wamomola wami, wamande*
anoma! I kept laughing till I almost died! *Imomola usouso*. He laughed white (= showing his teeth).
Imomola niwo si-andala. He laughed baring his teeth.'

momoluwa *n* laugh

***momonga** *vt, vr* deceive, delude, mislead *Aiya umomonga ata*. You kid yourself.

momosinga *adj* slippery

mondola *cf:* **tapatapa**. *adj* smooth, level, unblemished *puta mondola* level ground *bolo mondola* smooth
skin

mondolama (**mondola, -ma**) *adv* completely, whole(ly), all *Nombi bani mondolama*. Take all the food.

Nutolonga mondolama. Swallow it whole.

monzala *n* fish type (sweetlip emperor) Lethrinidae: *L. chrysostomus* (GF 314) (sem. domains: mar, type fish.)

mosiyana *n* 1) sardine Clupeidae (sem. domains: mar, type fish.) 2) (NG 51-62)

mota aipambu fr. var. of **aipambu** python

mota₁ *n* hiccup *Woya wapai mota*. I hiccupped. *Mota iso woya*. I've got the hiccups. *Biya ipai woya mota*. The beer made me hiccup.

mota₂ *n* snake, worm, caterpillar (*sub*) *mota tai na* sea snake (*sub*) *mota to uli* fuzzy caterpillar (*sub*)
mota bowiyo short, thin, dark type of sea snake [generic] (sem. domains: zoo, type reptile.)

motawi *n* behavior, custom, sermon *Ena motawi tonowa kote*. His behavior is not correct. *Pastol ilapa motawi*. The pastor preached a sermon. *syn: miti* .

motu *n* reef, shoal (offshore) (sem. domains: nat.)

mou *cf: mokeya. excl, pred* none, no *Tema, luli mou*. One has no thorns. *Mou, nawasa kote*. No, I won't go.

matamou naomou

mu- *v* you (plural); 2nd person plural nonfuture subject prefix *Mumi wiyama?* Are you doing fine? (TP Yupela stap i orait?)

mui *n* stern *wangga mui* stern of the canoe *ant: nao 1* . (sem. domains: 6.6.5 - Art.) **muina**

muina (**mui**) *n* behind, hindquarters, rear, last *ae muina* hip, rear end *bola na muina* pig's hindquarters
kapowe muina last younger sister (sem. domains: 2.1 - Body.)

muinago (**muina, go**) *adv* afterwards

mulina *n* amniotic sac *kolapa mulina* child's amniotic sac

***mulu** *v* stink *Kiyami imulu maya anoma*. The dog stinks awfully bad.

mumila *n* rabbitfish, spinefoot (dull-colored) (*sub*) *mumila bulumu* dull brown spinefoot (*S. fuscescens* NG 899) (*sub*) *mumila manatala* spinefoot with forked tail like jackfish (*S. rostratus/spinus* NG 896-897, GF 449) (*sub*) *mumila bitolowa* vermiculated or blotchy spinefoot (*S. vermiculatus/spinus* NG 906, GF 448) Siganidae (sem. domains: mar, type fish.)

mumu₁ *n* pigeon *mumu kikiya* black pigeon *mumu usouso* white pigeon (sem. domains: zoo, type bird.)

***mumu**₂ *v* be numb, go to sleep (of limbs)

muna- *v* you (plural); 2nd person plural future subject prefix *Munambi damu wa walasa munama*. Bring the torch fronds and rope here.

mundi *gen encl* your (plural); 2nd person plural genitive enclitic *amula mundi wangga* boat belonging to the two of you *amuto mundi wangga* boat belonging to the few of you *amuto tiyamama mundi wangga* boat belonging to all of you

munzila *n* tree possum (sem. domains: zoo.)

***mungga** *v* precede, go first *E imungga woya*. He preceded me. *Munando namungga*. You stay, I'll go first [leave-taking formula]. *Ai tipai kulakula na imungga*. They did the [cargo] work first. **kulumungga**

***musiya** *v* spread around, rake *Tamusiya yawi eli widawida ma*. Let's spread the fire with the ash rake.

muti *n* fish liver oil (foul-smelling) (sem. domains: 2.1 - Body.)

mwasi dabu *n* Holy Communion, Eucharist [< Jab. Moasing Dabung] *syn*: **pasa**₁ . (sem. domains: soc.)

-n- *suff* his, her *ena ambanewe* his/her great-grandmother *ena natunewe* his/her daughter *ena godenewe* his/her female cross-cousin *ena iwanewe* his/her female cousin-in-law *ena sikanewe* her elder sister (speaking of female) [preserved only on a few kin terms, especially when followed by the female suffix -ewe]

na₁ *n encl* **1**) Det **2**) enclitic following postnominal modifiers *kulakula tinisi bani na*

na₂ *gen encl* of; singular genitive enclitic *kulakula kundu na* sago work *kulakula uma na* garden work *walabenga tamtamonga na* fish poison, local means of stunning fish *walabenga bumewe na* explosives, foreign means of stunning fish *wangga aidudu na* airplane (treetop vessel) *wangga tailalo na* submarine (undersea vessel) *awila iya na* fishhook (fish |awila|) *awila wuwu na* betel lime (betel |awila|) *wuwu weni na* forest (wild) betel pepper *wuwu dadanga na* outside (accessible = domesticated) betel pepper *wuwu na lau* the leaf/leaves of the (specific or generic) betel pepper plant *wuwu lau* betel pepper leaf *kapala na lalo* the inside(s) of the (specific or generic) house(s) *kapala lalo* indoors *kapala kakawa na* chicken house(s) *kakawa na kapala* the chicken's house *kapala kabala na* copra (drying) shed *kapala tidega iya na* fish smokehouse, house they smoke fish in *bani iya na* fishbait *bani tanani na* food we (inclusive) eat *Inaki lawa lomosanga na wa lawa inalapa na*. They'll appoint people for washing and people to pound (the sago). **amonai tainowa**

na₃ *cf*: **manu**₁. *n encl* **1**) Def **2**) the **3**) definite article *Ikana, lawa ta tindo titabinga Salamaua, tipai kulakula na imungga*. So those people [previously mentioned] who were staying near Salamaua, they did this [cargo] work first.' [The established topic is cargo work for colonial administration.] *Tako; mawaga bani na wosa*. Okay, we divide up the food.' [The established topic is the food brought back from the garden.] [(marks established topic NP in nontopicalized position)]

na- *v* I; 1st person singular future subject prefix *Nawasa nayanggo*. I'll go see.

Nadubai *name* Natter Bay [timber company camp]

nagobu *n* turtle, leatherback turtle (sem. domains: mar.)

nali *n* date, time (fixed) *-nggo/-ki nali* set a date/time (sem. domains: 8.4 - Time.) ***nggo nali**

namangguni *adj* permanent, domesticated (sem. domains: soc.)

nambola *n* wild fig [fruit used for toy vehicles] (sem. domains: bot, type tree.)

Namowana *name* Namowana Island

nana *n* pus *Ena kipa ikata nana*. His sore is oozing pus. (sem. domains: 2.1 - Body.)

nanawi *n* brain coral (flowery, bulging) (sem. domains: mar, type coral.)

nano (**nao**, **ano**₂) *n* face *Lawa ndi nano minamaina*. People's faces are of all kinds. (sem. domains: 2.1 - Body.)

nano didi₁ (**nano**, **didi**₂) *n* marble cone shell (sem. domains: mar, type mollusk.)

nano didi₂ (**nano**, **didi**₂) *n* green tree skink (sem. domains: zoo, type reptile.)

nano geyageya (**nano, geyageya**) *n* highlanders (with facial tattoos) (sem. domains: soc.)

nanggi *gen pron* my; 1st person singular possessive pronoun *nanggi tumbunggito/tumbunggeweto* my grandsons/granddaughters *nanggi sika/kapa* my elder/younger sibling of the same sex *nanggi awamama* my parents (mother and father) *nanggi nima/ae* my hand/leg *nanggi bani* my food *nanggi tina wawana* my tea (hot water) *nanggi wangga* my canoe/vehicle

nanggi natunggewe/natunewe irreg. infl. of **natuNewe** daughter

nao *n* **1**) front, prow *wangga nao* bow of the canoe *ant: mui* . **2**) door, window **3**) appearance *nao mou* disappeared (no face) [cf. Iwal na ma] (sem. domains: loc.) **nawatu**

naola *n* breadfruit (*sub*) *naola tuma* breadfruit fruit (*sub*) *naola tawi* breadfruit core (*sub*) *naola towi* breadfruit sap *Artocarpus* spp. (sem. domains: bot, type tree.)

naomou (**nao, mou**) *pred* disappear *ant: balalaya* .

nata *cf: atindi. (na₂, ata₂)* *n* owner, controller *kundu (na)* *nata* sago palm owner *baluga nata* owner of the baluga dance *dabanata* brain (owner of head) (sem. domains: soc.)

natu *n* **1**) offspring, child, son (*sub*) *natu tamona* male offspring, son (birth-order names: Alisa, Alinga, Gae, Alu, Sele, Dei, Ase Mou) (*sub*) *natu ewa* female offspring, daughter (birth-order names: Kale, Aga, Aya, Damiye, Owiya, Ase Mou) *nanggi natu* my child *tanganowa natu* eardrum (sem. domains: body, soc.) **2**) arrow, bullet *tuni natu* arrow, bullet

natuNewe *n* daughter, offspring (female) (irreg. infl. *nanggi natunggewe/natunewe*; irreg. infl. *anami natumewe/natunewe*; irreg. infl. *ena natunewe*) (sem. domains: soc.)

nawa *cf: wali, dewali, boga.* *n* netbag; stringbag (smaller, carried mostly by men) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

nawatu (**nao**) *n* forehead *nawatu da* unicorn fish (spear head) *nawatu witi* headache *nawatu kongga* conceited, swelled head (sem. domains: 2.1 - Body.)

nawatu da (**nawatu, da**) *n* unicornfish Acanthuridae: *Naso* spp. (NG 912-914, GF 458, FH 24) (sem. domains: mar, type fish.)

nawi₁ *n* Malay apple, rose apple, mountain apple [sign of habitation] *Syzygium malaccense* syn. *Eugenia malaccensis* L. (sem. domains: bot, type tree.)

***nawi₂** *vt* scrape, grate, drag *Inawi niwila*. She's grating coconut. *Tanawi wangga pi bou*. Let's drag the canoe up on shore.

***nawi₃** *vi* shine (like a light) *Lam inawi wiyama*. The lamp shines well. *Inawi aiti-paka aiti-paka*. It blinks off and on.

***ndawe** *v* wave (back and forth) *Wandawe damu te bageyala iwiti maya*. I waved the torch back and forth so my arm is awfully sore.

***ndemengi** *vt, vr* forget *Wandemengi wai*. I've already forgotten. *Wandemengi ata (gi)*. I completely forgot. *Wandemengi wali/nawa*. I forgot my (women's/men's) netbag.

ndendeyanga *n* conch shell type (spider conch) *syn: langana tina* . *Lambidae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

***ndenga** *vt* reach *Naso pepa niwesa nindenga nanggi lunggewe*. I'll write a letter to my sister (far away).

ndengama** *cf: de, denga.* (ndenga**) *v* suffice; be able, enough, okay, sufficient *Eana nindengama woya kote.* This won't be enough for me. *Nombi buwa nindengama aito toli.* Take betelnuts enough for the three of us. *Indengama go, tawasa.* Okay then, let's go.

ndeyandenga** (ndenga**) *vt, vr* resemble *E indeyandenga aiya.* She resembles you. *Amula mundeyandenga ata.* You two look like each other.

ndi₁ *gen encl* of; plural genitive enclitic *bumewe ndi bani* the Europeans' food, the food of the Europeans *bani bumewe ndi* European food, food of European origin/attributes *kaila ndi kapala* the inlanders' houses, the houses of the inlanders *Siasi ndi gutu* the Siassi Islands, the islands belonging to a specific group of Siassi people *wuwu Buzina ndi* type of betel pepper associated with the Buzina people at Salamaua *wuwu Zena ndi* type of betel pepper associated with the Zena people at the mouth of the Waria River
aitandi aluwandi tandi

***ndi₂** *vt* stand, bask (in/at) *Wandi yawi.* I stayed beside the fire. *Wandi yawela.* I stood in the sun.

ndisa** (ndi₂, sa₂**) *v+res* get up, wake up, arise, start *Aiya nundisa numa, mo?* Are you going to get and come (with us)? *Wamba kikiyama mandisa iye koe Ampo.* Before dawn, we woke up over there at Ampo.

***ndo** *v* stay, sit, dwell, remain, live, be awake *Mangoza luwa tindo ai.* Two hornbills are sitting in the tree. *Awa ko-indo kapala lalo.* Mother is over there inside the house. *Indo su wangga galagala.* He sat on the canoe platform. *Aiya undo mo uye wai?* Are you awake or have you gone to sleep?

***ndomoni** *vt* seek, look for *Wandomoni nanggi wangga.* I'm looking for my canoe/car. *Tima Lae tindomoni kulakula.* They come to Lae looking for work.

***ndomosi** *vt* lick, kiss *Kiyami indomosi ena alolo.* The dog is licking its mouth. *Kiyami indomosi lasa.* The dog is licking the coconut shell.

ndonandona *n* collarbone (sem. domains: 2.1 - Body.)

ndondomu *n* sea grass, seaweed (sem. domains: mar.)

ndosuwa** (ndo, suwa₁**) *v+res* sit down *Nundosuwa.* Sit down. *Nundo su zamoka.* Sit on the veranda.

***ndou** *v* shout *syn: *so buloli* .

***ndu** *v* learn, study, teach [*< Jab. -(n)dông*] *syn: *tuwangi* .

***ndunga** *vt* knead (st) into balls

nemiye *n* cardinalfish, soldierfish (dark, among mangroves) Apogonidae (NG 413, 415-416, 420, 432, GF 214-215) (sem. domains: mar, type fish.)

***nenela** *v* surpass, exceed *Aiya bamo unenela woya.* You're bigger than me. *E idodomu inenela woya.* She runs faster than me.

nenzi *cf: zinene.* *n* spines, spine hair *kundu na nenzi* spines on sago palm husk (sem. domains: bot.)

neuwa *n* scorpionfish type (dull-colored) Scorpaenidae (NG 995-1006, GF 249, 254-255, FH 46) (sem. domains: mar, type fish.)

newaya *n* anchovy [caught in shallow water with handnets] Engraulis spp., Stolephorus spp. (GF 88, NG 34-46) (sem. domains: mar, type fish.)

ni- *v* he, she, it; 3rd person singular future subject prefix *Niwesa nipai kulakula niye taun.* He'll go work in

town.

nima *n* hand, arm, foreleg (*sub*) *nimadaba* thumb (*sub*) *nimaduga* elbow (*sub*) *nimagidu* wrist (*sub*) *nimagula* upper arm (*sub*) *nimakuku* finger (*sub*) *nimatapatapa* palm of hand (*sub*) *nimayawa* fingernail, claw, talon (*sub*) *nima ano* right hand (*sub*) *nima kaze* left hand (sem. domains: 2.1 - Body.)

nimabesuwa *cf*: **tamotate**, **nimateula**. (comp. of) *num* ten (both hands)

nimanima *n* each for himself/herself *Tapai nimanima ata*. Let's each help ourselves./Let's each do our own work. (sem. domains: soc.)

nimatapatapa (**tapatapa**) *n* palm (of hand) (sem. domains: 2.1 - Body.)

nimateula *cf*: **tamotate**, **nimabesuwa**. (comp. of **nima**, **teula**) *num* five *nimateula ano sesemi* six (hand half right one) *nimateula ano luwa* seven (hand half right two) *nimateula ano toli* eight (hand half right three) *nimateula ano wata* nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right hand]

nimbanimba *adj* worthless *kole nimbanimba* worthless person

***niniwi** *v* dream

niniwiya *n* dream

***ningi** *vt* abandon, maroon *Tiningi kiyami su gutu*. They marooned the dog on an island. *Iningi ena kolapa su weni*. She abandoned her child in the bush.

***nisi** *v* cook (in general) *Tinisi bani*. They're cooking (food). *Nunisi tina wawana*. Boil some hot water.

nisinowa (**awa**₁) *n* nose (*sub*) *nisinowa awa* nostril (*sub*) *nisinowa ae* nasal septum (*sub*) *nisinowa dabola* bridge of nose *Iyou nisinowa*. He's snoring. *Ena nisinowa itangi*. He's snoring.; hole (sem. domains: 2.1 - Body.) ***you nisinowa**

niwila *n* coconut (in general) (*sub*) *Parts*: (*sub*) *niwila ano* coconut meat (*sub*) *niwila dabola* stump, base of trunk (*sub*) *niwila daninggala* frond leafstrips (*sub*) *niwila duga* coconut leaf scar (on trunk) (*sub*) *niwila kopu* embryo in sprouted coconut (fed to pigs) (*sub*) *niwila lasa* coconut half-shell (*sub*) *niwila tambauna* base of coconut frond; hammerhead shark (*sub*) *niwila yawa* coconut husk (*sub*) (*niwila*) *nuta* webbing (used as sieve) (*sub*) (*niwila*) *wawanzinga* sheath over coconut blossoms (used as tray) (*sub*) (*niwila*) *zizimi* husk fiber (used for sennit) (*sub*) *Life cycle*: (*sub*) *-lapa dabola* form a trunk (*sub*) *-kale daninggala* separate leaves into fronds (*sub*) *-ambi ano* bear fruit (*sub*) *niwila kulumbombo* very young fruit (*sub*) *niwila kalopa* very young meatless drinking coconut (*sub*) *niwila telinga* drinking coconut (*sub*) *niwila yawa dangala* coconut with darker green husk (*sub*) *niwila mate* almost-dry coconut (*sub*) *niwila masoso* dry coconut for grating and copra-making (*sub*) *niwila tuwi* sprouted coconut *Cocos nucifera*

niwilakupo (**niwila**) *n* heart (sem. domains: 2.1 - Body.)

niwo *n* tooth; pincer (of crabs) (*sub*) *niwogado* molar (*sub*) *niwongali* gums *aula niwo* whitecaps (on the sea) *yamola niwo* fork at top of mast to hold sail rope (sem. domains: 2.1 - Body.)

nolowa *n* yesterday (sem. domains: 8.4 - Time.)

nomaya < *nomba* + *maya* ? thing bad ? *n* whatsit, whatchamacallit

nomba *n* thing, something, matter *nomba teni na* something people eat *nomba tanani na kote* not something for us to eat *anami nomba* your problem *Nomba te kote!* No problem!/Not a problem! *Tipai nomba te su nomba na kote.* They don't do anything to the thing.

nu *cf: zali.* *n* group (of people); school (of fish) *iya to nu* fish in a school *lawa to nu bamo* people in a large group (sem. domains: soc.)

nu- *v* you (singular), 2nd person singular future subject prefix *Nuwosa nunngo binga denga e.* Go talk to him/her.

numbala *n* turtle type, green sea turtle (sem. domains: mar.)

***numu doga (doga)** *v+n?* drown *Inumu doga wa ipeka wai.* He drowned and fell to the bottom.

***numu** *vt* drink; smoke (tobacco) *Ai tinumu biya kote.* They don't drink beer.

***numusu** *vt* smell *Wanumusu busu mangasi.* I smell the stench of urine.

***nunga** *vt* lay one's head on (on pillow, headrest)

nungana (***nunga**) *n* 1) pillow 2) headrest (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

nunggununggula *n* tree type (with edible fruit) (sem. domains: bot, type tree.)

nusa *n* leaf envelope *Inaso nusa.* They'll tie a leaf envelope. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

nusu *cf: inzawa.* *n* fire bow, fire drill (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

nuta *n* coconut webbing (used as sieve, strainer) (sem. domains: bot.)

***nzeka** *vt* lie upon; lean against; get stuck on; choke on *Tiki ausama ninzeka alili.* They put the floor supports on the house posts. *Wangga ninzeka wati.* The boat is going to get stuck on the rocks. *Wanzeka bani.* I got food caught in my throat.

***nzenga** *v, vr* disparage, damage *-nzenga ata* to argue with each other

***nzolo** *v* scatter, scam, flee the scene *Kolapa, tanzolo!* Guys, let's get out of here!

nzonganzonga *cf: donga.* *n* cone shell (*sub*) *nzonganzonga nano didi* marble cone shell *Conus* spp. (88-99) (sem. domains: mar.)

-nga *suff* 1) Nom 2) nominalizing suffix *kundu yoyosinga* long loaves of sago *taya kekesinga* diarrhea *luwenga* vomit *lomosanga* (sago) leaching *kanzuwanga* spittle *binga* speech (from PHG *be; 'say, talk' + *-nga) [no longer productive] **taya kekesinga yoyosinga**

ngaingai *n* temples (of head)

ngalau dabu fr. var. of **ngalau dabung**

ngalau dabung (fr. var. *ngalau dabu*) *n* Holy Spirit *Ngalaudabung i woti ima ikana yawi bilibili ma.* The Holy Spirit coming down like a tongue of fire. [< Jab. *Ngalau Dabung*] (sem. domains: soc.)

ngale *n* visitor, guest *Ngale indomoni aiya.* A visitor is looking for you. *Tiwesa ngale.* They went visiting. [< Jab. *ngaclêng*] *syn: yawayana* . (sem. domains: soc.)

ngali *n* gums *niwo ngali* gums of teeth

ngaliti *n* hardwood type [used for canoe paddles] (sem. domains: bot, type tree.)

- ngalu** *n* speech topic, stretch of speech (*sub*) *ngalu tina* heading, major topic (sem. domains: soc.)
- ***nganangana** *vt* pat, pet *Nunganangana kiyami*. Pet the dog. [show physical affection (equivalent to hug or kiss)]
- nganga** *n* complaint *Tinggo nganga denga e*. They complained to him.
- ***ngangawi** *v* chew
- ngaogeya** *n* red emperor, red snapper, sea perch type (bright red) Lutjanidae L. sebae (NG 522, GF 272-275) (sem. domains: mar, type fish.)
- ngaom** *n* basis, reason, cause *ngaom inggo* because [*< Jab. nga-m* 'its base'] *syn:* ; *syn:* **dabola**₂ **1** .
- ngau** *n* thigh (sem. domains: 2.1 - Body.)
- ngela** *n* **1**) bamboo (in general) *ngela atiati* bamboo thicket **2**) flute (of bamboo) **3**) windpipe, trachea
- ngg-** irreg. infl. of **-nggi** **1s**
- ***nggana** *vi, vt* line up *Lawa inama inanggana!* People are to come and line up!
- ***ngganggali** *vt* scrape; trim (by scraping)
- ***nggewe kolapa** *v+n* bear a child, give birth *Inggewe kolapa wai*. She's given birth already.
- ***nggewe sa** *v+res* rise up (dog hair, lizard spines, fowl comb and wattles, etc.) *Kiyami na uli inggewe sa*. The dog's spine hair is standing up.
- ***nggewe**₁ *v* chase, hunt *Kiyami inggewe kakawa*. The dog is chasing chickens.
- ***nggewe**₂ *v* bear, carry (load, child, etc.) *Nanggi nenga inggewe woya eli wangga ma*. My friend took me in his car.
- nggi** *gen suff* my, 1st person singular possessive suffix *nanggi tumbunggi~tumbuna* my grandson *nanggi tumbunggewe~tumbunewe* my granddaughter *nanggi natu* my child, my son *nanggi natunggewe~natunewe* my daughter *nanggi gode* my cross-cousin *nanggi godenggewe~godenewe* my female cross-cousin *nanggi sika* my elder brother (male speaking) *nanggi sikanggewe~sikanewe* my elder sister (female speaking) *nanggi lu* my (male) cross-sibling/parallel cousin *nanggi lunggewe~lunewe* my (female) cross-sibling/parallel cousin *nanggi iwanggewe~iwanewe* my female cousin-in-law [not productive; preserved only on a few kin terms, especially when followed by the female suffix -ewe] (irreg. infl. -ngg-)
- ***nggo ata** (***nggo**) *vr* quarrel, argue
- ***nggo aula** (**aula**) *v+n* howl
- ***nggo gala** (**gala**₁) *v+n* tell lie/joke
- ***nggo lauwa** (**lauwa**) *v+n* forbid, prohibit *Ai tinggo lauwa buwa*. They prohibit betelnut. *Ai tinggo lauwa inggo noni buwa*. They forbid you to chew betelnut.
- ***nggo lolonga** (**lolonga**) *v+n* moan *E imata inggo lolonga*. He's sick and moaning.
- ***nggo nali** (**nali**) *v+n* set a date or time
- ***nggo ulunga** (**ulunga**) *v+n* snore
- ***nggo** *cf: inggo*₁; *cf: inggo*₂. **v 1**) say *Wanggo mou!* I said, "No!" **2**) scold (s.o.) *Awa inggo ai uni*. Mother

scolded them to death. **3** tell (s.t.) *Nanggo tuwatuwa*. I'm going to tell a story. *Tinggo anami asasa*. They praised you. (They sang your praise.) **4** talk (to s.o.) **5** intend (to do s.t.) *Eta tikamba tinggo bani*. These they call staples. *Wanggo nanggo tuwatuwa*. I want to tell a story. *Tinggo ka e nisolonga lumana kote*. They want her not to go to school ***nggo ata**

***ngguni** *vt* punt, pole (a canoe or raft) *Nungguni wangga tawasa*. You pole the canoe and we'll go.

nginza *n* giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.)

nginzinganza *adj* irritated, restless, impatient *Upai nanggi bolo nginzinganza! Nuwosa wai!* You're irritating me! Go away!

***ngisa** *v, vr* marry *Ungisa ewa wai mo mou?* Have you married yet or not? *Wangisa (asowa) kote*. I'm not married yet. *Aluwa tingisa ata*. They (two) got married.

ngiwi *n* nest

ngiwila *n* halyard, rope to hoist sail (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ngungia *n* shake, jerk, move *-pai ngungia* to jerk, move, shake

odeyamala *adv* uselessly (holding onto something)

odoodo *n* evil *-pai odoodo* to do bad (said of chicken-killing dog)

ogo *n* ginger type, green ginger (sem. domains: bot, type plant.)

ogou *n* parrot (sem. domains: zoo, type bird.)

ogou dabaya *n* freshwater fish (small and colorful) (sem. domains: mar, type fish.)

okou *n* Papuan trevally, crevally Carangidae: *Caranx sansun* Forskal (NG 378, GF 199) (sem. domains: mar, type fish.)

okulukulu *n* grass owl *Tyto capensis* (sem. domains: zoo, type bird.)

olowata *adj* feral (pig) *bola olowata* feral pig ***kiyami olowata** feral dog

oma *n* green tree frog (sem. domains: zoo, type frog.)

ombaomba *n* longfin Plesiops sp. *Plesiops coeruleolineatus* Ruppell (GF 264, 265, NG 505) (sem. domains: mar, type fish.)

ondela *n* casuarina (sem. domains: bot, type tree.)

onzali *n* tree type (medicinal, very bitter, used for cough medicine) (sem. domains: type tree.)

osi *n* mange, scabies, pox

owe *adj, n* lower, beneath, underside *gibu owe* lower lip *ai owe* the lower part of tree; beneath the tree *Iye koe owe*. It's farther out to sea (beneath the horizon?)

Owiya *name* fifth-born daughter

***pa kai tenda(na)** irreg. infl. of **-paka 3** what happen

pa-andala (-andala) *onom* bang

padadaba *n* whiptail Nemipteridae: *Pentapodus setosus* (NG 569, GF 296-297) (sem. domains: mar, type fish.)

***pai beleya (beleya)** *vt* finish (st) *Wapai kulakula beleya kote*. I haven't finished the work.

***pai dodo (dodo)** *v+n* play games

***pai gewa (gewa)** *v+n* commit adultery

***pai geyamgeyam (geyamgeyam)** *v+n* be stubborn; persist

***pai giniginita (giniginita)** *v+n* dawdle

***pai guingguing** *v+n* dawdle

***pai kuma (kuma)** *v+n* transgress, commit offense

***pai lauwa (lauwa)** *v+n* fight, do battle

***pai loulou (loulou)** *v+n* shake, rattle

***pai palepale (pale)** *v+res* mash, crush

***pai tolotolo** *v+n* cough *syn.*: ***so tolotolo**, ***tolotolo**₂ .

***pai usil (usil)** *v+n* blow a whistle

***pai wai** *v+n* weed, pull weeds

***pai wena** *v+n* steal *Ipai wena nanggi usi*. He stole my clothes.

***pai** *vt* do, make, cause, affect -*pai kulakula* work -*pai gegeyama* play -*pai asasa* brag/boast -*pai tolotolo* cough -*pai uma* work in the garden *Numbami tipai ata maya anoma*. The Numbami were much affected (by the war). *Taelalo ipai woya*. My insides affect me (= I have an intestinal disorder). *Tolotolo ipai woya*. I have a cough.

-**paka** *ques v* **1**) do.how **2**) do what **3**) what happen *Ipaka?* What's happening? *Aiya upaka?* What happened to you?/Where did you disappear to? *Biyaga tipaka?* What happened to all the knives? *Upaka nanggi yabokole?* What did you do to/with my tobacco? (irreg. infl. ***pa kai tenda(na)**)

paka-adala (-adala) *onom* get light, dawn, flash on (v. off), pop *Yawela paka-adala*. The sun appeared. *Sa paka-adala*. The place lit up. *ant.*: **aiti-adala** . (pakapaka-adala flash repeatedly)

pakapaka-adala paka-adala get.light flash repeatedly

pake *n* blanket

paku-adala (-adala) *onom* plop; splash splash repeatedly (pakupaku-adala plop or splash repeatedly)

pakupaku-adala paku-adala plop plop or splash repeatedly

palapala-adala *onom* flip-flop, move about constantly

pale *cf.*: **palele**₁. *result* mashed, crushed, ruined, destroyed *Usana ikesi nanggi wambala pale*. The rain leaked, ruining my things. *Ai ikula iwesa ilapa bani pale*. A tree toppled over, crushing the food. *Itu palele buwa eli tongtong ma*. He crushed the betelnut with a mortar and pestle. (palepale utterly crushed/destroyed) ***pai palepale** ***tu pale**

palele₁ *cf.*: **pale**. *adj* soft, weak *kolapa palele* baby

***palele**₂ *vi* weaken, give in

palepale pale mashed utterly crushed/destroyed ***so palepale**

palisi gi** (palisi, gi**) *v+res* twist off, twist apart

***palisi** *v* twist, wring

***pandalowa** (**andalowa**) *v+n* walk, travel (overland)

pang < TP bang < Ger. Bank *n* desk, bench (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pangga *n* flying fish Exocoetidae (FH 74, GF 108, NG 177-184) (sem. domains: mar, type fish.)

papaka *n* plank, board, wood chips *ai papaka* plank, board *wangga papaka* canoe shavings, trimmed canoe log *kole papaka* slim man (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pasa₁ *n* Holy Communion *syn: mwasi dabu* . (sem. domains: soc.)

pasa₂ *n* tree type (with edible fruit) (sem. domains: bot, type tree.)

pastol < TP pastor < Eng. *n* pastor *syn: sakingwaga* . (sem. domains: soc.)

patoto *n* outrigger attachments (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

paya *result* stuck, fast, tight *Iso kangkang iwesa paya*. He hammered it tight. *syn: taka-adala* . ***sipi paya**
***so paya**

payama *adv* altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway *Iwesa payama*. He went for good. *Payama imandi su koe Namowana dume iwesa*. She fled all the way over to the backside of Namowana. *Payama iki toktok save su Radio Morobe*. Finally he sent word by Radio Morobe.

***peka** *v* **1**) fall down *Nanggi tos ipeka su tai*. My flashlight fell in the saltwater. **2**) fall for *Lawa tipeka aiya kote, nomba mainama!* People didn't just fall for you, it was something else!

pemi *n* swamp (sem. domains: nat.)

penala *n* honey; beeswax (used on handdrum heads) (sem. domains: nat.)

penala tumbu *n* honeybee (sem. domains: zoo.)

pepa < TP *n* paper, letter, book *lumana pepa* school *Naso pepa denga ai*. I'll write them a letter. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pesinga *n* mud (sem. domains: nat.)

peta** *v* touch (petapeta** touch repeatedly)

***pi balalaya** *v* sprout, grow

pi₁ *cf: *pi₂, prep* up onto *Tanawi wangga pi bou*. Let's drag the canoe up on shore. *ant: su₁* .

***pi₂** *cf: pi₁, v* ascend, go up, come up, climb *Nupi niwila*. Climb the coconut. *Nunawi wangga nipi bou*. Drag the canoe up on land. *Inazubusa kundu bamo na nipi sesemi niye*. They'll gather most of the sago up in one place.; up, upon, about *ant: *woti* .

pi-andala (**-andala**) *onom* bounce up, shoot up, spring up *Tilapa pipi-andala*. They bounced it. *E pipi-andala*. He bounced. *Wangga bubusu pi*. The prow of the canoe shot up in the air. (pipi-andala bounce repeatedly)

pika *n* belt *-waya pika* wear a belt (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pilapilaka *n* blink, wink *mata pilapilaka* blink of an eye

pilata *adj* aligned; side-by-side *Ngela pilata tiyota tamu te titawi iki*. Aligned bamboo poles they tie together and make rafts.

pilili-adala (-adala) *onom* flash *Sa iwewe pilili-adala*. Lightning flashed.

pilipalanga *adj* mixed

pilipili-adala *onom* flap, flutter *Aula ipusie kauti pilipili-adala*. The wind is making the clothes flap. *Aula ipusie kakawa uli pilipili-adala*. The wind is making the chicken's feathers flutter.

pimbulu-pambulu *n* Tahitian chestnut (fr. var. **pimbu-pambu** *Canarium indicum*) *Canarium indicum* (sem. domains: bot, type tree.)

pinasi *n* boat; motorboat [(nontraditional style)] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pindindi pandanda sulup *onom* storytelling formula signaling end of story (fr. var. **pindindi pandanda sulupiyale** (variant extended by younger people))

pindindi pandanda sulupiyale fr. var. of **pindindi pandanda sulup** storytelling formula (variant extended by younger people)

pindipanda *n* flea (sem. domains: zoo.)

pinzi *n* nose ornament *Iso pinzi su nisinowa*. He stuck an ornament through his nose. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pipi-andala pi-andala bounce up bounce repeatedly

***pipiya susu** *v+n* express milk, squeeze breasts, suck milk, suckle

***pipiya** *v* squeeze *-pipiya songgolana* squeeze grated coconut for milk

***pisa** *vt* find, discover, meet, encounter *Luluwila ipisa woya*. Cold has found me (= I feel cold). *Ipisa binga Numbami kote*. That doesn't sound like Numbami. *Wapisa ai iye Lae*. I met/found them in Lae.

pisipisi *cf: usana. adj* drizzling

plawa *n* flower

po-adala (-adala) *onom* bang, boom

pok *n* 1) fork 2) yam storage crib

poka *n* superstition, old tradition (sem. domains: soc.)

pokala *n* trumpeter fish type (banded) Theraponidae (GF 309-310, NG 585-589) (sem. domains: mar, type fish.)

poko-adala (-adala) *onom* bang, snap, slam, burst

polesana *cf: ilama. n* adze of stone (better for rounded surfaces) (fr. var. **polosana** stone adze) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pomata *n* 1) chief, master 2) God (sem. domains: soc.)

pondanggami *n* tortoise breastplate (sem. domains: zoo.)

***poni sa** *v+res* pile up *Tiponi sa ai masoso*. They piled up firewood.

***poni** *vt* stoke, kindle, build (fire) *Taponi yawi*. Let's build a fire.

***ponga aeduga** *v+n* kneel *syn: *so aeduga* .

***ponga** *v* bend, fold

popokawila *n* mold, mildew *Popokawila ilapa/iso wai*. It's mildewed already. (sem. domains: bot.)

pou-andala (-adala) *onom* snap, pop *Towi iyotomu pou-andala*. The sugarcane snapped apart.

***pu** *v* blow (wind instrument) -*pu taula* blow trumpet shell -*pu ngela* blow bamboo flute

puku-adala *cf*: **pupu-adala**. (-adala) *onom* burst

pula *n, adj* sweat, sweaty *bolo pula* sweaty skin *Nanggi dumakae pula maya*. My back is very sweaty.
Wayuma pula. I'm bathed in sweat.

***puliya** *v* spurt *Iya ipai tina/tai ipuliya*. The fish made the water/seawater spurt.

pulu *n* 1) damselfish, puller fish, sergeant-major fish (plain) Pomacentridae: *Abudehduf* sp., *Chromis* sp. (sem. domains: mar, type fish.) 2) (NG 726-727, GF 385, 389)

pupu-adala *cf*: **puku-adala**. (-adala) *onom* rotting

puputa *n* pig net (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

puputaula (**taula**) *n* angelfish (*sub*) *puputaula tina* imperial angelfish Pomacanthidae (NG 702-711, GF 365-368); *tina* P. imperator (NG 703) (sem. domains: mar, type fish.)

***pusie** *v* blow (on) *Nupusie yawi*. Blow on the fire. *Aula ipusie (lau)*. The wind is blowing (the sail).

puta *n* earth, land, ground, dirt (*sub*) *puta misina* red earth (*sub*) *puta ulanga* pottery clay (*sub*) *puta gedo* map (*sub*) *ase puta* ground name (tied to land rights) *ewesika tiyamama eta mami puta na* all of us women who dwell on the earth

putaputa *n* rubbish, trash, garbage *Weni bani putaputa*. We ate rubbish food.

putawa *cf*: **gagowa**, **watawa**. (**puta**, **awa**₁) *n* hole (in ground) ***so putawa**

putu *n* noise, sound *Tipai putu*. They're making noise. *Walongoni Sago na putu*. I hear the sound of the M.V. Sago.

***puwila** *v* bake, cook (in earth oven)

sa₁ *n* place, weather, environment *sa iya na* fishing spot *sa undi na* banana patch *Nuyonggo sa*. Check out the place. *Sa wawana maya*. It's awfully hot. *Sa iu anana*. It's cleared up. *Sa iu luluwila*. It's turned cold. *Sa isolonga*. It's turned overcast. (*cf*. *Yawela isolonga wai*. 'The sun has entered (the clouds).') [used as ambient impersonal referent]

sa₂ *result* up ***kopisa** ***lilisa** ***ndisa** ***sipisa**

sada *n* Satan, devil (sem. domains: soc.)

sagali *cf*: **gadi sagali**. *n* spear type (for fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sagaliya *n* tree type (used for making canoe gunwales) (sem. domains: bot, type tree.)

sagawa *n* long-tom, needlefish (*sub*) *sagawa bayadudu* large-scaled long-tom (perches in branch coral) (S. incisa/urvilli, NG 156, 158) (*sub*) *sagawa (iya) manusa* (*T. indicus*, NG 160) giant long-tom (*sub*) *sagawa manusa kombolana* (*T. crocodilus*, NG 161) crocodile long-tom (*sub*) *sagawa mokambunga* (*T. melanotus*, NG 162, GF 105) black-finned long-tom (*sub*) *sagawa wowola zuwaba* stout long-tom? (described as fat) Belonidae (sem. domains: mar, type fish.)

***sagawi** *vt* look after, care for; minister to [perhaps not from position of authority] *syn:* ***gogola** .

sagola *n* cockatoo (white) [totem animal] (sem. domains: zoo, type bird.)

sai₁ *cf:* **sawai**. *ques* who (sg), what name, which person *E kole sai?* Who is he?/Which man is he? *Ena ase sai?* What is his/her/its name? *Kiyami sai?* Which dog (by name)? *Teteu sai?* Which village (by name)? *Wangga sai?* Which boat (by name)?

***sai₂** *v* try, attempt *Nasai nayonggo*. I'll try and see. *Woya traim nayonggo*. I'll try and see.

sai-andala *cf:* **si-andala**. (-**andala**) *onom* spurt, spray

sainga *n* woven cane clasp (to bind stone to hammer or adze handle) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sakalamiya *n* tree type (sem. domains: bot, type tree.)

***sake** *v* ascend into, go up into *Munasake weni kote*. Don't go (up) into the forest.

sakesake *adj* steep, precipitous *sa sakesake* cliff, precipice

sakingwaga *n* minister, servant *syn:* **pastol** .

***sakiya** *v* embark, step up onto (e.g., veranda or deck)

***sala** *v* shine (like the moon) *Kambalanga isala wiyama*. The moon is shining nicely.

salala-adala (-**adala**) *onom* slip *syn:* **talapu-adala**, **talala-adala** .

salana *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.)

salasala *n* ribs (sem. domains: 2.1 - Body.)

***salau** *v* stir

sale *n* stew *kundu sale* mixture of sago starch and coconut milk (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sali₁ *adj* rotten, dry-rotten (of trees, roof thatch, etc.)

***sali₂** *vt* sew *Tisali embala/usi*. They're sewing mats/clothes. *Tisali atawa*. They're sewing sago blades onto thatch ribs.

salina *n* awl, needle, sewing needle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

salita *cf:* **yalipa**. *n* sea almond [shore variety, smaller fruit than yalipa] *Terminalia catappa* (sem. domains: bot, type tree.)

***salolo** *v* sweep (fr. var. *sololo) **salosalo**

salosalo (***salolo**) *n* broom (fr. var. *salosalowana* broom) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

salosalowana fr. var. of **salosalo** broom broom

sam *n* market, conference, assembly *syn:* **bada₁** .

samana *n* outrigger float [totem] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

samasama *n* flathead fish *Platycephalidae* (NG 989-993, GF 464-465) (sem. domains: mar, type fish.)

samaya *n* term of endearment (sem. domains: soc.)

sambali *n* hardwood [used to make bowls; nut used to make women's body oil] *Calophyllum inophyllum* (sem. domains: bot, type tree.)

sambawaya *n* pen shell *Pinna nobilis* L. (110, 130) (sem. domains: mar, type mollusk.)

sambeyala *n* cheeks (sem. domains: 2.1 - Body.)

sambi *n* sea-pike (smaller, inshore, near sea grass) *Sphyraenidae* (GF 138-139, NG 270) (sem. domains: mar, type fish.)

sambo *n* brushpile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

saniye *n* canoe tree (sem. domains: bot, type tree.)

***sanga galau** *v+n* mildew, mold

sanga₁ *n* bifurcation, fork (of tree) *ai sanga* fork of tree *tainowa sanga* crotch of buttocks (sem. domains: body, bot.) **sanganga sangasanga**

***sanga₂** *v* bite, catch, stick *Kiyami tisanga ata*. The dogs are snapping at each other. *Wik isanga yawi kote*. The wick didn't catch fire. *Yawi isanga kote*. The fire didn't catch. *Geyageya isanga kote*. The design/color didn't stick.

sanganga (sanga₁) *n* hook (for hanging things on) *sanganga ekapakolapa ndi* hook for hanging cradle (netbag) from (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sangasanga (sanga₁) *adj* forked, split *walulu sangasanga* vine split for rope *gadi sangasanga* forked spear (two-pronged)

sangawila *n* bird of prey, eagle, owl (*sub*) *sangawila wambanga* eagle (*sub*) *sangawila putalalo* owl (sem. domains: zoo, type bird.)

***sanggauti** *cf: *uti. v* pull out strip of husk (to tie coconuts together) (fr. var. **sanggiti* strip out)

***sanggiti** fr. var. of ***sanggauti** strip.out strip out

sangguma 1) *adj, n* sorcery, sorcerer **2)** *n* ambush, murder; murderer [custom and word reputedly borrowed from Laewomba, an Adzera group] (sem. domains: soc.)

sanguwa *n* bamboo type (thin, used for fishing-spear handles) (sem. domains: bot.)

saole *n* egret (sem. domains: zoo, type bird.)

sapa *n* box (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sapasapa *adj* flat, planed, disk-shaped

sapu₁ *result* wrong, badly (misdo) *Uwani sapu*. You missed (your shot). *Wambi tos sapu te ipeka su wandanga*. I mishandled the torch and it dropped on the floor. *syn: silipama . sapupu*

sapu₂ *adj* ripe, rotten

sapupu (sapu₁) *adj* rotten, spoiled

saputi *n* heavy net (for pigs, dugongs) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sasa₁ *n* waterfall *tina sasa* waterfall (sem. domains: nat.)

***sasa₂** *vi* get ruined, get fouled up *Tisasa payama*. They got all fouled up.

***sasaki** *v* crush *Isasaki buwa eli tongtong ma*. He crushes betelnut in a mortar. *Wasasaki pale*. I crushed it to pieces.

sasangi *n* sawfish *Pristidae* (sem. domains: mar, type fish.)

sasauti *n* monocle bream, spinecheek fish (dark-striped) Scolopsidae: *S. bilineatus/cancellatus* (NG 550, 554, GF 292, 293) (sem. domains: mar, type fish.)

sasuwana *n* sea perch (yellow-banded pink) (*sub*) *sasuwana yala* red-margined sea perch (*L. vaigiensis*, NG 532) Lutjanidae: *L. janthinuropterus/amabilis* (NG 533, GF 283) (sem. domains: mar, type fish.)

saumala *n* rock cod (white-lined) Epinephelidae: *Anyperodon leucogrammicus* (NG 464, GF 231) (sem. domains: mar, type fish.)

saumba *n* frigate bird (sem. domains: zoo, type bird.)

sawa *ques* what *Eana nomba sawa?* What (thing) is this? *Tipai iu sawa na?* What are they doing it for?

sawai *cf: sai*₁. *ques* who (pl), which group *Sawai ndi wangga?* Whose (pl) boat?/Which group does the boat belong to? *Munawatongi lawa, munayonggo sawai.* Check on those people; see who they are.

***sawala** *v* carry (on shoulder), drape (over shoulder) *Nusawala gamola iya na.* Carry the basket of fish (over your shoulder). *Tamota tisawala wali.* Men drape netbags over their shoulders.

sawali *n* sea turtle (in general), hawksbill turtle (sem. domains: mar, type turtle.)

sawasawa (der. of **sawa**) *n* whatever, anything

sawasawagi *n* hardwood (shore tree, casuarina?) (sem. domains: bot, type tree.)

sawatae *n* yeast, sourdough (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***sawi** *vt* wipe, sand down; haul in (rope or line hand-over-hand) *-sawi pula* wipe sweat *-sawi tainowa* wipe buttocks

sayaya *n* scar (sem. domains: 2.1 - Body.)

sekalekale *n* wedge clam Donacidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

Sele *name* son #5, fifth-born son

***seleki** *v* remove *Waseleki nomba maya.* I removed something bad.

seli *n* canvas, tarpaulin, sailcloth

semambula *n* bony bream, herring type (small) Dorosomidae (GF 90, NG 31-33) (sem. domains: mar, type fish.)

semasema *n* earrings, tortoise shell earrings *Tiki semasema ikololo tanganowa.* They hang earrings from their ears. [considered Siassi custom] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sembaya *n* mud-skipper (with two separate dorsal fins) *Periophthalmus* spp. (NG 953-955, GF 476) (sem. domains: mar, type fish.)

sembila *cf: embala.* *n* mat (for food, etc.) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

senggesenggela *adj* angular, cornered, edged

sese *conj* but, only *Kapala kakawa na sese kakawa mou.* It was a chicken house but had no chickens. *Kundu, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa.* Sago, its content is the same, but it has two kinds of skin [thorny and thornless]. *Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote.* The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. **masese**

sesekila *n* garbage, food garbage (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sesemi *cf: seseyama.* *adj, num* **1**) one **2**) one-and-the-same *nomba sesemi* same thing *binga sesemi* same

language

seseyama *cf: sesemi.* *adj, adv* alone, by self/selves *Woyas seseyama wawasa.* I went by myself. *Wawasa seseyama.* I went by myself. *Ilu seseyama magogola aiya.* Just the two of us took care of you. *ant: tiyamama .*

si-andala *cf: sai-andala. (-andala)* *onom* shoot away, spring away (by release of tension) *Tuni natu si-andala iwesa.* The arrow/bullet shot away.

sika *n* elder (male) sibling or parallel cousin of same sex *sisikato* (collective) elder classificatory siblings of same sex [classificatory sibling: father's elder brother's children of same sex; mother's elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

sika-wa-kapa *n* brothers, sisters, siblings, parallel cousins [elder and younger classificatory siblings of the same sex] (sem. domains: kin.)

sikaN *cf: sikaNewe.* *n* elder male sibling or parallel cousin of same sex *sisikanggito* my (collective) elder male classificatory siblings *nanggi sikanggi* my elder male classificatory sibling *ena sika* his elder male classificatory sibling (or her elder female sibling) [classificatory sibling: father's elder brother's children of same sex; mother's elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

sikaNewe *cf: sikaN. (sika, -ewe)* *n* elder female sibling or female parallel cousin of same sex *sisikaneweto* (collective) elder classificatory siblings of same sex *nanggi sikanggewe* my elder female classificatory sibling *anami sikamewe* your elder female classificatory sibling *ena sikanewe* her elder female classificatory sibling [classificatory sibling: father's elder brother's children of same sex; mother's elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

siliba *n* breeze *aula siliba* breeze, light wind (sem. domains: nat.)

sililiya *adj, adv* stooped, bent over, leaning *niwila sililiya* leaning coconut tree

silipama *adv* wrongly, ineffectually *syn: sapu₁ .*

silisolonga *adj, adv* mixed together, intermixed

***siliwi** *vi* tremble, be chilled, be feverish *Nanggi bolo isiliwi.* I feel feverish.

siliwo *n* ground skink (sem. domains: zoo, type reptile.)

***sinawi** *v* take a look around, tour, sightsee *Nawasa nasinawi sa.* I'm going to go have a look around the place.

siningila *n* phosphorescent organisms (in water, visible at night) *Nanggi mata iyou siningila.* I'm groggy/I see stars. (sem. domains: nat.) ***you siningila**

singge *n* dance type (sem. domains: soc, type dance.)

singgota *n* plant type (decorative, fragrant) (sem. domains: bot, type plant.)

***sipi paya (paya)** *v+res* stick fast to

sipi** *v* adhere to, stick to *Gola isipisipi tolonga.* The shellfish sticks to the mangrove. (sipisipi** adhere strongly)

***sipisa (sa₂)** *vt* lift up, stick up (into the air) *Tasipisa ambamba.* (Let's) raise our handdrums. *ant: *dudunga .*

sipu *n* spoon (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***sis₁** *v* carry (by headstrap) *Ewesika tisisi wali.* Women carry netbags from their heads.

***sisi**₂ *vt* peel (with teeth) *Nusisi towi/buwa wago*. Peel the sugarcane/arecanut (with your teeth) first.

sisini *n* fibers (in starch/fruit), tiny bones (in fish) *kundu sisini* sago fibers *igabo sisini* sweet potato fibers *iya na sisini* fish's tiny bones (sem. domains: bot, zoo.)

sisiyaka *n* nerite shell (spotted) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

siu *n* scorpionfish (bright-colored) Scorpaenidae (NG 1000-1001, GF 250-253, FH 45) (sem. domains: mar, type fish.)

siwi *n* sealing wax palm *Cyrtostachys* sp. (sem. domains: bot, type palm.)

Siya *name* Siassi people

siyala *n* sharp pole, dibble stick, husking stick *siyala tupe* short (coconut husking) stick *siyala molosa* long (dibble) stick, hoe *Inaso siyala*. They'll dig/stab with a stick. *Inambi siyala inama inaso gilu*. They'll take their poles and come remove (stab) the husk.

***so aeduga** (**aeduga**) *v+n* kneel, plant one's knee *syn: *ponga aeduga* .

***so boda** *cf: *lapa boda. (boda) v+res* cover, close (a narrow opening) *Nuso kakali boda*. Put the cap on the bottle. *Nuso boda kelo*. Put the cap on the kerosene tin.

***so bozoka** (**bozoka**) *v+res* pierce, puncture *Inaso tanganowa bozoka*. They'll pierce the ear. *Nuso niwila bozoka*. Poke a hole in the coconut.

***so buloli** (**buloli**) *v+n* yell *syn: *ndou* .

***so damu** (**damu**) *v+n* torchfish, fish by torchlight

***so dimila** (**dimila**) *v+n* caulk

***so dodonga** (**dodonga**) *v+n* plug, insert a plug

***so dodongi** *v+n* sink (headfirst) *Tiso dodongi wangga*. They sank the canoe. *Wangga iso dodongi*. The sank headfirst.

***so gilu** *v+n* strike off protrusions *Inaso ena gilu*. They'll strike off its protrusions.

***so godogodo** *v+n* boil *Tina iso godogodo yaweni*. The water is boiling on the fire.

***so golonga** (**golonga**₁) *v+n* dive

***so kakalasa** (**kakalasa**) *v+n* foam *Malasin iso kakalasa ka sopo ma*. The medicine foams like soap.

***so kasama** (**kasama**) *v+n* wear an armband or bracelet

***so kauti** *cf: *waya. (kauti*₂*) v+n* wear a lavalava

***so keyala** *v+n* enclose (with a wall or fence) *Inaso keyala sa inggo tanaiye*. They'll enclose a place for us to sleep.

***so kopu** (**kopu**) *v+n* circumcise *Tiso kopu ena tinowa*. They circumcised his penis.

***so kou** *v+n?* dip into

***so kowakowa** *cf: *kowa. v+n* shed feathers, molt (of fowl)

***so manimbala** (**manimbala**) *v+n* braid

***so palepale** (**palepale** utterly crushed/destroyed) *v+res* pound to a pulp, smash by punching

***so paya** (**paya**) *v+res* stick fast in *Gadi iso paya*. The spear stuck fast.

***so putawa** (**putawa**) *v+n* dig hole (in ground)

***so susuwa** *v+n* shed skin/shell, molt (of snakes, crabs, lobsters)

***so tamu** (**tamu**₁) *v+res* tie together *Tiso tamu ena ae*. They tied a splint to his leg.

***so tolotolo** (**tolotolo**₁) *v+n* cough *syn: *pai tolotolo, *tolotolo*₂ .

***so tuwangana** (**tuwangana**) *v+n* sound; fathom water depth

***so uni** (**uni**) *v+res* faint, lose consciousness

***so yagawa** (**yagawa**) *v+n* exhale

***so yasawi** (**yasawi**) *v+n* tattoo

***so**₁ *cf: keso. vi* go awry *Wanggo binga iso/keso mo?* Did I say something wrong? *syn: keso* .

***so**₂ *vt* plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) *-so niwila yawa* husk coconuts *-so ambamba* beat/pound handdrums *-so ane galu* pound taro into paste *-so ane iwoya* plant taro seedlings *-so siyala* dig with a dibble stick, stab a stick (into st) *Iso pinzi su nisinowa*. He stuck an ornament through his nose. *Tiso ata*. They stabbed/poked each other. *Waso ata*. I stabbed/poked myself.

sobu *n* garfish type (smaller, plain) (fr. var. **sopu**₂) Hemirhamphidae (GF 111, NG 170-172) (sem. domains: mar, type fish.)

sogo *n* guard, watchman, lookout (sem. domains: soc.)

***soke** *cf: soki. v* vary (change pace)

soki *cf: *soke. n* Saturday *syn: .* (sem. domains: 8.4 - Time.)

solokama *adv* slipping through (floor or canoe slats) *syn: golopu-adala* .

***sololo** fr. var. of ***salolo** sweep

sololo-adala (**-adala**) *onom* plummeting, whistling

***solonga** *cf: bai-andala. v* enter, penetrate *Yawela isolonga*. The sun went behind the clouds. *Sa isolonga*. It's overcast. *Wangga isolonga molou*. The boat came into the cove. *Nuki suga nisolonga tini*. Put the sugar into the tin. *E isolonga lumana wai*. He's already in school. *syn: *lapa talunga, bai-andala* .

soluwe *n* palm type (with folding, separated, fan-shaped fronds) (sem. domains: bot, type palm.)

somba *n* bamboo pole, fishing pole (sem. domains: bot, art.)

somba tina *n* **1** garfish (small, in-shore) Hemirhamphidae: Zenarchopterus spp. (sem. domains: mar, type fish.) **2** (NG 164-169)

somolo *n* spear type (single-pronged)

***sona** *vt* crush (lice, fleas); rush (st) *Eana nomba nusona na kote*. This is not something to be rushed.

songgolana *n* coconut milk (sauce, gravy) *-pipiya (niwila) songgolana* squeeze shredded coconut for milk (sem. domains: bot, art.)

sopu₁ *n* soap (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

sopu₂ fr. var. of **sobu** garfish

***sosoli** cf: **sosoyala**. vt pry off, pry out -**sosoli niwila** pry pieces of coconut out of the shell *Sosoyala isosoli gola*. The slingjaw wrasse pries off shellfish. *Tisosoli gola manu tisipi wati na*. The pry off the shellfish that stick to the rocks.

sosoyala cf: ***sosoli**. n slingjaw wrasse; telescopefish (uses telescope jaw to pry off shellfish) Coridae: *Epibulus insidiator* (NG 770, GF 421) (sem. domains: mar, type fish.)

soulana n wahoo, mackerel *Acanthocybium solandri* (Cuvier) (GF 159); *Cybium queenslandicus* (Munro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.)

sowaina cf: **awimasu**; cf: **egangaingai**. n wallaby (forest dweller) (*sub*) (*sowaina*) *awimasu* greater wallaby (*sub*) (*sowaina*) *egangaingai* lesser wallaby (sem. domains: zoo.)

sowaya n perchlet (shallow-water school fish) *Chandidae* (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.)

su₂ cf: **suwa₁**. prep 1) on 2) onto

suluku-adala (-adala) *onom* sucking, slurping *Inumu telinga suluku-adala*. He slurped the drinking coconut.

***suluma** vi darken, turn to dusk

sulupama (-ma) *adv* underwater *Nayuma sulupama*. I'm going to swim underwater.

sulupu-adala (-adala) *onom* disappear *ant*: **balalaya** .

suma n bubbles, air bubbles *iya na suma* fish's bubbles

sumbama n 1) triggerfish (wedge-patterned) *Balistidae* (sem. domains: mar, type fish.) 2) (GF 501-502, NG 1054-1055, FH 47-48)

suni₁ n bat, small bat (sem. domains: zoo.)

***suni₂** v fill up, fill out *Sawatae ipai belet isuni*. Yeast makes bread rise. *Iya nisuni sa*. Fish will fill the place. *Luwawa isuni*. The tide is coming in.

sunimbani n sago frond tip (used to whisk ash from scalded sago blocks)

***supula** v round (a point) *Wangga isupula bubusu isolonga molou*. The boat rounded the point and entered the cove.

susu cf: **kawasusu**. n breast; milk *Ena susu wembi*. Her breasts are swollen. (sem. domains: 2.1 - Body.)
***you susu**

susuka n cowrie shell (small) *Cypraeidae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

susumbale n inflammation, sty (in eye) *mata susumbale* sty/swelling in eye (sem. domains: 2.1 - Body.)

susuna n corner *kapala susuna* corner of the house *Maki iye susuna*. We put it in the corner. (sem. domains: loc.)

suwa₁ cf: **su₂**. prep on, onto, to, about *Munaso dimila su wangga*. Caulk on the canoe. *Mawasa su teteu*. We went to the village. *Wawalasa su wati*. I stood on a rock. *Tisolonga lumana su 8 kilok*. They entered school at 8 o'clock. (fr. var. **su₁**) ***ndosuwa**

***suwa₂** vt reach; descend upon *Yawela isuwa bou*. The sun set down in the mountains. *Tiyamama tisu weni wai*. Everyone had gone into the forest. *Nuzuzu wangga nisuwa tai*. Shove the canoe down into the (sea)water. *Nusuwa lam*. Lower the lamp./Take down the lamp. *Wawasa wasu dume*. I went around

back. *Wadodomu wami wasu nanggi kapala*. I ran on down to my house.

suwagoto *cf: goto*. *n* two-leaf tree (with edible young leaves) (fr. var. *suwa(gotu)*) *Gnetum gnemon* (sem. domains: bot.)

suwala *cf: kisuwala*. *n* horn (of animal), comb (for hair) (sem. domains: zoo, art.)

suwala damaka *n* **1**) wrasse (sharp-nosed) *Coridae* (sem. domains: mar, type fish.) **2**) *Cheilio inermis* (NG 781, GF 423)

Suwena *name* Suena people [near Morobe patrol post]

suwundala (-**andala**) *onom* blown (out or away) *Nupai mokambunga suwundala*. Blow your nose.

ta ... (na), etate ... na, etato ... na irreg. infl. of **eta ... na** Th

ta₁ *dem pron* demonstrative root *go ta* after that, after which

ta₂ fr. var. of **eta** Th

ta₋₁ *dem v pref* here, demonstrative prefix on verbs *Ta-indo kapala lalo*. He's here inside the house. *Nanggi buwa ta-iyē*. My betelnut is here./I have betelnut (here). *Ena goleyawa ta-iyē*. He has money. *ant: ko₋₁*.

ta₋₂ *v* we (inclusive), 1st person plural inclusive nonfuture subject prefix: *Tawosa tayuma tina*. Let's go bathe in the river.

***tabinga** *cf: taminga*. *v, vr* approach, be near, be about to, almost *Ilu matabinga ata*. We two approached each other. *Itabinga inggo yawi nimata*. The fire is about to go out. *Itabinga inggo suga beleya./Suga itabinga inggo beleya*. The sugar is almost out. *E indo itabinga woya*. He lives near me.

tae *n* belly, intestines (*sub*) *taelalo* viscera, insides, intestines (*sub*) *tae palele* abdomen, belly (*sub*) *tae kikiya* large intestine (*sub*) *tae usouso* small intestine (*sub*) *tae una* ventral side of fish (sem. domains: 2.1 - Body.)

tae *uya *n+v* reconciled, consoled (sem. domains: 2.1 - Body.)

tae *you *n+v* jealous, envious *Ena tae iyōu*. He's jealous. (sem. domains: 2.1 - Body.)

taebunama (**bunama, tae**) *n+adj* worry, worried *E taebunama inggo nisolonga lumana*. He's worried about going to school. *E igat taebunama killi wai*. He has plenty of worries. *Ena tae bunama anoma*. His belly is very heavy (= He is very worried). (sem. domains: 2.1 - Body.)

taelalo (**lalo₂, tae**) *n+n* intestines, viscera *Tiuya bola na taelalo*. They wash the pig's intestines. *Taelalo ipai woya*. My insides affect me (= I have an intestinal disorder).

taeluwaluwa (**luwaluwa**) *n+adj* doubt, be of two minds *Woya taeluwaluwa inggo e nima niwou*. I doubt that he will come again. (sem. domains: 2.1 - Body.)

taenembi (***ambi, tae, ni-**) *n+v* think(s) (irrealis) *E taenembi ninggo i maiye wai*. He'll think we've gone to sleep. *woya taenembi; aiya taenembi; e taenembi* I will think; you will think; he/she will think (sem. domains: 2.1 - Body.)

taewembi₁ (***ambi, tae**) *n+v* think (of), think (that), feel *Woya taewembi nombā te kote*. I'm not thinking of anything./I don't think anything about it. *Taewembi wanggo isasa wai*. I think it's ruined already. *Taewembi wanggo nanggi bos nima mo mou?* I thought: Is my boss going to come or not? *woya taewembi; aiya taewembi; e taewembi* I think; you think; he/she thinks (sem. domains: 2.1 - Body.)

taewembi₂ (***ambi**, **tae**) *n* thought, thinking *Ena taewembi tonowa kote*. His thoughts aren't straight. (sem. domains: 2.1 - Body.)

taeweweta (**weweta**, **tae**) *n+adj* angry *E taeweweta de ai*. He's angry at them. *Ena tae weweta anoma*. His belly is very bitter (= He is very angry). (sem. domains: 2.1 - Body.)

taewiti (**witi₁**, **tae**) *n+n* sad; sympathetic with; sorry for *O, tawiti bamo!* What a pity!/How sad! *Ai tawiti aiya*. They're sad about you./They sympathize with you. *I lawa taun na tawiti lawa teteu na*. We town people feel sorry for the village people. (fr. var. *tawiti*)

taewiya *n+adj* happy *I taewiya iu anami na*. We're happy about (or because of) you. *Ena tae wiya anoma*. His belly is very good (= He is very happy). (sem. domains: 2.1 - Body.)

taeyawowo *n+adj* carefree, light-hearted, easygoing *E taeyawowo inggo lumana beleya wai*. He's carefree now that school is out. *Ena tae yawowo anoma*. His belly is very light (= He is very light-hearted). (sem. domains: 2.1 - Body.)

tai ano (**ano₁**) *n+n* jellyfish

tai giligili (**giligili**) *n+n* seacoast *syn: wenaō* .

tai₁ *n* saltwater, sea, ocean; salt (*sub*) *tai lendanga* edge of reef, drop in ocean floor (*sub*) *tai giligili* seashore (*sub*) *tai tina* ocean, deep sea, far out at sea (*sub*) *taitainama* by sea *Maki tina; maki tai*. We put in water; we put in salt.

tai₂ *n* excrement *tanganowa tai* earwax

***tai₃** fr. var. of ***tawi** dig dig

tainowa (**tai₂**, **awa₃**, **na₂**) *n* buttocks, ass (*sub*) *tainowa bibi* rectum hole (sem. domains: 2.1 - Body.)

taiya *vt* like *Woya taiya buwa*. I like betelnut. *Kole Zepen e taiya ti*. The Japanese man likes tea. *woya taiya; aiya taiya; e taiya* I like; you like; he/she likes *ant: boya* ; *ant: .*

taka-adala (**-adala**) *onom* implanted firmly, stuck fast *syn: paya* .

takalama *n* today, now *Takalama soki*. Today is Saturday. *Soki takalama*. It's Saturday today. *Takalama tawasa Lae*. Today we go to Lae.

tako *adv* enough, okay, all right *Wani tako/Wani indengama*. I've eaten enough. *Tako; mawaga bani na wosa*. Okay, we divide up the food. *Tako; ito tiyamama mani bani manu*. Okay, all of us eat that food. *Mayaki beleya, tako; maponi yawi*. We finish paring it; okay, we build the fire. *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga*. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot. *Mayuma tina beleya, wa tako; mama*. We finish bathing and, okay, we come back. *syn: indengama go . ditako*

tala ane** (tala₂**, **ane**) *v+n* tell lies *Itala ane de woya*. He lied to me.

tala daba** (tala₂**, **daba**) *v+n* nod off

tala gi** (tala₂**, **gi**) *v+res* chop off

tala₁ *n* paint, dye (*sub*) *tala misina* red paint (*sub*) *tala usouso* white paint (*sub*) *tala masoso* dry paint, chalk (*sub*) *tala kalopa* unripe dye plant pod; red ochre (yielding red dye from seed pods, or paint when mixed with caulking putty) (sem. domains: bot, art, type plant.)

***tala₂** *vt* chop, carve *Tatala kundu tomu*. We chop the sago down. *Watala boyala walala*. I'm chopping an axe handle. *Titala wangga dena e*. They carved a canoe for him.

talala-adala (-adala) *onom* slip *Wausi talala-adala wapeka wai*. I slipped and fell down. *syn: talapu-adala, salala-adala* .

talapu-adala *onom* slip *Wausi sa momosinga, talapu-adala wapeka*. I stepped on a slippery place, slipped and fell. *syn: salala-adala, talala-adala* .

talowana *n* rudderfish, drummer fish (*sub*) *talowana beyala* low-finned, large-tailed drummer (NG 661, GF 339) *Kyphosus* spp. (NG 660-662) (sem. domains: mar, type fish.)

tama *cf: mama; cf: tina₂*. *n* father *nanggi mama na tama* my father's father *ena tama na tama* his father's father [term of 3rd person reference] (sem. domains: kin.)

tambauna *cf: kapole*. *n* coconut frond base *niwila tambauna* base of coconut frond

tambuwala *n* wild sugarcane (edible) (sem. domains: bot, type plant.)

taminga *cf: *tabinga*. *prep* next to, beside *Iyanusa iyawa taminga wangga*. Cuttlefish are floating near the canoe. *Tiyota e taminga alili*. They tied him to a post.

tamona *cf: tamota₂*. *n* male *abu tamona* grandfather *natu tamona* male child *bola tamona* boar *ant: ewa₁* . (sem. domains: soc.)

tamota₁ *n* cross-nephew [(son of man's sister or female cross-cousin, son of woman's brother or male cross-cousin)] (sem. domains: kin.)

tamota₂ *cf: tamona; cf: tamotewe*. *n* cross-nephew [son of man's sister or female cross-cousin, son of woman's brother or male cross-cousin]

tamota₃ *n* men (collectively; adult men in general) *ewesika wa tamota* women and men, everyone **tamotate**

tamotamonga *n* **1**) humans **2**) native, indigenous, local (vs. foreigner), blacks (vs. whites) *walabenga tamotamonga na* fish poison vine *walabenga bumewe na* explosives (for stunning fish) *ant: bumewe* . (fr. var. *tamtamonga*) (sem. domains: soc.)

tamotate *cf: nimateula, nimabesuwa*. (**tamota₃**, **te₃**) *n, num* twenty (digits), pound (twenty shillings)

tamotewe *cf: tamota₂*. (**tamota₂**, **-ewe**) *n* cross-niece [daughter of man's sister or female cross-cousin, daughter of woman's brother or male cross-cousin] (sem. domains: kin.)

tamtamonga fr. var. of **tamotamonga 2** native

tamu₁ *cf: *tamu₂*. *result* together *Tiyota ngela tamu*. They tie bamboo poles together. *Tiso tamu ena ae*. They tied a splint to his leg. *Iwiwisi gadi tamu*. He bound the prongs to the spear. *Tembi ata tamu*. They embraced each other. ***so tamu *yota tamu**

***tamu₂** *cf: tamu₁*. *vt* join, accompany *Matamu ata mani bani*. We eat together. *Nuwosa nutamu ai*. Go along with them./Go and join them. *Nitamu walasa inggo niso wali*. She's joining string to make a netbag. *Ilu mapai andalowa matamu ata*. We walked along together.

-tamu *cf: atindi*. *suff* self (singular) *woya wotamu* I myself *woya wotamu nanggi nomba* my own thing/problem *aiya atamu* you yourself *aiya atamu anami nomba* your own thing/problem *e etamu* he himself/she herself *Alisa etamu* Alisa himself *etamu ena nomba* his own thing/problem; his own

thing/problem (irreg. infl. *etana ena nomba*)

tana- *v* we (inclusive), 1st person plural inclusive future subject prefix *Tanapi kapala tanani bani*. Let's go up in the house and eat.

tanambu *n* right-of-way, common path (through gardens) (sem. domains: soc.)

tandi (**ndi**₁, **ta**-₂) *gen encl* our (inclusive), 1st person plural inclusive genitive enclitic *aito tandi wangga* boat belonging to the few of us (including you) *aito toli tandi wangga* boat belonging to the three of us (including you)

tanganowa (**awa**₃, **na**₂) *n* ear (*sub*) *tanganowa awa* ear canal (*sub*) *tanganowa lau* external ear (*sub*) *tanganowa natu* eardrum (*sub*) *tanganowa tai* earwax (*sub*) *tanganowa mou* deaf' *iya na tanganowa* fish's gill opening or pectoral fin *-lapa tanganowa* cut off part of a hand of coconuts/ arecanuts (sem. domains: 2.1 - Body.)

tangaola *n* dottedback (red and green) Pseudochromidae (NG 502-503, GF 262-263) (sem. domains: mar, type fish.)

tangginggi *n* remora, suckerfish Echeneidae (NG 1017, GF 473) (sem. domains: mar, type fish.)

tanggola *cf: aliali. n* addict (sem. domains: soc.)

***tangi aula** (**aula**)

***tangi** *v* cry, sing, sound *Sawa ko-itangi?* What's making that sound? *Kelengkeleng itangi*. The bell rang. *Gilami itangi*. The slitdrum sounded. *Kiyami itangi aula*. The dog howled.

tangili *n* marlin, sailfish (*sub*) *tangili balala* sailfish, *Istiophora orientalis* (Temminck & Schlegel) (GF 177, NG 347) *Istiophoridae: Istiompax marlina* (Jordan & Hill) (GF 174-175, NG 349); *Makaira ampla* (Poey) (GF 176, NG 348) (sem. domains: mar, type fish.)

taome fr. var. of **tawame** nut.tree

tapae *n* sago scraps (scraps of drained sago starch) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

tapatapa *cf: mondola. n, adj* flat, wide/width, broad/breadth *nimatapatapa* palm of hand *aetapatapa* sole of foot *wangga bubusu tapatapa* flat prow of a canoe *Tai tapatapa bamo anoma*. The sea is absolutely flat. *Wangga na tapatapa bamo*. The boat is broad-beamed. **nimatapatapa**

***tataku** *v* smother *Kiyami itataku ena natu te imande wai*. The dog smothered one of its puppies and it died.

***tatala** *vi* sink *Wangga itatala*. The boat sank.

tataleko *n* conch shell (true conch) *Strombidae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

tatalinga *n* sea anemone (sem. domains: mar.)

***tatanggu** *v* chase, run after

tatena *cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, koe, tatona. dem adj* this, these; demonstrative (1st person) *Numa nombi nomba tatena*. Come (here to me) and get this thing (near me). *Nomba tate wangga na ka kaitenda?* What is this "canoe" thing like? *Wayanggo tai goliya tate tai Uan Gof na*. I could see the sea as far as this (here) Huon Gulf.

tatena, koena, etato

tatona *cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, koe, tatena. dem adj* that, those; demonstrative (2nd person)

Nauwa nambi nomba tatona. I'll come (to you) and get that thing (near you). *Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na.* What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly [we both attended].

taula *n* trumpet shell; Triton trumpet *Charonia tritonis* (sem. domains: mar.) **puputaula**

tauli *n* towel *titauli* tea towel, hand towel (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

tawame *n* nut tree type (fr. var. *taome*) (sem. domains: bot, type tree.)

***tawi** *v* dig, build, erect *Matawi igabo.* We dig yams. *Titawi putawa.* They dug holes. *Titawi kapala.* They built a house. *Titawi iki.* They build rafts. *Tatawi seli.* Let's pitch a tent. (fr. var. *tai₃ dig)

tawiti fr. var. of **taewiti** belly.pain

taya *n* feces, shit, bowel movement *-keka taya* have a bowel movement *-kekesi taya* have diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.)

taya kekesinga (***kekesi taya, -nga**) *n+n* diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.)

taya masina (**taya, masina**) *n+n* dysentery (sem. domains: 2.1 - Body.)

te₁ *n encl* Topic marker *E te, e imungga.* Him, he went first. *Woya te wambilalo.* Me, I don't know. [never stressed]

te₂ *conj encl* and so, whereupon *Lam na kauti mou te wami kikiyama.* There were no lamp wicks, so we stayed in the dark. *Kiyami itataku ena natu te imande wai.* The dog smothered one of its puppies and so it died. *Mawasa su bank te mapisa e iye taun.* We were going to the bank and happened to see him in town. *Iseya voya iu anami na te wanggo ulapa bola wa uso iya beleya wai.* He asked about you and so I told him you had killed a pig and speared fish already.

te₃ *pron* one *Te, tikamba tinggo ka buli.* One, they call buli. [of a known set, stressed] (fr. var. **tema₂**) **dite**

tebetebe *n* sago palm type (with thorns, rare in Numbami area) (sem. domains: bot, type palm.)

***tedala** *vi* stutter, hesitate

telinga *n* juice, drinking coconut *niwila telinga* drinking coconut (sem. domains: bot.)

tema₁ *quant* one *E bani tema.* It's one kind of food. *Nutala wangga tema niwou.* Carve one canoe more.

Nuyonggo wamba te niwou. Look one more time. *Kole te(ma) te imande mayomoni.* One of the men died and we buried him. [one (of a known set)]

tema₂ fr. var. of **te₃** one

Temiyé *name* Tami people (*sub*) *Temiyé gutu* island Tami (*sub*) *Temiyé bou* mainland Tami, Taimi

temiyé *n* giant clam [used for coconut graters, lime, and fishhooks; shaped by grinding on stone] *Tridacnidae* (sem. domains: mar, art, type mollusk.)

tenda *ques* where, which *Iye tenda?* Where is it? *Alu timi tendana?* Where are those two (people)? *Kole tendana?* Which person? (fr. var. *tendana*)

tendana fr. var. of **tenda** where

tentente-andala fr. var. of **dendende-andala** shivering

tep *n* tape, tape recorder (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***teta gi** (**gi**) *v+res* garrote, strangle, cut off with a string *Titeta kole gidu gi*. They strangle one's neck. *Tateta kundu gi*. Let's slice off some sago starch (with a string).

teta₁ *n* ladder, steps, bridge *Nuyonggo teta dobala*. Look out for the broken ladder/bridge. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***teta**₂ *v* tie down, bind with string -*teta atawa* bind roof sections together

***tetenggu** *v* ask, request *Titetenggu woya yabokole na*. They asked me for tobacco. *Titetenggu yabokole de woya*. They requested tobacco from me.

teteu *n* village, town, city, nation, country *Teteu Ya Kui* village *Teteu Numbami Siboma* village *Teteu Kembula Paiawa* village [collective dwelling place]

teteya *adv* well; proficiently *Ilapa woya teteya*. He sang/danced well.

teula *n, quant* one side, one part, one group *nimateula* hand one side = five *tina teula* river one side = beside/ across the river *lawa teulu* one group of people (fr. var. *teulu*) (sem. domains: loc.) comp.
nimateula

teulu fr. var. of **teula** one.side

ti *n* tea *titauli* tea towel, hand towel (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

ti- *v* they, 3rd person plural nonfuture subject prefix *Tinisi bani timi kapala lalo*. They're cooking food inside the house.

tiki-adala (-**adala**) *onom* dark *Tikiu-adala go, tawasa*. After dark let's go. (fr. var. *tikiu-adala*)

tikiu-adala fr. var. of **tiki-adala** dark

tina maya *n+adj* alcohol *syn: zibi*.

tina₁ *n* water; freshwater; river; stream (*sub*) *tina awa* rivermouth (*sub*) *tina gidu* rivermouth (*sub*) *tina lendanga* steep bank of stream (*sub*) *tina sasa* waterfall (*sub*) *tina wowola* middle of river, midstream (*sub*) *tina luluwila* cold water, ice water (*sub*) *tina maya* bad water, alcohol (*sub*) *tina wawana* hot water, tea (*sub*) *tinawa mata* (waterhole eye) waterhole, spring, water tap; river

tina₂ *cf: tama; cf: awa₂. *n* mother *nanggi awa na tina* my mother's mother *ena tina na tina* his mother's mother [term of 3rd person reference] (sem. domains: kin.)*

tina₃ *adj* offsize: augmentative, diminutive *ai tina* deep forest, virgin forest *tai tina* deep sea ocean *azili tina* extremely timid (person) *kulawi tina* huge sea bass *yuwaya tina* sea horse (tiny crocodile) *ngalu tina* heading, subject, title

tinae *adj* pregnant -*ki tinae* impregnate

tini *n* tin, can *tini awa* inside the can (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

tinowa (**awa**₃) *n* penis (*sub*) *tinowa gagowa* urethra (*sub*) *tinowa usi* foreskin (*sub*) *tinowa zambe* (*luwa*) big (erect?) penis (*sub*) *tinowa zimani* acorn (= circumcised) penis -*so kopu tinowa* circumcise the penis (sem. domains: 2.1 - Body.)

tinowa gagowa (**gagowa**) *n* urethra (male) (sem. domains: 2.1 - Body.)

***tinga** *vt* throw

tinggili *n* leech (sem. domains: zoo.)

titili *n* ginger type, white ginger (sem. domains: bot.)

titiwi *n* turban, headcover (of cloth) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

tiwi *cf*: **kauti**₂. *n* loincloth, breechcloth *lawa tiwi na* Japanese -*baba tiwi* wear a breechcloth (sem. domains: 6.6.5 - Art.) ***baba tiwi**

tiyamama *adv, pron, quant* altogether, all, everything, everyone *Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na*. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. *Tiyamama tisu weni wai*. They all went into the forest already. *ant*: **sesityama** .

tiyanga *n* bird of paradise (*sub*) *tiyanga misina* red bird of paradise (*sub*) *tiyanga usouso* white bird of paradise (*sub*) *tiyanga tuwatuwa* plain (female?) bird of paradise *Paradisaea* (sem. domains: zoo.)

to₁ *conj encl* and so, whereupon *Tako, iwoti ıla to, tako, alu tizuzu*. Okay, they came down and, okay, the two of them shoved off. *Inggo iyonggo to iyonggo kole manu e bodadawa*. When she looked, she saw the man that she didn't like. *syn*: .

to₂ *prep* with, along with, having *aito asowa to natuneweto* they (paucal) including his wife and daughters *lawa teteu na to lawa goiya ma* the village people along with the elders *kole to tuwatuwa* strong, brave man (with backbone) *Aiya to yabokole?* Do you have tobacco? *Ai to goleyawa bamo*. They have a lot of money. *Wami to azili ma*. We lived in fear. *Tiki buwa to wuwu lau ma de woya*. They gave me arecanuts with betel leaves. *Ai teni buwa to yabokole ma*. They chew betelnut with tobacco.; with [comitative] *syn*: **totoma 1** .

-to *n* collective, paucal *tumbunggito luwa* my two grandsons *nanggi kakapato* my younger brothers *aito asowa to natuneweto* they (paucal) including his wife and daughters *Ena luto wisa?* How many brothers does she have? *Kakawa ikuwa natuto boda*. The hen covered up her chicks. [only on kin terms]

tokaingtokaing *adj* various [of all kinds] *syn*: **minamaina** .

tolatola₁ *fr. var. of* **tolotolo**₁ cough

***tolatola**₂ *fr. var. of* ***tolotolo**₂ cough

toli *num* three **bebetoli**

tolonga₁ *n* mangrove [used for house poles] (sem. domains: bot, type tree.)

***tolonga**₂ *vt* swallow, gulp down *Nutolonga mondolama*. Swallow it whole.

tolotolo₁ *n* cough *Tolotolo ipai woya*. I have a cough. *Wamata tolotolo*. I'm sick with a cough. (fr. var. *tolatola*₁) (sem. domains: 2.1 - Body.) ***so tolotolo**

***tolotolo**₂ *vi* cough *Watolotolo*. I coughed. *syn*: ***so tolotolo**, ***pai tolotolo** ; *syn*: . (fr. var. **tolatola*₂)

tolou *n* friend, trade partner (sem. domains: soc.)

tolouma *n* kingfisher (hook-billed) (sem. domains: zoo, type bird.)

-tomba *vt* hunger, thirst *Tina itomba woya*. I'm thirsty. *Iya itomba woya*. I'm hungry for fish. *Yabokole*

itomba woya uni. I'm dying for a smoke.

tomu *result* broken (and similar adversative results) *Walapa wanginda tomu*. I broke the pounder. *Kiyami isanga nanggi ae tomu*. A dog bit me in the leg. *Walapa kiyami na salasala tomu*. I hit the dog in the ribs. *Tiusi pambu tomu*. They stepped on the log and broke it. *Nulapa tomu katalu niwesa bumewe na bele*. Break off a piece and put it on the foreigner's plate. *Nulapa tina tomu*. Draw off the water.

***yotomu**

tonowa *adj* straight, correct

tonza *n* barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.)

tonzanga *n* wind from southeast (from Samarai) (sem. domains: nat.)

tonggowa *n* boundary (marker) (sem. domains: soc.)

tongtong *n* mortar (*sub*) *tongtong na ai* pestle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***tota ata** *v, vr* lie down, stretch out *Natota ata*. I'm going to stretch out/lie down.

totoma **1)** *prep* with, along with, having *Tiki yabokole totoma*. They gave tobacco as well. *Teni yabokole totoma buwa ma*. They chew tobacco along with betelnut. *syn: to₂*. **2)** *adv* as well, along with it *Teni yabokole totoma*. They chew tobacco along with it.

totowi *adj* wet *Woya totowi maya*. I'm wet as hell. *Nanggi tauli totowi*. My towel is wet.

***towa** *v* break off, crumble *Mapa itowa*. A landslide came down. *Nutowa kundu/ane*. Break off some pieces of sago/taro. *syn: -ambi gi*.

towambana *cf: wambana*. *n* night (sem. domains: 8.4 - Time.)

towi *n* sugarcane, sugar, sap (*sub*) *towi singa* sugarcane type, yellowish inside and out (*sub*) *towi buzinewa* (Bukawa) sugarcane type, white inside (*sub*) *towi moluwo* sugarcane type, white inside (*sub*) *towi yasawe* sugarcane type, white inside (*sub*) *towi yuwalewa* (Iwal) sugarcane type, white inside (*sub*) *towi zuzu* sugarcane type, white inside (*sub*) *towi ano* sugarcane juice (*sub*) *towi yawa* sugarcane husk *niwila towi* coconut sap *naola towi* breadfruit sap (sem. domains: bot.)

towiyawa (towi, yawa₁) *n* trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)

***tu kelenga** *v+n?* spy, scout, inspect

***tu malele (malele)** *v+n* express gratitude, congratulate *Watu malele ai*. I congratulated them.

***tu pale (pale)** *v+res, v+adj* crush *-tu palele salita* crush almonds *-tu pale wati* crush stone (fr. var. ***tu palele**)

***tu palele** fr. var. of ***tu pale** fill crushed

***tu₁** fr. var. of ***tuwa** afflict

***tu₂** *v* fill (with) *Nawasa natu tina*. I'll go get water. *Utu kelo?* Are you filling it with kerosene? *Watu kakali eli tina ma wai*. I filled the bottles with water already.

tula₁ *adj* short (in stature) *E kole tula*. He's short (not tall).

***tula**₂ *vt* string (fish)

tuma *n* louse (sem. domains: zoo.)

tumaboneya *adj* stiff *gidu tumaboneya* stiff neck

tumbu₁ irreg. infl. of **tumbuna** grandson

***tumbu**₂ *vt* remove spines (from sago leaf) -*tumbu atawa* remove spines from sago blades

***tumbu**₃ *vi* grow; fatten

tumbuna *n* grandson; grandfather *nanggi tumbungi/tumbuna* my grandson *anami tumbumi/tumbuna* your grandson *ena tumbuna* his/her grandson (irreg. infl. **tumbu**₁) (sem. domains: kin.)

tumbuNewe *n* granddaughter; grandmother *yabami na tumbunewe* tuna's grandmother (= porpoise) *nanggi tumbungewe* my granddaughter *anami tumbunewe* your granddaughter *ena tumbunewe* his/her granddaughter (sem. domains: kin.)

tumi *n, adj* dark, darkness *Sa tumi maya*. It's awfully dark./The place is awfully dark. *Tumi iki sa boda. Usana bamo nilapa*. Darkness is covering the place over. A big rain is going to come.

***tumunziye** *v+adj?* become irritated, bothered

***tumunga** *v* save up *Titumunga inggo aindi ekapakolapa inasolonga lumana*. They're saving for their children to go to school.

tuni₁ *n* bow-and-arrow, gun (shooting weapon) *tuni natu* arrow, bullet (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***tuni**₂ *vi* shine (like the sun) *Yawela ituni paka-adala*. The sunshine burst forth. ***tutuni**

***tuniya** *cf: *tutuni. vt* reheat (food) *Nutuniya iya tini*. Reheat the tinned fish.

tunga₁ *result* left behind, remaining *Wani iya tunga. Nanggi awakatalu ta-iye*. I ate part of the fish and left some behind. *Nudoboni yabokole tunga*. Slice off some tobacco and leave some behind.

***tunga**₂ *vt* trail, track, follow (a trail) *Matunga ena bakaya makamu*. We followed its tracks.

tupaki *n* yam (wild) *tupaki dagabonga* wild yam pudding (sem. domains: bot.)

tupe *adj* short (of stature or supplies) *E kole aetupe*. He's a short-legged man. *Wau tupe*. I came up short (of cash).

tupena *n* widow (sem. domains: soc.)

tutu₁ *n* tultul, village official (former) (sem. domains: soc.)

***tutu**₂ *v* peal, clap (of thunder) *Dubeleleki itutu*. Thunder peals/claps.

***tutu**₃ *cf: *tuwangi. vi* expertly, thoroughly *Uyonggo sa itutu wai*. You have become thoroughly familiar with the place.

***tutuni** *cf: *tuniya. (*tuni*₂) *vt* ignite, set fire to, light (fire) *Tanatutuni lam*. Let's light the lamp.

tuwa makada *n* boxfish (larger) Ostraciidae (GF 508, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.)

***tuwa** *vt* afflict, bother, overcome, overwhelm *Yabokole itu aiya?* Is the smoke too much for you? *Tina maya ituwa woya uni*. The alcohol overcame me./The alcohol did me in. (fr. var. ***tu**₁)

tuwangana (***tuwangi**) *n* measurement; assessment -*ambi tuwangana* measure, assess -*so tuwangana* sound, fathom water depth (sem. domains: soc.) ***so tuwangana**

***tuwangi** *cf.* ***tutu**₃; *cf.* ***tuwatuwangi**; *cf.* ***watongi**. *v* teach, learn; study *E inggo nituwangi binga Numbami*. He wants to learn the Numbami language. *Ai tituwangi binga Jab?m de woya*. They taught Jab?m to me.; experiment'? [archaic, supplanted by |-ndu| < Jab.] *syn.* ***ndu** . **tuwangana**

tuwatuwa₁ *n* story -*nggo tuwatuwa* tell a story *tuwatuwa aliali* enthusiastic storyteller

tuwatuwa₂ *n* bones, strength *tuwatuwa mou* lazy, lethargic *kole to tuwatuwa* strong, brave man *kisuwala tuwatuwa* cassowary bone implements *wangga tuwatuwa* ribs resting across outrigger boom to support canoe platform **bola tuwatuwa**

***tuwatuwangi** *cf.* ***tuwangi**. *vt* copy, repeat *Utuwatuwangi woya iu sawa na?* Why are you copying me?

tuwi *n* sprout (from seed) (sem. domains: bot.)

tuwila *n* hardwood [South Pacific Timber's prime target] Anisoptera thurifera (sem. domains: bot, type tree.)

***u ... na/ndi** *v* for (whom/what), in place of, about *Tipai iu sawa na?* What are they doing it for? *Tipai iu ekapakolapa ndi*. They're doing it for the children. *Mawasa Ya iu miting na*. We're going to Kui for a meeting. *Nuwosa niu nanggi na*. Go in my place. *Ipai kulakula iu nanggi na*. He worked for me (in my place or for my benefit). *Tiseya woya iu anami na*. They asked me about you.

***u** *v* become *Wau tupe*. I've come up short (of funds).

u- *v* you (singular); 2nd person singular nonfuture subject prefix *Uwosa uyonggo wai mo mou?* Did you go see it already or not?

ubela *n* gecko type (sem. domains: zoo, type reptile.)

ubu *n* pandanus type (sem. domains: bot, type palm.)

udala *n* perch [common small freshwater fish] Theraponidae: T. unicolor (GF 543) (sem. domains: mar, type fish.)

udubu *n* underneath, below *kapala udubu* underneath the house (fr. var. idubu) (sem. domains: loc.)

ula₁ *n* coconut flakes, shredded coconut *niwila ula* coconut flakes

***ula**₂ *vt* watch *Taula so*. Let's watch the show.

ulana *n* herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem. domains: mar, type fish.)

ulanga *n* clay; cooking pot (*sub*) *ulangawa* claypit (sem. domains: art, nat.)

Ulangawa (**ulanga**, **awa**₁) *name* Ulangawa Island [source of clay for pottery]

ulasa *n* pulp, sago pulp *kundu ulasa* sago pulp (after pounding)

ulawa *n* parrotfish (long-nosed) Scaridae: Hipposcarus longiceps (NG 844), S. dubius (FH 33) (sem. domains: mar, type fish.)

uli₁ *n* hair; feathers; fur *kakawa uli* chicken feathers *kiyami uli* dog hair *dabola uli* head hair (sem. domains: 2.1 - Body.)

***uli**₂ *vt* buy, sell, trade [(fr. Jab. -ôli)] *syn.* ***baga** ; *syn.* ***ambuli** .

uliwala *n* strength [fr. Jab. ôli-walô 'body-sinew'] *syn*: **gegei 1** .

ulumala *n* nature spirit, ogre

ulunga *n* snore ***nggo ulunga**

uma *n* garden *kulakula uma na* garden work *uma ala* garden fence (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

uma iya na (**iya, na₂**) *n+gen* fishing line (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

umalau *n* pandanus type (wild) [used for sails and mats] (sem. domains: bot, type palm.)

unae *n* tail (of animals) *bola na unae* pig's tail *kakawa na unae* chicken's tailfeathers *unae lau* fishtail (sem. domains: 2.1 - Body.)

undaundana *n* bush wind, wind from mountains (sem. domains: nat.)

undi bibi (**undi₁, bibi₁**) *n* **1**) banana flower **2**) wrasse (various small), rainbowfish (marine) Coridae (sem. domains: mar, type fish.) **3**) (NG 782-783, 816, GF 420, 422, 426-427)

undi₁ *n* banana (*sub*) *undi angomba* local type (*sub*) *undi asala* Adzera banana (*sub*) *undi iwali* local type (*sub*) *undi iwepalisi* local type (*sub*) *undi koko* (< *kongkong*) Chinese banana (*sub*) *undi solo* local type (*sub*) *undi wau* Wau banana (*sub*) *undi ano* banana fruit (*sub*) *undi bibi* banana blossom sheath (*sub*) *undi gobu* banana sucker (*sub*) *undi lau* banana leaf (sem. domains: bot.)

***undi₂** *vi* swell (of sea) *Tai iundi wago, ilela*. The sea swells first, then breaks.

uni *result* dead *Awa inggo ai uni*. Mother scolded them to death. *Bola imande uni*. The pig died. *Buwa itomba woya uni*. I'm dying for a betelnut. *E iso uni*. He fainted. *Eana ituwa woya uni*. This numbs my mouth. *Tilapa kole uni*. They kill people. *Tiwani lawa uni*. They shoot people dead. *Walabenga ituwa iya uni*. Fish poison stuns the fish. (wuwuni (plural or intensive)) ***so uni**

uniya *n* threadfin *syn*: **iya yawowo** . Polynemidae: Polydactylus spp. (NG 330, GF 155, 157) (sem. domains: mar, type fish.)

ununu *adj* easygoing, unaggressive

***unga** *vt, vr* hide *Tiunga wai*. They've hidden it. *Tiunga ata wai*. They've hidden (themselves).

usa gi** (usa, gi**) *v+res* slice off/apart/in two *Iusa gi gadi*. He sawed the nails off/in two.

usa wosa** (usa, wosa₂**) *v+res* slice open *Tausa emewa wosa*. Let's slice open the (chicken's) crop.

***usa** *vt* slice open, slice into, gash, gut *Iusa iya na tae*. He gutted the fish. *Tiusa tanganowa*. They pierced their ears.

usana *cf*: **pisipisi**. *n* rain (*sub*) *usana bamo* heavy rain (*sub*) *usana mata bobonga* big drops of rain (*sub*) *usana pisipisi* drizzle (*sub*) *usana wambilalo* constant rain (*sub*) *usana wami* downpour (*sub*) *usana damana na* monsoon rain (brought by southeast trades) *Usana ilapa*. It's raining. (sem. domains: nat.)

***usi** ***wiwisi**

usil *cf*: ***yoma**. *n* whistle (sem. domains: 6.6.5 - Art.) ***pai usil**

usila *n* bowstring *tuni na usila* the bow's string *Iso tuni natu su usila*. He put an arrow onto the bowstring. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***usingi** *vt* rub, mold, shape *Inausingi kundu*. They rub the sago into shape. *Wausingi yabokole*. I rolled the

cigarette tighter.

usouso *adj* white *ewesika usouso* white women *mani usouso* white bird *bolo usouso* white skin

***uti** *cf*: ***sanggauti**. *vt* pluck; pull out; dig out *Tauti igabo*. Let's dig up some sweet potatoes. *Mauti wongana*
We pulled weeds. *Wauti mani na uli*. I plucked the chicken's feathers.

***uwa** *v* go (toward addressee) *Unggo nauwa?* Do you want me to come (to you)? *Wau tupe te, waki iuwa*
kote. I was short (of cash) so I didn't send you any.

***uya** *vt* wash, develop (photographs) *Nauya wambala*. I'll wash clothes. *Inauya poto*. They'll develop the pictures.

wa *conj* and, while *Lawa te, tiyonggo; wa lawa te, tiyonggo kote*. One group of people witnessed it and another group didn't. *Inambi sunimbani inama; wa inawou yawigaula*. They'll bring the sago-leaftip broom and whisk away the ash. *Ewesika usouso, aindi bani iye kapala woyama; wa i ewesika kikiya, inami kulakula bamo anoma*. White women, their food lies in a house ready; while us black women, we have a lot of work.

wa- *v* I, 1st person singular nonfuture subject prefix *Waleleu wama*. I came back.

wadawada *n, adj* sick(ness), ill(ness)

***waga** *vt* split, divide (food) *Mawaga bani na wosa*. We divide up the food. *Wawaga ai*. I split firewood.

wagena *n* overshadow

wai₁ *n* taro leaf [cooked with pig on special occasions]

wai₂ *n* weeds

= **wai** *v encl* completive marker *Beleya wai*. It's all gone. *Yaweni wai*. It's done (cooked). *Wama wai*. I'm here/I'm back.

waingga *n* rope type (holding canoe platform framework together) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

waisa *n* sea perch type (blue-banded yellow) Lutjanidae: *L. kasmira* (NG 534, GF 277) (sem. domains: mar, type fish.)

***wala** *v* dry (clothes, etc.) *Wawala tauli iye waya*. I hung the clothes on the line.

walabenga *n* fish poison, explosives *walabenga tamotamonga na* fish poison vine *walabenga bumewe na* explosives (European-style fish "poison") [used to stun fish; said to be used for suicide in Papua, while hanging was preferred in New Guinea--both methods are now said to be used] (sem. domains: bot.)

walala *n* handle *gadi walala* spear handle *boyala walala* ax handle *biyaga walala* knife handle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

walaminzi *n* emperor (spangled) Lethrinidae, Sparidae: *L. nebulosus* (GF 317), *Acanthopagrus australis* (GF 326-327), *Rhabdosargus sarba* (GF 328-329) (sem. domains: mar, type fish.)

***walanga** *vt, vr* release, loosen (st), relax (tension), rest (self) *Nuwalanga walasa ditako*. Loosen the rope a little bit. *Inawasa su teteu inawalanga ata*. They go back to the village and rest. *syn*: ***lembeti** .

walasa₁ *n* vine, rope, string

***walasa**₂ *v* stand up, stand on (st)

walawala *adj* crazy, mad, drunk *Ena dabanata iwalawala*. His mind has gone crazy. *syn*: **melo** .

***wale** *v* scratch, scrape, massage *Kakawa tiwale putaputa*. The chickens are scratching in the rubbish. *Woya nawale nanggi ae*. I'm going to scratch my leg.

walewale *n* veins, ligaments *nima walewale* arm veins *gidu walewale* neck veins (sem. domains: 2.1 - Body.)

wali *cf: nawa, dewali, boga. n* netbag, stringbag (large, carried mostly by women) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

walisawa *n* two days previously, day before yesterday, two days before (sem. domains: 8.4 - Time.)

walola *n* sago palm type (inedible) *kundu walola* (sem. domains: bot, type palm.)

walomina *n* murray cod (huge freshwater fish) *Maccullochella macquariensis* (GF 546-547) (sem. domains: mar, type fish.)

***walonga** *v* grab

walulu *n* vine *walulu sangasanga* vine split for rope (sem. domains: bot.)

***walungu** **1)** *vi* fold over *Bola na tanganowa iwalungu*. The pig's ears fold over. **2)** *vt* roll up *Nuwalungu lau*. Roll up the sail. *Wawalungu yabokole*. I'm rolling a cigarette.

wambala *n* **1)** cargo, goods, baggage **2)** clothes

wambana *cf: wambanama; cf: towambana. n* occasion, time (fr. var. *wamba*)

wambanama *cf: wambana. n* morning

wandakewa *n* pumpkin (sem. domains: bot.)

wandanga *n* **1)** pandanus **2)** floor slats (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***wandangala** *v* fry

***wani** *vt* shoot *Iwani mangoza*. He shot a hornbill.

***wanungu** *vt* arouse; start; awaken *Nuwanungu wangga nuwosa wai*. Start up the boat and get under way.

wangga aidudu na *n+gen* **1)** vessel treetop of **2)** airplane [(vessel of treetops)]

wangga bola na *n+gen* **1)** canoe pig of **2)** pig trap [(shaped like a canoe)]

wangga tailalo na *n+gen* **1)** vessel undersea of **2)** submarine [(vessel of undersea)]

wangga₁ *n* canoe; boat; vessel; vehicle *wangga bamo* ship *wangga golanginzawa* canoe with raised forked ends *wangga kaipo* canoe with raised ends *wangga kaseliya* large, two-masted canoe *Nanggi nenga inggewe woya eli wangga ma*. My friend took me in his car. (*sub*) *Canoe parts:* (*sub*) *wangga bubusu* prow (of canoe) (*sub*) *wangga nao* bow (of canoe) (*sub*) *wangga mui* stern (of canoe) (*sub*) *wangga ngasami* front portion of hold (*sub*) *wangga galagala* canoe platform (*sub*) *wangga tainowa* hold of canoe (*sub*) *wangga tuwatuwa* ribs resting across outrigger boom to support canoe platform (*sub*) *wangga na bou* notched boards supporting canoe platform (*sub*) (*wangga na*) *bou natu* raised sideboards supporting outrigger booms (*sub*) (*wangga*) *nimatumbu* fore-and-aft sides of canoe platform, tied to notched boards and supported by ribs resting on outrigger boom (*sub*) (*wangga*) *yambami* decorations on sides of canoe (*sub*) (*wangga na*) *manibubusu* prow (of canoe) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***wangga**₂ *v* transport by canoe

wanggola *n* grasshopper (sem. domains: zoo.)

wanginda *n* pounder, club for beating sago, sago pounder -*lapa wanginda* to pound sago (sem. domains: const.)

wao *adj, n* upper, above, topside *gibu wao* upper lip (sem. domains: loc.)

wapa *n* 1) fishing line sinker 2) roast sago ball (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***wape** *cf: *kuwa. v, vr* lean over, cover *Mani uli iwape ikana*. The bird feathers lean over like this. *Nawape ata boda eli seli ma*. I'll cover myself up with a sail.

***wasa** (irreg. infl. *wesa₁ go ; irreg. infl. *wosa₃ go) *v* go away (toward neither speaker nor addressee) *Inngo e niwesa, woya nawasa kote*. If he's going, I'm not going. *Inngo aiya nuwosa, woya nawasa kote*. If you're going, I'm not going.

wasala *n* hardwood tree used for canoe paddles (sem. domains: bot, type tree.)

***wasu** *vi* drop, fall loose

***wasusu** *vt* bear, drop (a litter), give birth to (piglets) -*wasusu kolapa* to bear piglets

wasuwa *n* magic, charm, potion (sem. domains: const.)

wata *num* four

watanga *n* namesake *Tinipa Kae e Tinipa Bamo na watanga*. Little Tinipa is Big Tinipa's namesake.

watawa *cf: gagowa, putawa. (wati₁, awa₁) n* hole, cave

wati₁ *n* stone, coral; kidney (sem. domains: body, nat.)

***wati**₂ *vt* wear (a grass skirt) -*wati gunga* wear a grass skirt

***watongi** *cf: *tuwangi. vt* watch carefully, study *Munawatongi lawa munayonggo sawai*. Check on those people and see who they are. *syn: *yala₃* .

watu *n* shell, hard outer covering *laki watu* New Guinea walnut shell *iya watu* boxfish (sem. domains: nat.)

***wawai** *vt* weave -*wawai embala* weave mats -*wawai gamola* weave baskets -*wawai blain* weave blinds

wawala *n* monitor lizard *wawala mambuluwa* larger (spotted) monitor lizard *wawala gaweta* smaller (emerald) monitor lizard; chameleon (sem. domains: zoo, type reptile.)

wawalau (comp. of **wawali**₁, **lau**₃) *n* beach hibiscus leaf

wawali₁ *n* beach hibiscus [whose leaves were used as cigar wrappers] *Hibiscus tiliaceus* (sem. domains: bot, type tree.)

***wawali**₂ *vt* restrict access, dam up, close off *Wawawali buwa*. I put the betelnut tree off-limits. *Tiwawali tina boda*. They dammed up the river. *Tiwesa tiwawali tina tema, tinggewe iya maya anoma*. They went and blocked off a stream and caught a whole lot of fish. [mark (st) as off-limits (with branches, etc.)]

wawana *n, adj* hot; heat *bolo wawana* fever -*ki wawana* persecute (= -ki nganda)

wawanzinga *cf: yawanzi. n* sheath (over coconut or betelnut blossoms) [used as tray] (sem. domains: bot.)

wawe *cf: wowa₁. n* aunt [father's cross-sex sibling (sister or female cross-cousin) or mother's cross-sex in-law

(brother's spouse or male cross-cousin's spouse)] (sem. domains: kin.)

***waya** cf: ***so kauti**. *v* wrap, enclose; wear, get into (clothes) *Nuwaya ane su gamola*. Put the taro in the basket. *-waya usi* put on clothes *-waya pika* wear a belt *-waya/-ki dabatumi* put on a turban/hat

wayai *n* possum, pen-tailed possum (sem. domains: zoo, type animal.)

***wayawaya** ***wayaya**

***wayaya** (*wayawaya; *wayoyo) *v* droop, be drowsy *Anami mata iwayaya aiya?* Are your eyes drooping on you?

***wayoyo** ***wayaya**

***weke** *vt* leave, abandon *Taweke ata*. We left each other. *Takalama Buda niweke aita*. Today Buda is leaving us.

wena *n* theft *kole wena* thief *gadi wena* telephone

wenao *n* shoreline *syn: tai giligili*. (sem. domains: loc.)

weni *n* bush, forest (sem. domains: loc.)

***wenggene** *vt* face (st/so)

***wesa**₁ irreg. infl. of ***was**a go

***wesa**₂ *v* go *Inggo e niwesa, woya nawasa kote*. If he's going, I'm not going. [following verb prefix ending in /i/]

***wesa**₃ *v* distribute, divide out, deal (cards), dish out (food) *Wawesa bani wai*. I dished out the food already.

***wese** *vt* show *Manu nuwese de lawa kote*. Don't show it to anyone.

***wete** *vt* count, list, read, recount *Nuwete to alolo bamo ma*. Count/Read it with a loud voice. *Maki bele iwete inami asowa to ekapa-kolapa*. We lay out a dish for each spouse and child.

wetema** (wete**, **-ma**) *vi* regularly *Tani bani iwetema kote*. We don't eat regularly. *Ilu mayonggo ata iwetema kote*. We two don't see each other very regularly. *ant: ambale-andala*.

weti *n* tongs, fire tongs *Wambi yawi eli weti ma*. I picked up the fire with tongs. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***wewe**₁ *vt* flush (water out of a swamped canoe by shoving the canoe back and forth) *-wewe wangga* flush the canoe

***wewe**₂ *vi* flash, sparkle, glitter, glisten *Sa iwewe*. Lightning flash.' *Yawela iso tai iwewe*. The sun made the sea sparkle. *Tai iwewe iwewe*. The sea glistened.

weweta *adj* bitter, salty, sour *taeweweta* angry **taeweweta**

widawida *n* rake (for spreading ash in the garden) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

wik *n* lamp wick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***wiliti** *v* curl (from uneven contraction, as roasted fish)

***wiliya** *v* exchange, replace, instead *I maki niwila masoso iwiliya*. We put dry coconuts there instead. *E nipai kulakula niwiliya woya*. He is going work in my place (replacing me).

wisa *ques* how many, how much *Mulapa bola wisa?* How many pigs did you kill?

***wisi** ***wiwisi**

wiso *n* flesh, meat, muscle *Nanggi wiso ikopi sa*. I have a muscle cramp. (sem. domains: 2.1 - Body.)

witi₁ *n* ache, pain *dabola witi* headache, sore head *nawatu witi* headache, sore head *taelalo witi* belly ache, stomach pain **taewiti**

***witi**₂ *v* hurt *Nangi ae iwiti (woya)*. My leg hurts (is hurting me).

wiwi *n* small black bird (sem. domains: zoo, type bird.)

***wiwisi** (*wisi; *usi) *v, v+res* coil, bind, wrap around, wind around (st) *Mota iwiwisi ai*. The snake coils around the tree. *Iwiwisi gadi tamu*. He bound the spear prongs together. *Iwiwisi lau boda/tamu*. He bound up the sail. *Wausi kipa boda*. I bandaged the wound.; twist thread with fingers

wiya *adj* good, well *wiya anoma* very good, very well *Ena tae wiya kote*. Her belly isn't good [= She isn't happy].

woka *n* root (sem. domains: bot.)

wolama (-ma) *n* absolutely *Mou wolama!* Absolutely not!/On the contrary!

***woni** *vi* swell *Ena nimakuku iwoni*. His finger is swollen.

wongana *n* weed (sem. domains: bot.)

wosa₁ *n* paddle, oar *wosa Suenewa* Suena-style paddle with long narrow blade (from near Morobe Patrol Post)

wosa₂ *result* (broken, burst, pried) apart or open *Mawaga bani na wosa*. We divide up the food. *Walapa ena dabola wosa*. I broke its head. *Tos ipeka ima wosa*. The torch fell and broke.' *Nuso wosa*. Pry it off/open. ***mawosa** ***usa wosa**

***wosa**₃ irreg. infl. of ***was** go

***wose** *v* paddle, row (a boat) *Wanggo nawose wangga*. I want to paddle a/the canoe.

***woti** *v* descend, go/come down *Tina iwoti bamo ika takalama wambanama*. The river came down swollen like this morning. *Iwoti iwesa wai*. He went out already. *Iwoti dadanga*. He came/went outside. *Nuwoti kapala*. Come down from the house. *Nuwoti puta*. Come down to the ground. *ant: *pi*₂.

wou₁ *adj* new *teteu wou* new village *wou ndamendame* brand new, sparkling fresh *Manu munami teteu wou kote*. Don't stay in the new village.

***wou**₂ *vi* (occur) again, anew *Waiye iwou kote*. I didn't sleep anymore. *Manu munami teteu niwou kote*. Don't stay in the village anymore.

***wou**₃ *vt* whisk *Inawou yawi gaula manu yaweni na*. They'll whisk the ash that has burnt.

wouma (-ma, **wou**₁) *adv* newly

wowa₁ *cf: wawe. n* uncle [mother's brother or male cross-cousin; father's sister's or female cross-cousin's spouse] (sem. domains: kin.)

***wowa**₂ *vi* crawl *Ena natu iwowa*. Her child is crawling. *Aluwangana iwowa iwesa wai*. The centipede crawled away.

wowai daba *n* 1) fireplace 2) silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.)

wowai₁ *n* ash *wowai yawi na* fire ash *wowai daba* fireplace (lit. ash head)

wowai₂ *n* mango *wowai ano* mango fruit *wowai dabola* mango stump

wowoi-adala (-adala) *adj/adv* smooth(ly) *ant:* **gulenggulenga** .

wowola *n* middle, midsection, center, trunk (of body) *wangga wowola* inside of the canoe *nanggi wowola* my trunk/midsection (sem. domains: body, loc.)

woya₁ *pron* I, me; 1st person singular free pronoun

woya₂ *n* dance, song *Tanalapa woya*. Let's do a singsing.

woyama (-ma) *adv* ready *Tanaki niye woyama*. Let's put it ready.

wuwu₁ *adj* dense, closely spaced

wuwu₂ *n* pepper, betel pepper plant *wuwu lau* betel pepper leaf *wuwu ano* betel pepper fruit (catkin) *wuwu weni na* wild betel pepper plant with large leaves and short fruit *wuwu dadanga na* domestic betel pepper plant with long fruit *wuwu Buzina ndi* fragrant betel pepper from Bukawa people at Salamaua *wuwu Zena ndi* betel pepper from Zena people at the mouth of the Waria River (sem. domains: bot.)

wuwuni uni dead (plural or intensive)

Ya *name* Kela people

yabae *n* **1**) snapper, threadfin bream (in general) (*sub*) *yabae wa/usouso* iodine bream (Gymnocranius bitorquatus, GF 290) (*sub*) *mili* butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Aprion microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.) **2**) mili

yabami *cf:* **kuliawa**. *n* dogtooth tuna, mackerel tuna (smallest of tuna) *yabami na tumbunewe* individual porpoises accompanying tuna Thunnidae: Euthynnus alletteratus affinis (Cantor) (GF 170, NG 346); Gymnosarda nuda (Gunther) (GF 171, NG 344) (sem. domains: mar, type fish.)

yabeyala *n* bonito, skipjack [smaller than |dogi|, larger than |yabami|] Katsuwonidae: Sarda chiliensis australis (Macleay) (GF 173); Cybiosarda elegans (Whitley) (GF 172); Katsuwonus pelamis (FH 65, NG 345) (sem. domains: mar, type fish.)

yabeyala na mani *n* gannet, brown-faced booby [who dive for bonito] Sulidae (sem. domains: type bird.)

yagawa *n* breath -*you yagawa* inhale -*so yagawa* exhale *yaga(wa) mou* out of breath, too tired *Wabadami aiya wami, yagamou*. I waited for you until I was out of breath (tired of it). ***so yagawa**

yagolagola *n* echo

yagologolo *adj* vain

yagomi₁ *n* cape, raincoat *syn:* **balala 1** . (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

yagomi₂ *n* pandanus type (sem. domains: bot, type palm.)

yaingwaga *n* catechist, (indigenous) missionary (sem. domains: soc.)

***yakala** *vt* scrape, file, rub, abrade *Walala iyakala nanggi nima bonga*. The handle rubbed my hand blistered. *Iyakala kiyami eli zinzimi ma*. He scraped the dog's fur with coconut husk.

***yaki** *v* pare, peel (by scraping) *Mayaki igabo beleya*. We finished peeling the sweet potatoes.

yala₁ *n* shoulder blade (sem. domains: 2.1 - Body.)

yala₂ *n* year (sem. domains: 8.4 - Time.)

***yala**₃ *v* know, find out, observe *Nuyala inggo sai*. Find out who it is. *syn*: ***watongi** .

yalamata fr. var. of **yawelamata** sun. eye

yalausi *n* oyster shell, mother-of-pearl [used for coconut scraper, and for betel lime by Bukawac people] (sem. domains: mar, type mollusk.)

yalayala *n* palisade coral (with sharp ridge) (sem. domains: mar, type coral.)

yale *n* coxcomb, wattles (of fowl) (sem. domains: zoo.)

yalipa *cf*: **salita**. *n* almond [inland variety with more pointed leaves and larger fruit that is also purple when ripe] *Terminalia kaernbacchii* (sem. domains: bot, type tree.)

yambalana *adj* transient, temporary

yamboli *n* dugong, sea cow (sem. domains: mar.)

yamboli kinali (**yamboli**, **kinali**) *n* moorish idol *Zanclidae*: *Z. canescens* (NG 908, GF 460, FH 10) (sem. domains: mar, type fish.)

yameyame *n* coral tree [used to mark Numbami ground] *Erythrina indica* (sem. domains: bot, type tree.)

yamola *n* mast (*sub*) *yamola niwo* fork at top of mast to hold sail rope (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

yamumu *n* venus clam *Veneridae* (sem. domains: mar, type mollusk.)

yandanga *n* outrigger boom (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

yanggo *n* maize, corn *Zea mays* (sem. domains: bot, type plant.)

***yangi** *v* swerve *-yangi lele* swerve around *Iyele wangga*, *iyangi kana*, *iyangi kana*. He sailed the canoe, swerving this way and that. *Ewesika Tahiti tiyangi aindi tainowa nomba mainama!* Tahitian women swerve their hips--it's something else!

yao *n* prohibition, taboo *syn*: **aga** .

yaoma fr. var. of **yawama** fast

yaoyao fr. var. of **yawayawa**₁ fast

***yasa** *v* sharpen, whet **yasiyana**

yasawi *n* tattoo, charcoal pigment ***so yasawi**

yasiyana (***yasa**) *n* whetstone, grindstone (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***yatingi** *v* transport *Inayatingi kundu niwesa su tina*. They'll carry the sago to the river. *Tiyatingi aindi wambala timandi su weni tiwesa*. They carried their belongings and fled into the bush.

yatupe (**yawi**, **tupe**) *n* firebrand, hot coal [to start new fire]

yaugala (**yawi**, **gaula**) *n* ash

yaulungu fr. var. of **yawalungu** mist

yaume *n* canoe tree (sem. domains: bot, type tree.)

yaunzi fr. var. of **yawanzi** palmtree

yaunggili fr. var. of **yawangili** floor.support

yawa₁ *cf*: **gilu**. *n* husk, rind, shell, hoof (*sub*) *ketu yawa* egg shell (*sub*) *niwila yawa* coconut husk (*sub*)

ayawa hoof, toenail (*sub*) *nimayawa* fingernail, claw, talon [hard covering] (sem. domains: bot, zoo, body.)

***yawa**₂ *v* drift, float *Aluwa tiyawa tima*. The two of them drifted here. *Iyawa ka tai wembi*. It drifted out to sea.

***yawali** *v* spread; unfold *Munayawali embala/sembila*. Spread the mat(s).

yawalungu *n* mist, fog (fr. var. *yaulungu*) (sem. domains: nat.)

yawama (-**ma**) *adv* fast, quickly (fr. var. *yaoma*)

yawanzi *cf*: **wawanzinga**. *n* palm type [sheath used for holding processed sago starch; wood used for floor supports] (fr. var. *yaunzi*) (sem. domains: bot, art, type palm.)

yawangili *n* floor supports [flat, immediately under floor, made from yawanzi wood] (fr. var. *yaunggili*) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

yawayana *n* guest, visitor *Tiwesa yawayana*. They went visiting/as visitors. [archaic] *syn*: **ngale** . (sem. domains: soc.)

yawayawa₁ *adj* fast, quick, early (fr. var. *yaoyao*)

yawayawa₂ *adj* thin, skinny

yawayawama (**yawayawa**₁, -**ma**) *adv* quickly, hurriedly

***yawe masina** *v+n* lose blood

***yawe** *vt* wag *Kiyami iyawe unae*. The dog is wagging its tail. *Nuyawe sanga kateako*. Break off a small branch (by wagging it).

yawela *n* sun, day

yawela awa *n* dry season [October through December, when sun appears farther south] (sem. domains: 8.4 - Time.)

yawela buselenga fr. var. of **buselenga** rainbow

yawela gedo *n* **1**) time of day, hour **2**) clock, watch (sem. domains: 8.4 - Time.)

yawelama (**yawela**, -**ma**) *adv* during the daytime *Tiwesa yawelama*. They went during the daytime. (sem. domains: nat, time.)

yawelamata (**yawela**, **mata**₁) *n* noon (fr. var. *yalamata*) (sem. domains: 8.4 - Time.)

yaweni (**yawi**, ***ani**) *adj* heated, cooked, roasted, burnt *Yaweni wai*. It's cooked/done. *Yaweni te ikopisa iu kae*. When it's heated it shrinks. *Ena bolo yaweni wai*. His skin is burnt.

yawi *n* fire *Yawi inawi wiyama*. The fire is burning well. **yatupe yaugala**

yawi gaula (**yawi**, **gaula**) *n+n* ash

yawi kelekele *n* flame (sem. domains: nat.)

yawowo *adj* lightweight, high-pitched *eledugu yawowo* high-pitched voice *ant*: **bunama** .

***yele** *v* sail, steer (vessel), drive (vehicle) *aula wiya tanayele na* good wind for sailing *Woya indengama kote inggo nayele lau*. I don't know how to sail.

yemba *n* beard, whiskers, mustache (*sub*) *gibu yemba* mustache (sem. domains: 2.1 - Body.)

***yeya** *vt* cross (bridge), climb (ladder) *Nuyeya teta*. Climb the ladder.

***yokosa** *v+res* stand tall, stand straight up

***yoli usi** *v+n* change clothes

yolou *cf: bubuluma. n* cirrus clouds (thin, high) (sem. domains: nat.)

***yoma** *cf: usil. v* whistle *Nuyoma*. Whistle.

***yomba boda** *v+res* wrap up, cover up

***yomba** *vt* fold, wrap (package)

***yomoni** *vt* bury *Imande mayomoni*. He died and we buried him. *Iyomoni boda ena goleyawa*. He buried his money in the ground. (sem. domains: soc.)

yonggo kambalanga** (yonggo, kambalanga**) *v+n* menstruate (sem. domains: 2.1 - Body.)

***yonggo** *v* see, look, watch over *Nusai nuyonggo!* Try it./Try and see. *Nuyonggo totowi*. Watch out for the wet spot. *Nuyonggo sa*. Look out./Keep watch./Look at the place.

***yoso** *vt* greet, salute *Kakawa iyoso yawela*. The rooster greets the sun.

yota ata** (yota, ata**₂) *vr* copulate [of humans]

yota gaigai *n* freshwater fish (small) (sem. domains: mar, type fish.)

yota tamu** (yota, tamu**₁) *v+res* tie (st) together *Iyota ala tamu*. He tied the fence together.

***yota** *vt* fasten, tie *Tayota ala*. Let's build a fence. *Tiyota e taminga alili*. They tied him to a post. *Wayota wangga wiyama kote*. I didn't tie the canoe well.

yotomu** (you, tomu**) *v+res* break off, snap off *Aisanga iyotomu ipeka*. The branch broke off and fell. *Ai iyototomu payama*. The tree broke all to pieces. (*yototomu break all to pieces)

***yototomu** ***yotomu** break.off break all to pieces

you nisinowa** (you, nisinowa**) *v+n* snore

***you saputi** *v+n* pull at a net, be caught in a net

***you siningila** (**siningila**) *v+n* be groggy; see stars *Nanggi mata iyou siningila*. I'm groggy/I see stars.

***you susu** (**susu**) *v+n* suckle

***you uma** *v+n* troll for fish

***you yagawa** *v+n* inhale

***you** *vt* pull *Tayou wangga*. Let's pull the canoe (by rope). *Nanggi kipa iyou wai*. My sore has healed.

***yowa** *v* move aside, get out of the way ***yowayowa**

yowala *n* tree boa (sem. domains: zoo, type reptile.)

yowayowa** (yowa**) *v* thread one's way (through st)

***yoyosi** *v* make sago loaves [long loaves of roast sago]

yoyosinga (***yoyosi, -nga**) *n* sago loaves [long loaves of roast sago] (fr. var. kundu yoyosinga)

yoyowana *n* ridge (fr. var. bou yoyowana) (sem. domains: nat.)

yoyowila *n* emperor fish (long-nosed) Lethrinidae: *Lethrinella miniata* (NG 595, GF 312) (sem. domains: mar, type fish.)

yu *n* spirit, ghost, ancestral spirit *Kole kote*; *yu mo sawa na?* It's not human; is it a ghost or what? (sem. domains: soc.)

yuguyugu *adj* mumbled, inaudible

***yuma** *v* bathe, submerge, baptize, dunk *Iyuma wai*. He went underwater. *Nayuma tina/tai*. I'm going to bathe in the river/the ocean. *Wayuma pula*. I'm bathed in sweat.

***yumbu sa** *v+res* roll up (clay into strips)

Yuwala *name* Iwal, Kaiwa [people and language] (sem. domains: soc.) **yuwayuwala**

yuwaya tina *syn*: **mamane** .

yuwaya₁ *n* crocodile; saltwater crocodile *Crocodylus porosus* (sem. domains: zoo, type reptile.)

yuwaya₂ *n* pipefish, seahorse (*sub*) *yuwaya natu* pipefish (*sub*) *yuwaya tina* seahorse Sygnathidae (GF 133-134, NG 247-266) (sem. domains: mar, type fish.)

yuwayuwala (Yuwala) *n* enemy (sem. domains: soc.)

zabuwana *n* coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (*sub*) *zabuwana misina* coronation trout, fairy cod (*Variola louti* NG 467, GF 223) (*sub*) *zabuwana emolo* coral trout (*Plectropomus maculatus* NG 465, GF 225) (*sub*) *zabuwana yagowi* vermicular leopard cod (*Plectropoma oligacanthus* NG 466) Epinephelinae; Latidae: *Lates calcarifer* (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

***zagini** *v* wall *Tizagini kapala timi*. They're building the house walls.

zagingana (***zagini**) *n* wall (of house) *E indo kapala zagingana*. He stood behind (outside) the house (walls). (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

zai *n* remainder *Tapai kulakula zai*. Let's do the rest of the work. *Niwila te iye su zai*. There's one coconut left over.

zalawala *adv* irregularly, rarely *Ipai kulakula zalawala*. He only works from time to time.

zali *cf*: **nu**. *n* group (of people, trees, etc.) *to zali bamo* with many people (relatives) (sem. domains: soc.)

zambe *adj* erect? *tinowa zambeluwa* big (erect?) penis (fr. var. *zambeluwa*) (sem. domains: 2.1 - Body.)

zambeluwa fr. var. of **zambe** erect?

zamenzame *adj* choppy, ripply *Ipai tai zamenzame*. It's making the sea choppy.

zamoka *n* veranda, porch *Iye kapala zamoka*. It's on the veranda. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

zanzami *n* driftwood (sem. domains: nat.)

zanganzanga *n* hut, shed (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

zangga *n* funeral dance (sem. domains: 6.6.5 - Art, type dance.)

zau *adj* empty, barren *sa zau* wasteland, barren land

zaza *n* hardwood type (found high in mountains) (*sub*) *zaza woka* zaza root (used for clubs) (sem. domains: bot, type tree.)

zegeya *n* revenge, payback (sem. domains: soc.)

zegina *n* corpse; mourning *kole zegina* corpse *kapala zegina* mourning house (sem. domains: soc.)

zekele *n* mud whelk Potamididae (sem. domains: mar, type mollusk.)

zelema *n* banded sea snake (sem. domains: zoo, type reptile.)

zemoloma *n* age cohort; young men *kolapa zemoloma* young men's group (= kolapa dewala) (sem. domains: soc.)

Zena *name* Suena people [at the mouth of the Waria River] (sem. domains: soc.)

zibaya *n* small birds (undifferentiated) (sem. domains: zoo, type bird.)

zibi *n* beer *syn: tina maya* . (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

zigi *n* wild areca *buwa zigi* wild (inedible) areca nut (sem. domains: bot, type palm, areca.)

zigumi *n* hardwood [used for platform supports on canoe] (sem. domains: bot, type tree.)

zimani *n* acorn (fed to pigs) *ai zimani* oak tree *tinowa zimani* circumcised penis (sem. domains: bot, type tree.)

zimoka *n* python (sem. domains: zoo, type reptile.)

zinambala *n* leaf thorns; thorns on leaf spine of sago frond *-tumbu zinambala* remove sago leaf spine (sem. domains: bot.)

zinene *cf: nenzi. n 1* comb, wattle (of fowl) **2** dorsal spines (of lizard) **3** raised hackles (of dog or pig) (sem. domains: zoo.)

zinzimi fr. var. of **zizimi** sennit

zinzitaila *cf: banekau. n* horsefly type, small biting fly (sem. domains: zoo, type insect.)

zizimi *n* sennit material, coconut husk fiber (fr. var. *zinzimi*) (sem. domains: bot.)

zobozobo *n* sea urchin (short-spined) *Toxopneustes elegans* (sem. domains: zoo.)

zogatae *n* mud shrimp *Callianassa australiensis* (Dana) (GF 595) (sem. domains: mar, type crustacean.)

zole *n* termite *mani zole na* termite bird (= nightjar) (sem. domains: zoo, type insect.) **mani zole**

zubeuma *n* Venus, morning star, evening star (sem. domains: nat.)

***zubu sa** *v+res* pile up, gather up *Wazubusa niwila/putaputa*. I gathered coconuts/rubbish. *Lawa tiyamama inazubusa inawasa su lumana*. Everybody will gather and go to the school.

***zubu** *vt* pile *-zubu yawi* pile on more firewood

zuni *n* leaf mass *kundu na zuni* leaf mass used in washing sago starch (sem. domains: bot.)

zunganzunga *n* gathering, party *-pai zunganzunga* have a party (sem. domains: soc.)

zuwaba *n* lime gourd (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

***zuzu** *vt* shove, launch (canoe) *Nuzuzu wangga niwesa su tai*. Shove the canoe into the water.

zuzuka *n* dust (sem. domains: nat.)

***zuzula** *v* pour, flow *Nuzuzula ti su kap*. Pour the tea into the cup. *Masina izuzula*. Blood is flowing.